



**INFORME**  
**DEL COMISIONADO GENERAL**  
**DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y**  
**SOCORRO DE LAS NACIONES UNIDAS**  
**PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA**  
**EN EL CERCANO ORIENTE**

---

**1º de julio de 1975 - 30 de junio de 1976**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES**  
**SUPLEMENTO No. 13 (A/31/13)**

**NACIONES UNIDAS**



**INFORME**  
**DEL COMISIONADO GENERAL**  
**DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y**  
**SOCORRO DE LAS NACIONES UNIDAS**  
**PARA LOS REFUGIADOS DE PALESTINA**  
**EN EL CERCANO ORIENTE**

---

**1° de julio de 1975 – 30 de junio de 1976**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: TRIGESIMO PRIMER PERIODO DE SESIONES**  
**SUPLEMENTO No. 13 (A/31/13)**

**NACIONES UNIDAS**

**Nueva York, 1976**

#### NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

# INDICE

	<u>Página</u>
Carta de envío . . . . .	v
Carta del Presidente de la Comisión Consultiva del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente . . . . .	vi
	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span><u>Párrafos</u></span> <span><u>Página</u></span> </div>
INTRODUCCION . . . . .	1 - 52      1
Finanzas y administración . . . . .	4 - 17      5
Operaciones generales . . . . .	18 - 32      11
Sanidad . . . . .	33 - 37      16
Educación . . . . .	38 - 40      16
Relaciones con otros organismos del sistema de las Naciones Unidas . . . . .	41 - 46      17
Asistencia de organismos voluntarios y de otras organizaciones no gubernamentales . . . . .	47 - 49      18
Conclusión . . . . .	50 - 52      18
 <u>Capítulo</u>	
I. INFORME ACERCA DE LAS OPERACIONES DEL ORGANISMO DEL 1º DE JULIO DE 1975 AL 30 DE JUNIO DE 1976 . . . . .	53 - 194      20
A. <u>Servicios de socorro</u> . . . . .	54 - 81      20
Comprobación de derechos, registros y raciones básicas básicas . . . . .	56 - 60      20
Campamentos y albergues . . . . .	61 - 74      22
Servicios de asistencia social . . . . .	75 - 81      26
B. <u>Servicios de sanidad</u> . . . . .	82 - 123      28
Lucha contra las enfermedades transmisibles . . . . .	89 - 92      29
Salud de la madre y del niño . . . . .	93 - 99      30
Servicios de enfermería . . . . .	100 - 105      32
Saneamiento del medio . . . . .	106 - 112      33
Nutrición, incluida la alimentación complementaria . . . . .	113 - 121      34
Enseñanza y capacitación médica y paramédica . . . . .	122 - 123      36
C. <u>Servicios de enseñanza y capacitación</u> . . . . .	124 - 160      37
Enseñanza general . . . . .	126 - 144      37
Formación profesional y enseñanza técnica . . . . .	145 - 150      40
Formación de docentes . . . . .	151 - 159      42
Becas universitarias . . . . .	160      45



# INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
D. <u>Servicios comunes y administración general</u> . . . . .	161 - 169	46
E. <u>Cuestiones jurídicas</u> . . . . .	170 - 182	48
Personal del Organismo . . . . .	170 - 177	48
Locales del Organismo y albergues para los refugiados . . . . .	178 - 180	49
Reclamaciones contra los Gobiernos y otras cuestiones jurídicas . . . . .	181 - 182	50
F. <u>Operaciones financieras</u> . . . . .	183 - 194	51
II. PRESUPUESTO DE 1977 Y PRESUPUESTO REVISADO DE 1976 : .	195 - 243	56
A. <u>Introducción</u> . . . . .	195 - 204	56
Gastos periódicos . . . . .	199 - 200	58
Gastos no periódicos . . . . .	201	58
Observaciones generales . . . . .	202 - 204	58
B. <u>Proyecto de presupuesto</u> (cuadros A, B y C) . . . . .	205 - 241	59
Servicios de socorro . . . . .	206 - 215	63
Servicios de sanidad . . . . .	216 - 221	66
Servicios de educación y capacitación . . . . .	222 - 229	67
Gastos comunes . . . . .	230 - 241	69
C. <u>Financiación del presupuesto, 1976 y 1977</u> . . . . .	242 - 243	71

## Anexos

I. Cuadros 1-20 . . . . .	72
II. Resolución WHA29.69 aprobada por la 29a. Asamblea Mundial de la Salud de 20 de mayo de 1976. . . . .	97

## CARTA DE ENVIO

15 de septiembre de 1976

Señor Presidente:

Tengo el honor de presentar mi informe anual a la Asamblea General sobre la labor del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) durante el período transcurrido del 1.º de julio de 1975 al 30 de junio de 1976, de conformidad con lo solicitado en el párrafo 21 de la resolución 302 (IV), de 8 de diciembre de 1949, y en el párrafo 3 de la resolución 1315 (XIII) de 12 de diciembre de 1958.

En la introducción al informe se vuelven a señalar a la atención de la Asamblea General las constantes dificultades financieras del Organismo y sus graves consecuencias para la labor que realiza en favor de los refugiados de Palestina. En particular se menciona la intensificación de estas dificultades debido a la falta de fondos para que el Organismo pueda hacer frente a sus obligaciones de pagar subsidios por separación del servicio a su personal local y se sugieren, para que sean consideradas por la Asamblea General, medidas que esta última podría tomar al respecto. Como es habitual, se proporciona cierta información sobre el ambiente político y económico en que se han realizado las operaciones y sobre los problemas con que se ha tropezado, especialmente los surgidos a consecuencia de la contienda civil en el Líbano.

En el capítulo I del informe se describen los programas del Organismo y la forma en que se desarrollaron durante el año que finalizó al 30 de junio de 1976.

En el capítulo II se presenta el presupuesto del Organismo para 1977, para que la Asamblea General lo examine en su próximo período de sesiones, y el presupuesto revisado de 1976.

De los dos anexos al informe, el primero contiene información estadística sobre diversos aspectos de la labor del Organismo y el segundo reproduce la resolución WHA29.69 aprobada por la Asamblea Mundial de la Salud.

La Comisión Consultiva del OOPS examinó el proyecto del presente informe y sus puntos de vista figuran en una carta de su Presidente, de fecha 9 de septiembre de 1976, de la cual adjunto copia. Aunque para la redacción del informe he contado con el asesoramiento de los miembros de la Comisión, no debe suponerse que los gobiernos representados en la Comisión están necesariamente de acuerdo con todas las opiniones que he expresado.

Señor Presidente de la Asamblea General  
Naciones Unidas  
Nueva York

Como una parte considerable de las actividades del Organismo durante el año pasado se realizó en zonas bajo control del Gobierno de Israel, he considerado conveniente continuar la práctica de dar a conocer también a sus representantes el proyecto de informe y he tenido en cuenta sus opiniones y observaciones en la preparación del texto definitivo.

Aprovecho la oportunidad, Señor Presidente, para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) J.S. RENNIE  
Comisionado General

CARTA DEL PRESIDENTE DE LA COMISION CONSULTIVA DEL ORGANISMO  
DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS  
REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCANO ORIENTE

9 de septiembre de 1976

Estimado Sir John:

En su reunión de 9 de septiembre de 1976, la Comisión Consultiva del OOPS examinó detenidamente el proyecto de informe anual sobre las actividades del Organismo que usted se propone presentar a la Asamblea General en su trigésimo primer período de sesiones.

La Comisión toma nota de que usted se ha comprometido a tener en cuenta las observaciones hechas por los representantes de los países árabes de asilo cuando redacte el informe en forma definitiva.

La Comisión expresa su honda preocupación por el déficit periódico a que hace frente el Organismo todos los años, y desea destacar la necesidad de encontrar una solución a este problema crónico en la próxima Asamblea General de las Naciones Unidas. Esta solución permitiría al OOPS proporcionar la totalidad de sus servicios a todos los refugiados de Palestina que tienen derecho a ellos y que los necesitan, teniendo en cuenta que no debe disminuirse el nivel actual de tales servicios.

La Comisión desea expresar su reconocimiento por los esfuerzos del Comisionado General y de su personal en el desempeño de las funciones del OOPS, a pesar de las dificultades que se han visto obligados a enfrentar durante el año a que corresponde el informe.

Lo saluda atentamente,

(Firmado) Abdel-Rahman SOLH  
Presidente de la  
Comisión Consultiva

Sir John Rennie  
Comisionado General  
Organismo de Obras Públicas y Socorro de  
las Naciones Unidas para los Refugiados  
de Palestina en el Cercano Oriente

## INTRODUCCION

1. Durante el año transcurrido del 1.º de julio de 1975 al 30 de junio de 1976 la característica dominante en la zona de operaciones 1/ del Organismo fue la

1/ La sede del Organismo está situada en Beirut, Líbano y las cinco oficinas de zona están en el Líbano, la República Árabe Siria, Jordania oriental, la ribera occidental y la Faja de Gaza. En el presente informe, la expresión "zonas" se refiere a las zonas geográficas en que las operaciones del OOPS son administradas por estas oficinas de zona. A lo largo del informe, la expresión "ribera occidental" indica la ribera occidental ocupada de Jordania y la expresión "autoridades israelíes" indica las autoridades de la Potencia ocupante en la ribera occidental y en la Faja de Gaza, que han estado bajo la ocupación militar del Gobierno de Israel desde 1967.

La información relativa al origen del Organismo, a su misión y a su labor, se encontrará en los siguientes documentos de las Naciones Unidas (véase también la nota 4):

a) Informe final de la Misión de Estudio Económico de las Naciones Unidas para el Oriente Medio (28 de diciembre de 1949) (A/AC.25/6, partes I y II);

b) Informe del Secretario General sobre la asistencia a los refugiados de Palestina. Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuarto período de sesiones Comisión Política Ad-Hoc, Anexos, vol. II (A/1060), pág. 14;

c) Propuesta para que las Naciones Unidas sigan prestando ayuda a los refugiados de Palestina: documento presentado por el Secretario General (Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimocuarto período de sesiones, Anexos, tema 27 del programa, documento A/4121 y Corr.1;

d) Informe del Secretario General preparado con arreglo a la resolución 2252 (ES-V) de la Asamblea General y la resolución 237 (1967) del Consejo de Seguridad, (A/6787 y Corr.1). Véase el texto impreso, en Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, vigésimo segundo año, Suplemento de julio, agosto y septiembre de 1967, documento S/8124;

e) Informes del Grupo de Trabajo sobre la Financiación del OOPS: Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo quinto período de sesiones, Anexos, tema 35 del programa, documento A/8264; ibid., vigésimo sexto período de sesiones, Anexos, tema 38 del programa, documento A/8476 y Corr.1; ibid., vigésimo séptimo período de sesiones, Anexos, tema 40 del programa, documento A/8849; ibid., vigésimo octavo período de sesiones, Anexos, tema 43 del programa, documento A/9231; ibid., vigésimo noveno período de sesiones, Anexos, tema 38 del programa, documento A/9815 y Corr.1; e ibid., trigésimo período de sesiones, Anexos, tema 54 del programa, documento A/10334;

f) Resoluciones pertinentes de la Asamblea General: 194 (III) de 11 de diciembre de 1948; 212 (III) de 19 de noviembre de 1948; 302 (IV) de 8 de diciembre de 1949; 393 (V) de 2 de diciembre de 1950; 513 (VI) de 26 de enero de 1952; 614 (VII) de 6 de noviembre de 1952; 720 (VIII) de 27 de noviembre de 1953; 818 (IX) de 4 de diciembre de 1954; 916 (X) de 3 de diciembre de 1955; 1018 (XI) de 28 de febrero de 1957; 1191 (XII) de 12 de diciembre de 1957; 1315 (XIII) de 12 de diciembre de 1958; 1456 (XIV) de 9 de diciembre de 1959; 1604 (XV) de 21 de abril de 1961; 1725 (XVI) de 20 de diciembre de 1961; 1856 (XVII) de 20 de diciembre de 1962; 1912 (XVIII) de 3 de diciembre de 1963; 2002 (XIX) de 10 de febrero

situación en el Líbano que degeneró de lo que el informe del año anterior 2/ había calificado de disturbios civiles en una guerra civil anárquica de abrumadora violencia. Los refugiados de Palestina 3/ en el Líbano estaban involucrados en este conflicto en forma inextricable ya que, cualesquiera fuesen las causas, remotas o próximas, un factor estaba constituido por las dimensiones de la presencia palestina en el Líbano. Los refugiados del Líbano, la mitad de los cuales residen en campamentos y la mitad fuera de ellos, se vieron, por lo tanto, vitalmente afectados por la lucha. (La posición en relación con los campamentos,

---

1/ (continuación)

de 1965; 2052 (XX) de 15 de diciembre de 1965; 2154 (XXI) de 17 de noviembre de 1966; 2252 (ES-V) de 4 de julio de 1967; 2341 (XXII) de 19 de diciembre de 1967; 2452 (XXIII) de 19 de diciembre de 1968; 2535 (XXIV) de 10 de diciembre de 1969; 2656 (XXV) de 7 de diciembre de 1970; 2672 (XXV) de 8 de diciembre de 1970; 2728 (XXV) de 15 de diciembre de 1970; 2791 (XXVI) y 2792 A a E (XXVI) de 6 de diciembre de 1971; 2963 A a F (XXVII) y 2964 (XXVII) de 13 de diciembre de 1972; 3089 A a E (XXVIII) y 3090 (XXVIII) de 7 de diciembre de 1973; 3331 (XXIX) de 17 de diciembre de 1974 y 3419 (XXX) de 8 de diciembre de 1975;

g) Resolución pertinente del Consejo Económico y Social: 1565 (L) de 3 de mayo de 1971.

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/10013 y Corr.1).

3/ Un refugiado de Palestina, según la definición de trabajo del OOPS, es una persona cuya residencia normal fue Palestina durante un mínimo de dos años antes del conflicto de 1948 y que, como resultado de este conflicto, perdió tanto su hogar como sus medios de vida y se refugió, en 1948, en uno de los países donde el OOPS suministra socorro. Los refugiados, según esta definición, o los hijos o nietos de dichos refugiados, pueden obtener la asistencia del Organismo si: a) están inscritos en el OOPS; b) viven en la zona de las operaciones del OOPS; y c) están necesitados.

incluso la responsabilidad respecto de los mismos, se ha explicado en informes anteriores 4/, especialmente en el párrafo 22 del informe correspondiente a 1974-1975, en el párrafo 22 del informe correspondiente a 1973-1974, en el párrafo 16 del informe correspondiente a 1972-1973 y en los párrafos 55 a 57 del informe correspondiente a 1970-1971, y se menciona nuevamente en la nota 8 del presente informe.) Debido a las condiciones que existen en el Líbano, no se

4/ Informes del Director (Comisionado General) del OOPS e informes especiales del Director y de la Comisión Consultiva a la Asamblea General:

- i) Documentos Oficiales de la Asamblea General, quinto período de sesiones, suplemento No. 19 (A/1451/Rev.1);
- ii) Ibid., sexto período de sesiones, Suplementos Nos. 16 y 16A (A/1905 y Add.1);
- iii) Ibid., séptimo período de sesiones, Suplementos Nos. 13 y 13A (A/2171 y Add.1);
- iv) Ibid., octavo período de sesiones, Suplementos Nos. 12 y 12A (A/2470 y Add.1);
- v) Ibid., noveno período de sesiones, Suplementos Nos. 17 y 17A (A/2717 y Add.1);
- vi) Ibid., décimo período de sesiones, Suplementos Nos. 15 y 15A (A/2973 y Add.1);
- vii) Ibid., undécimo período de sesiones, Suplementos Nos. 14 y 14A (A/3212 y Add.1);
- viii) Ibid., duodécimo período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/3686 y Corr.1, y A/3735);
- ix) Ibid., decimotercer período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/3931 y A/3948);
- x) Ibid., decimocuarto período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/4213);
- xi) Ibid., decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/4478);
- xii) Ibid., decimosexto período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/4861);
- xiii) Ibid., decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/5214);
- xiv) Ibid., decimooctavo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/5513);
- xv) Ibid., decimonoveno período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/5813);
- xvi) Ibid., vigésimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/6013);
- xvii) Ibid., vigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/6313);
- xviii) Ibid., vigésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/6713);
- xix) A/6723 y Add.1 y Add.1/Corr.1. Véase el texto impreso en Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, vigésimo segundo año, Suplemento de abril, mayo y junio de 1967, documento S/8001; e ibid., Suplemento de julio, agosto y septiembre de 1967, documento S/8001/Add.1;
- xx) Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/7213);
- xxi) Ibid., vigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/7614);
- xxii) Ibid., vigésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/8013);
- xxiii) Ibid., vigésimo quinto período de sesiones, Anexos, tema 35 del programa, documentos A/8084 y Add.1;
- xxiv) Ibid., vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/8413);
- xxv) A/8383 y Add.1;
- xxvi) Ibid., vigésimo séptimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/8713 y Corrs. 1 y 2);
- xxvii) Ibid., vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/9013);
- xxviii) Ibid., vigésimo noveno período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/9613 y Corr.1);
- xxix) Ibid., trigésimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/10013 y Corr.1).

dispone todavía de cifras sobre las bajas experimentadas por los refugiados, pero es probable que sean numerosas y que hayan ido acompañadas de otras penalidades. La paralización de la vida económica normal privó de sus empleos a un alto porcentaje de refugiados que complementan la asistencia del OOPS trabajando en la agricultura, la construcción, el transporte y otras industrias. Los propios servicios que presta el OOPS a los refugiados se vieron perturbados si bien, como puede verse en los párrafos 24 a 27 de la sección sobre operaciones generales de esta introducción, es sorprendente la medida en que fue posible mantener los servicios en el norte y en el sur. Muchos refugiados huyeron de los campamentos y de los suburbios de Beirut hacia el sur, entre ellos algunos que anteriormente habían abandonado el sur para buscar trabajo en Beirut o escapar de los efectos de los ataques israelíes de 1974 y 1975. En los otros países de asilo los refugiados observaron el empeoramiento de los acontecimientos en el Líbano con sentimientos de desaliento e impotencia.

2. La administración del Organismo se vio, por supuesto, directamente afectada, tanto en la sede de Beirut como en la Oficina de Zona del Líbano. A partir de septiembre de 1975 las oficinas estuvieron cerradas más frecuentemente y por períodos más largos, y empeoraron las comunicaciones tanto internas como externas. Cada vez se hizo más evidente que, si no había razones más sólidas para esperar que la situación se normalizase, la sede del Organismo tendría que ser trasladada temporalmente de Beirut porque no podía seguir cumpliendo eficazmente sus funciones de dirección, supervisión y apoyo de sus programas en las otras zonas de operación. Tras examinar la situación a su regreso de la Asamblea General en diciembre después de realizar consultas con el Secretario General, el Comisionado General decidió que la sede debía ser trasladada a la brevedad posible en interés de la continuación del mandato del Organismo en su conjunto. Las razones por las que parte de la sede se trasladó a Ammán y parte a Viena aparecen en el párrafo 24 infra. Al quedar vacante el local de la sede en Beirut, fue ocupado por la Oficina de Zona del Líbano, que ya había comenzado a trasladarse desde Sin el-Fil (en las proximidades de Tal Za'atar), zona cuyo acceso era precario por razón de la lucha. Salvo que se produzca un mejoramiento sostenido de la situación en Beirut, que dé una garantía razonable de que las condiciones de trabajo y de seguridad serán aceptables y que justifique el retorno a Beirut, se tiene la intención de que la sede se unifique nuevamente en Ammán para fines de 1976 y permanezca allí por lo menos hasta que la Asamblea General decida acerca de la prórroga del mandato del Organismo más allá de 1978.

3. El deseo expresado constantemente por los refugiados de retornar a los hogares que abandonaron en 1948 encontró apoyo en el informe 5/ de un comité establecido por la Asamblea General en su trigésimo período de sesiones, el comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino. Entre las recomendaciones del Comité que afectaban directamente a los refugiados estaban el retorno de los refugiados de Palestina y de otras personas desplazadas en 1967 a su lugar original de refugio o a sus hogares y el derecho de los refugiados palestinos a regresar a sus hogares originales o a recibir la indemnización correspondiente, de conformidad con las recomendaciones del párrafo 11 de la resolución 194 (III) de 11 de diciembre de 1948, que se recuerda anualmente en las resoluciones de la

---

5/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 35 (A/31/35).



Asamblea General y en los informes del Comisionado General. A pedido del Comité, el Comisionado General proporcionó al Comité información relativa a la distribución dentro de la zona de operaciones del OOPS de los refugiados de Palestina inscritos en el OOPS. Al recomendar que el retorno se llevase a cabo en dos fases, el Comité sugirió en el párrafo 68 de su informe que en la primera fase el OOPS podría ayudar a "resolver los problemas logísticos que planteen el reasentamiento de los que retornen a sus hogares" y "en cooperación con los países huéspedes y la Organización de Liberación de Palestina, a identificar a los palestinos desplazados". El informe (S/12090) fue presentado por el Comité al Consejo de Seguridad por conducto del Secretario General. El Consejo examinó el informe en junio de 1976, pero no se aprobó ninguna resolución. El informe del Comité estará ante la Asamblea General en su trigésimo primer período de sesiones. Mientras tanto, durante el año no se realizaron progresos significativos en cuanto al retorno a su lugar original de refugio o a sus hogares de los refugiados y de otras personas desplazadas en 1967. El Secretario General presentará un informe sobre esta cuestión a la Asamblea General en su trigésimo primer período de sesiones de conformidad con la resolución 3419 C (XXX) de la Asamblea General.

#### Finanzas y administración

4. En 1975-1976 el OOPS experimentó la crisis financiera más grave de su historia: en el último trimestre de 1975 estuvo a punto de suspender sus servicios y el 30 de junio de 1976 se halló de nuevo en la misma situación. Se demostró una vez más la incompatibilidad entre el sistema de financiación del OOPS y las obligaciones que se espera que ha de asumir y, pese a la generosidad de muchos contribuyentes, aún no se ve ninguna solución a este problema crónico.

5. Como se indicó en el informe del año pasado, el 30 de junio de 1975 el nivel de ingresos seguía siendo insuficiente para mantener íntegramente los programas hasta el final del ejercicio financiero que termina el 31 de diciembre y el déficit era de 13,2 millones de dólares. Al final de septiembre de 1975 no había habido ninguna mejora y el Organismo estaba por llegar a la situación descrita en el párrafo 13 del informe del año pasado, que entrañaría el incumplimiento de sus obligaciones contractuales y en la que el Comisionado General tendría que infringir las normas financieras del OOPS. Por ello, el Comisionado General presentó un informe especial al Secretario General en que le comunicó que si no recibía contribuciones adicionales suficientes antes del 15 de noviembre de 1975, el Organismo debería cesar sus operaciones a partir del 30 de noviembre de 1975, con lo que los refugiados palestinos inscritos se verían privados de servicios educativos, sanitarios y de socorro, y se habrían de rescindir los contratos del personal, con todas las dificultades y consecuencias consiguientes. Afortunadamente, para el 15 de noviembre se recibieron nuevas contribuciones que ascendían a unos 6 millones de dólares, y el Comisionado General llegó a la conclusión de que, aplazando algunos gastos no periódicos de capital y no tratando de compensar las escasas raciones asignadas anteriormente en ese año por razones logísticas, el organismo podría mantener sus programas hasta el final del año. En la última parte del año, la mejora en los tipos de cambio y la adquisición de harina a un precio mucho más bajo contribuyeron a un pequeño excedente de 1,8 millones de dólares al ultimarse las cuentas correspondientes a 1975.

6. En su exposición ante la Comisión Política Especial el 11 de noviembre de 1975 (véase el documento A/SPC/SR.974), el Comisionado General explicó que la situación financiera del OOPS comprendía tres aspectos o problemas distintos pero

relacionados entre sí: primero, el problema presupuestario primordial de la insuficiencia de los ingresos para sufragar los gastos; segundo, el problema de la falta de dinero en efectivo en un momento dado para sufragar los gastos en efectivo cuyo pago vence en ese momento; y tercero, el problema de la insuficiencia del activo para compensar el pasivo, incluidas las obligaciones eventuales a su vencimiento.

7. Los dos primeros problemas son evidentes, una vez se comprenda en lo que respecta al segundo de los mismos - insuficiencia de dinero en efectivo en un momento determinado - que las contribuciones se pagan de manera irregular a lo largo del año, principalmente debido a que los ejercicios presupuestarios de los Estados Miembros no siempre coinciden con el ejercicio presupuestario del OOPS (el año civil), y que el capital de operaciones del OOPS en la actualidad equivale tan sólo a los gastos de un mes y, además, consiste en parte en productos básicos. El tercer problema es más complejo y es quizás el más importante porque, de hecho, establece el límite de los gastos que el Organismo puede seguir efectuando en condiciones de déficit presupuestario.

8. La complejidad del tercer problema se debe a las obligaciones contractuales del Organismo de pagar prestaciones por separación del servicio a sus muchos funcionarios locales si no se les puede encontrar otro empleo, ya que la suma debida por este concepto se duplicaría realmente si el OOPS se viera obligado a no rescindir el contrato a sus funcionarios al faltarle los fondos para mantener los servicios para refugiados. En el supuesto de que se pusiera fin a las actividades del Organismo en la forma debida, después de que la Asamblea General hubiera decidido que había concluido su labor, el Organismo ha calculado que algo menos de la mitad de los funcionarios encontrarían otros empleos y no se les pagaría la prestación por separación del servicio. Por consiguiente, al calcular los activos de que ha de disponer para hacer frente a estas obligaciones, el Organismo ha seguido la práctica de prever prestaciones por separación del servicio tan sólo para algo más de la mitad del personal. Sin embargo, si hay un cese brusco de las operaciones en circunstancias de crisis financiera, no puede esperarse que el Organismo encuentre otros empleos adecuados ni para la mitad de su personal y entonces se necesitarían muchos más fondos para pagar las prestaciones por separación del servicio, con lo que se duplicarían los gastos consiguientes del Organismo.

9. Así, a partir de un determinado momento del año que, dado el escaso nivel de capital de operaciones, tiende a estar en función de la magnitud del déficit, el Organismo, tras haber mantenido sus servicios durante los meses iniciales y haber dado tiempo a que se respondiera a los llamamientos para conseguir más fondos, se encuentra en una posición en la que el colapso financiero se ve precipitado por la presión latente ejercida sobre su activo por el pasivo correspondiente a las prestaciones por separación del servicio. Por el contrario, si se pueden hallar fondos suficientes para mantener los servicios hasta el final del año, posiblemente con algunos ajustes menores en los gastos, como ha ocurrido hasta el momento, no hay necesidad de prever prestaciones adicionales por separación del servicio, puesto que es menor la probabilidad de tener que suspender los servicios y, por ende, de rescindir los contratos de los funcionarios en circunstancias en que no puedan hallarse otros empleos adecuados al menos para la mitad del personal. Empieza luego un nuevo ciclo con el nuevo año: durante los primeros meses las promesas de ingresos para el nuevo año son suficientes para cubrir los gastos correspondientes a servicios para ese período y también para sufragar las obligaciones normales.

10. La falta de fondos del Organismo para cubrir los gastos de las prestaciones por separación del servicio para su numeroso personal local constituye, por consiguiente, un agravante considerable de sus dificultades financieras. En la actualidad, la suma necesaria en caso de que las circunstancias exijan el pago de prestaciones por separación del servicio a todos los funcionarios, que ascienden a 15.900, aproximadamente, es del orden de los 20 millones de dólares. Dada la debilidad financiera crónica del Organismo, este agravante podría evitarse únicamente si la Asamblea General estuviera dispuesta a aliviar la carga que pesa sobre el activo del OOPS, ya sea mediante la aprobación de una asignación especial con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas con objeto de incrementar el capital de operaciones del OOPS, o bien aceptando por anticipado que se sufrague con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas el pasivo eventual correspondiente a las prestaciones por separación del servicio pagaderas al personal local del OOPS en caso de liquidación del Organismo. El efecto de esta medida sería que el Organismo dependería de contribuciones voluntarias para sufragar los gastos relativos a servicios pero se evitaría el peligro de una suspensión prematura de todos los servicios y de una rescisión de contrato a los funcionarios por falta de fondos para pagar las prestaciones por separación del servicio.

11. Aun cuando se tomaran medidas sobre la base indicada, quedaría el problema, todavía sin solucionar, de lograr la equivalencia entre los ingresos prometidos y los gastos necesarios para mantener los programas normales. Hasta el momento ha sido imposible obtener desde el principio del año la seguridad de contar con la suma total de fondos que el Organismo necesita para financiar los programas que la Asamblea General espera que se mantengan. Si por falta de fondos el Organismo ha de limitarse desde el principio del año a los gastos que puedan sufragarse con los ingresos prometidos, aumentando los servicios tan solo a medida que estos ingresos se incrementen, debe darse al Comisionado General alguna orientación sobre las prioridades que deben observarse al limitar los gastos de este modo. Hasta el momento la Asamblea General y la Comisión Consultiva del OOPS han sido reacios a dar dicha orientación. También existen problemas prácticos muy graves, como explicó el Comisionado General en su exposición ante la Comisión Política Especial el año pasado, porque el OOPS lleva a cabo programas continuos, la mayor parte de los cuales simplemente no pueden interrumpirse y reanudarse, por ejemplo, los programas educativos y sanitarios, y porque algunos programas se financian en parte mediante contribuciones especiales. También existen limitaciones de carácter político que hay que tener en cuenta.

12. El capital de operaciones del OOPS se define como el excedente de su activo (incluidas las promesas de contribuciones impagas) respecto de su pasivo en un momento dado, y puede apreciarse la disminución de ese capital si se comparan las cifras correspondientes a 1967, 1972 y 1976. En 1967, con un presupuesto de 40,5 millones de dólares, el capital de operaciones al comenzar el año era de 14,3 millones de dólares, equivalente al 35% del presupuesto o a los gastos de unos cuatro meses, y 12,1 millones de dólares del capital de operaciones eran en efectivo. Las prestaciones normales por separación del servicio se consignaron en el presupuesto como un pasivo de 4 millones de dólares y fueron ampliamente sufragadas con capital de operaciones. En 1972, si bien el presupuesto había ascendido a 52,1 millones de dólares, el capital de operaciones había descendido a 5 millones de dólares, lo que constituía el 9,5% del presupuesto o poco más de los gastos de un mes; tan sólo 3,5 millones de dólares eran en efectivo, mientras que las prestaciones por separación del servicio habían aumentado a 5,9 millones de dólares. Los efectos drásticos de la inflación mundial, que se reflejan en los

precios de los productos básicos y otros suministros, y de la inflación nacional, que se reflejan en el costo de la vida y, por ende, en la remuneración del personal local, junto con los tipos de cambio desfavorables entre las monedas de los principales países donantes y las monedas nacionales, hicieron aumentar mucho los costos de las operaciones en los últimos años. En 1976 los gastos estimados para mantener íntegramente los servicios se calculan en 127,7 millones de dólares, pero el capital de operaciones al principio de 1976 era únicamente de 10,8 millones de dólares, equivalente a los gastos de un mes aproximadamente; de esa suma, 1,9 millones de dólares se reservaban provisionalmente para compensar las pérdidas del capital de la Caja de Previsión, y tan sólo 5,9 millones de dólares eran en efectivo, mientras que el pasivo correspondiente a las prestaciones normales por separación del servicio para personal local (es decir, para aproximadamente la mitad del personal local) había ascendido a 11,4 millones de dólares (a los tipos de cambio entonces vigentes entre el dólar de los Estados Unidos y las monedas nacionales).

13. Las cifras de los gastos correspondientes al período 1973-1976 son:

1973	62,5 millones de dólares
1974	88,1 millones de dólares
1975	111,8 millones de dólares
1976	127,7 millones de dólares (cálculos revisados)

Se observará en estas cifras de gastos que la tasa de aumento se ha reducido mucho; ello se debe casi exclusivamente a que los tipos de cambio son más favorables para el Organismo y a que los productos básicos, principalmente la harina, han bajado de precio. Pese a los costos imprevistos de trasladar la sede de Beirut y a la inflación nacional constante, la cifra revisada de gastos para 1976, 127,7 millones de dólares (12 millones de dólares menos que los cálculos iniciales), representa un aumento del 14% respecto de 1975, en comparación con aumentos del 41% y el 26,9% en 1974 y 1975 respectivamente con relación al año anterior. Se observará que entre 1974 y 1975 los ingresos ascendieron de 89,2 millones de dólares a 113,6 millones de dólares, un aumento del 27,3%. Sin embargo, para 1976 los ingresos descenderán a 98,9 millones de dólares, una disminución de aproximadamente el 13%, a menos que se reciban contribuciones adicionales.

14. La crisis financiera actual del Organismo debe considerarse en relación con estos antecedentes. El 8 de diciembre de 1975, después de que se demostró que las promesas de contribuciones anunciadas en la Comisión Especial de la Asamblea General para el anuncio de contribuciones voluntarias al OOPS resultarían insuficientes para que el Organismo pudiera mantener íntegramente los programas durante todo 1976, el Comisionado General informó a la Asamblea General (véase el documento A/PV.2430) de que se proponía estudiar la situación financiera en abril de 1976 y limitar los servicios lo suficiente para reducir el déficit a la mitad, y que volvería a revisar la situación a finales de junio. Cuando estudió la situación en abril, el déficit no era inferior a 32 millones de dólares y para reducirlo a la mitad hubiese habido que limitar los programas educativos, es decir, cerrar escuelas durante el año académico o reducir los servicios sanitarios, poniendo en peligro la salud de los refugiados (y en ambos casos, naturalmente, despedir a gran número de funcionarios). En vista a la situación imperante en la zona de operaciones, especialmente en el Líbano, el Comisionado General decidió que esas reducciones

drásticas deberían aplazarse en tanto se hacían nuevos intentos por reunir fondos. Las reducciones de los servicios de socorro no hubiesen producido las economías necesarias, porque gran parte de los productos utilizados proceden de donaciones. Sin embargo, teniendo en cuenta la situación en lo que respecta a dinero en efectivo, el Comisionado General decidió que el Organismo no podría comprar más harina después de marzo a menos de que la situación financiera mejorara de manera muy considerable (y desde entonces se dejó de comprarla). De resultados de ello disminuyeron los repartos de harina a partir de mayo en algunos lugares y en otros la ración de 10 kilogramos tan sólo pudo mantenerse mediante préstamos del Gobierno concedidos a condición de que el Organismo los reembolsara después con suministros recibidos en donación o echando mano de las reservas; en ambos casos el resultado iba a ser la falta de harina para repartos más adelante en este año si no se podía comprar o no se recibía en donación más harina.

15. El 30 de junio de 1976, el estado revisado de los gastos para mantener íntegramente los servicios en 1976 era de 127,7 millones de dólares; las promesas de contribuciones y otros ingresos se calculaban en 98,2 millones de dólares; por tanto había un déficit de 29,5 millones de dólares. El activo del Organismo, incluidas las promesas de contribuciones impagas correspondientes a 1976 y los inventarios de suministros a valor contable, ascendía a 62,4 millones de dólares; el pasivo, incluido el pago de prestaciones por separación del servicio a la mitad del personal local, asciende a 16,7 millones de dólares.

16. En el cuadro que figura a continuación se extrapolan estas cifras, y los gastos mensuales correspondientes a servicios a la tasa actual se deducen del activo. Si la cifra de prestaciones por separación del servicio tuviera que duplicarse por el motivo antes indicado, no habría fondos suficientes para esos pagos a finales de septiembre porque parte del activo consiste en contribuciones aportadas para fines especiales y es de suponer que, por tanto, no podrían utilizarse para sufragar los gastos de liquidación, y no es probable que todo el valor contable del activo en suministros pudiera convertirse en efectivo.

17. Habida cuenta de la norma financiera 9.5, en que se indica que no pueden contraerse compromisos a menos de que haya garantías de que se dispondrá de fondos para cumplirlos, y sobre la base de estos cálculos, el Comisionado General se vería por consiguiente obligado a planificar la suspensión de las operaciones después del 15 de septiembre de 1976 a menos que se recibieran nuevas contribuciones. En este momento adquiriría importancia la obligación contractual de comunicar con 30 días de antelación a los funcionarios la rescisión de sus contratos y por la dificultad de garantizar que esos avisos lleguen a tiempo a los funcionarios, éstos deberían emitirse a finales de julio. Posteriormente la situación mejoró, dado que las cifras definitivas correspondientes a 1975 presentadas en julio en los estados de cuentas de 1975 justificaron un cálculo menor de gastos para 1976, los nuevos cálculos de los costos de las prestaciones por separación del servicio sobre la base de tipos de cambio recientes y más favorables redujeron este pasivo y se prometieron algunas contribuciones adicionales. Sin embargo, en el momento en que se ultimaba el presente informe, la fecha prevista para la suspensión de operaciones, si no se recibían contribuciones suficientes, había sido postergada sólo hasta el 30 de noviembre y se había aplazado hasta finales de octubre el envío de los avisos de rescisión de contrato.

Activo y pasivo estimados al 30 de junio de 1976

(En miles de dólares EE.UU.)

	Al final de <u>junio</u>	Al final de <u>julio</u>	Al final de <u>agosto</u>	Al final de <u>septiembre</u>	Al final de <u>octubre</u>	Al final de <u>noviembre</u>	Al final de <u>diciembre</u>
<u>Activo</u>							
Activo en efectivo (in- cluidas las promesas de contribuciones impagas y las sumas por recibir)	45.300	37.900	30.000	22.700	15.400	8.100	800
Activo en suministros (incluidas las promesas de contribuciones no entregadas)	17.073	14.731	11.429	9.552	7.298	5.044	2,390
	<u>62.373</u>	<u>52.631</u>	<u>41.429</u>	<u>32.252</u>	<u>22.698</u>	<u>13.144</u>	<u>3.190</u>
<u>Pasivo</u>							
Cuentas por pagar (estimadas)	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
Liquidación de com- promisos	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
Fondos para prestacio- nes por separación del servicio para el personal (normales)	12.700	12.785	12.870	13.055	13.140	13.225	13.310
	<u>16.700</u>	<u>16.785</u>	<u>16.870</u>	<u>17.055</u>	<u>17.140</u>	<u>17.225</u>	<u>17.310</u>
Excedente del activo respecto del pasivo	45.673	35.846	24.559	15.197	5.558	(4.081)	(14.120)
Fondos necesarios para el pago de otras prestaciones por separación del ser- vicio que abarquen a todo el personal	11.725	11.800	12.805	12.050	12.130	12.235	12.285
Excedente neto del activo respecto del pasivo so- bre la base del pasivo co- rrespondiente a todo el personal	<u>33.948</u>	<u>24.046</u>	<u>11.754</u>	<u>3.147</u>	<u>(6.572)</u>	<u>(16.316)</u>	<u>(26.405)</u>

## Operaciones generales

18. El total de refugiados inscritos en el Organismo al 30 de junio de 1976 era de 1.668.205, es decir, un aumento por crecimiento natural, del 2,2% durante el año que se examina. En la nota a del cuadro 1 del anexo I en que figura el número total de refugiados inscritos, se explica que estas estadísticas "se basan en los registros de inscripción del Organismo, que no reflejan forzosamente la población real de refugiados debido a factores tales como defunciones y nacimientos no declarados /o/ inscripciones falsas o duplicadas". En la nota se explica además que las estadísticas incluyen a refugiados inscritos que ya no se encuentran en la zona de operaciones del Organismo. El Organismo se ocupa principalmente de los refugiados a los que proporciona realmente servicios y no dispone de los recursos necesarios para interesarse por los cambios en la composición de la familia que afectan a personas que, a causa de los niveles de ingresos de sus familias o de su ausencia de la zona, no reciben servicios y no han dado cuenta de esos cambios. Con esta reserva el Organismo continúa, dentro de los límites de sus posibilidades, teniendo sus registros al corriente y, a la luz de su experiencia en la rectificación de los registros de inscritos, del uso de los servicios de salud y de la población escolar, cree que no hay que exagerar el margen de error en las cifras de personas inscritas. A este respecto, es pertinente señalar que existe una población escolar de más de 280.000 alumnos entre los 6 y los 15 o 16 años de edad en las clases elementales y preparatorias de las escuelas OOPS/UNESCO. Se observará en el cuadro 2 del anexo I que el número de nacimientos ocurridos en las familias de refugiados palestinos que se han notificado al Organismo durante el período 1950 a 1975 se ve casi compensado por el total de disminuciones en la inscripción para recibir raciones, durante el mismo período, cifra que, en uno y otro caso, pasa de 900.000. Vale la pena recordar también que los refugiados palestinos inscritos en el Organismo no comprenden a todos los palestinos que abandonaron la parte de Palestina que se convirtió en Israel en 1948, ya que muchos pudieron salir adelante por sí mismos sin asistencia; menos aún, desde luego, incluye a todos los palestinos.

19. La distribución de los refugiados según el lugar de inscripción dentro de la zona de operaciones del Organismo (Líbano, República Árabe Siria, Jordania oriental, la ribera occidental y la Faja de Gaza) figura en el cuadro 4 del anexo I. Las mayores concentraciones de refugiados se encuentran en la ribera occidental y en la Faja de Gaza, bajo ocupación israelí (38,2%), y en Jordania oriental (38,6%). Proporciones mucho menores se encuentran en el Líbano (11,9%) y en la República Árabe Siria (11,3%). De los aproximadamente 645.000 refugiados inscritos en Jordania oriental, más de 360.000 pertenecen a familias que inicialmente buscaron refugio allí en 1948, no menos de 50.000 pertenecen, según se cree, a familias que se trasladaron de la ribera occidental a Jordania oriental entre las hostilidades de 1948 y 1967, y más de 220.000 pertenecen a familias que huyeron de la ribera occidental y de la Faja de Gaza durante las hostilidades de 1967 o inmediatamente después.

20. El Organismo proporciona tres clases de servicios a los refugiados: educación, inclusive enseñanza general y capacitación profesional y normal; socorro, principalmente raciones básicas, y servicios de salud, en que se da especial importancia a la medicina preventiva. De estos tres elementos, la educación es el principal componente del presupuesto del Organismo para 1977 (68,9 millones de dólares), el componente de socorro es importante (50,8 millones), y el de salud es el menor (15,9 millones de dólares). Los gobiernos de los países de asilo complementan los

servicios del OOPS proporcionando, en algunos casos, enseñanza superior y universitaria, facilitando el acceso a hospitales y otros servicios médicos, suministrando terrenos y agua, y de otras maneras. En la República Árabe Siria y en Jordania, los gobiernos han asumido la responsabilidad financiera de mantener a unas 300.000 personas desplazadas del territorio ocupado por Israel en 1967 que no son refugiados inscritos en el OOPS.

21. Sólo aproximadamente la mitad de los refugiados inscritos (49,6%) recibieron la ración básica mensual de harina, arroz, azúcar y aceite de cocina, que el Organismo distribuye entre los refugiados que viven dentro y fuera de los campamentos. La ración no constituye una dieta equilibrada, ya que carece de las vitaminas que contienen los productos alimenticios frescos y de proteínas animales. Por otra parte, la ausencia, un ingreso familiar alto, la concesión de becas para estudios universitarios o la graduación en los centros de capacitación de OOPS/UNESCO, hacen que una persona quede descalificada para recibir raciones. Sin embargo, entre los que no reciben raciones, el grupo más numeroso que podría tener derecho a recibirlas, son los niños pequeños que están excluidos debido a los límites fijados para las raciones, y que son en total 471.095.

22. La función de la OOPS es proporcionar los servicios que se describen en el párrafo 20 supra a los refugiados palestinos que tienen derecho a ello y que están inscritos en el Organismo. Entre sus funciones no figuran la administración ni la vigilancia de los campos de refugiados. En este sentido no existen "campamentos del OOPS". Algo más de un tercio de los refugiados inscritos en el OOPS viven en campamentos de refugiados y el Organismo les proporciona servicios, pero también los proporciona a refugiados que viven fuera de los campamentos. Algunos locales del OOPS que se utilizan para la prestación de servicios están únicamente dentro de los campamentos (por ejemplo, las oficinas de servicios para los campamentos), pero la mayoría está tanto dentro como fuera de los campamentos (las escuelas, los centros de distribución de raciones, los dispensarios) y algunos sólo existen fuera de los campamentos (las escuelas normales y los centros de capacitación profesional, los almacenes centrales y la sede y oficinas de zona del Organismo). (Véanse más detalles sobre los campamentos, la relación que con ellos tiene el OOPS y los alojamientos y otros edificios situados en los mismos, en la nota 8 infra, y en las secciones de los informes anuales anteriores que en ella se citan). La población inscrita de los campamentos constituía el 35,8% del total de refugiados inscritos, e iba desde el 59,4% en la Faja de Gaza hasta el 25,3% en la ribera occidental. En general, los mismos refugiados se encargan del mantenimiento y las reparaciones de los albergues de los campamentos en que viven.

23. La prestación de servicios por parte del Organismo a los refugiados en toda la zona de operaciones se tornó mucho más difícil a causa de la lucha en el Líbano. El conflicto armado se prolongó desde fines de junio de 1975 hasta los primeros días del período sobre el que se informa, amainó durante julio y agosto y recrudeció en septiembre. Desde mediados de septiembre, salvo períodos intermitentes de relativa calma, el conflicto aumentó en intensidad y afectó a una parte cada vez mayor del país y, en consecuencia, a más y más actividades del Organismo. En los nueve meses que van de octubre de 1975 a junio de 1976, los que habían sido esencialmente estallidos periódicos de combates relativamente desorganizados con armas ligeras entre facciones, limitados en gran parte a Beirut se convirtieron en una actividad militar en gran escala semejante a una guerra civil. Un aspecto particularmente perturbador de la situación fue la libertad de acción que consiguieron los



delinquentes comunes con el colapso general de la ley y el orden y con la liberación de muchos de ellos de las prisiones por obra de bandas armadas. Los delitos de violencia, robo y extorsión -- sin relación con el conflicto civil originado en motivos políticos -- aumentaron de modo alarmante.

24. Las dos oficinas del OOPS situadas en Beirut, la sede del Organismo y la, oficina de zona del Líbano, sufrieron los efectos del conflicto. Se produjeron dos consecuencias separadas pero relacionadas entre sí: en primer lugar, se vio amenazada la seguridad personal de los funcionarios y de sus dependientes y, en segundo lugar, se hizo cada vez más difícil llevar a cabo las operaciones del Organismo no sólo en el Líbano sino también, por lo que hace al resto de la zona de operaciones, desde el Líbano. La capacidad de la oficina de zona del Líbano de realizar operaciones en ese país se vio muy gravemente afectada y, dado que la sede funcionaba cada vez con menor eficacia como administración central de la zona en conjunto, sufrieron igualmente las operaciones en Siria, Jordania, la ribera occidental y Gaza. Se hizo frente en parte a la amenaza contra la seguridad personal mediante la evacuación voluntaria de dependientes de los funcionarios de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas que comenzó a fines de octubre de 1975. La perturbación del trabajo en la sede se atenuó al principio mediante una redistribución del personal de programas (sobre todo de los departamentos de educación y sanidad) en misiones prolongadas a otras partes de la zona durante el período de octubre a diciembre y, posteriormente, a principios de enero, se enfrentó de manera más radical con la reubicación temporal de la sede en Ammán y Viena. El Organismo hubiera preferido que toda la sede se trasladara a Ammán pero en vista de que el espacio para oficinas de que allí se disponía era muy reducido, se instaló en esa ciudad, con carácter de prioridad, al personal de la sede cuyas obligaciones exigen viajes frecuentes, consultas y supervisión inmediata en la zona de operaciones. Un grupo menor, integrado por personal administrativo y jurídico, cuyas funciones se desempeñan normalmente sin la misma frecuencia de viajes y consultas en la zona, fue enviado con asignación temporal a Viena, donde se dispuso de espacio para oficinas completamente equipado, de medios de comunicaciones y de servicios administrativos hasta marzo, cuando el Organismo alquiló su propio espacio con carácter temporal. Con la ayuda de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial el contingente de Viena entró inmediatamente en funciones luego de su llegada en enero. Por otra parte sólo en junio de 1976 se dispuso de suficiente espacio para oficinas lo bastante equipado como para alojar íntegramente a todos los departamentos trasladados a Ammán. El Organismo alquiló un edificio en construcción que podría más adelante albergar a la dependencia de Viena, si se decidiera a fines de año reunificar la sede en Ammán en vez de regresar a Beirut.

25. Aunque la división de la sede creó algunos problemas nuevos y el Organismo anhelaba reunificar la sede en la zona de operaciones, se pudo por lo menos volver a desempeñar las funciones esenciales, y fue posible mantener suficientemente las comunicaciones con la zona de operaciones. Se eliminó el trabajo acumulado como resultado de la imposibilidad experimentada por el personal de llegar a la oficina en Beirut y las comunicaciones entre la sede y las zonas, la corriente de suministros y las operaciones financieras del Organismo se restablecieron a un nivel casi normal, excepto por lo que respecta al Líbano (si bien a este respecto, las comunicaciones con Beirut era mejores desde Viena que desde Ammán). Un importante corolario de la reubicación de la sede, aunque ésta se efectuara entonces principalmente por razones operacionales, fue, desde luego, la eliminación de la amenaza a la seguridad personal de los funcionarios de la sede y, por lo tanto, a la viabilidad de toda la operación.

26. La oficina de zona del Líbano siguió funcionando tan eficazmente como pudo, dadas las circunstancias, pero durante todo el año que se examina, salvo por breves períodos que sumaron en total unas pocas semanas, sólo una parte de sus empleados pudo llegar a la oficina central de la zona en Beirut. La situación en las oficinas subsidiarias de zona en otras partes del Líbano durante el verano de 1975 fue mucho más próxima a la normal que en Beirut, pero con la extensión de la lucha también sus operaciones se vieron gravemente limitadas. Se distribuyeron raciones cuando fue posible abastecer los centros de distribución y cuando los refugiados pudieron llegar a ellas - y ambas cosas fueron posibles en medida sorprendente. Padecieron los servicios de salud pero también se siguió prestándolos en la medida en que estaba al alcance del Organismo. El Organismo se vio obligado gradualmente, durante el período de que se informa, a suspender gran parte de la educación general, normal y profesional que presta en el Líbano, ya que en muchas partes del país ni el personal docente ni los estudiantes podían llegar con seguridad a las escuelas de OOPS/UNESCO y a los centros de capacitación. La lucha ocasionó, sin duda, bajas entre los refugiados y probablemente también entre el extenso personal de más de 2.000 funcionarios, pero el Organismo todavía no está en condiciones de determinar su número. Sufrieron grandes daños los locales de la OOPS y los albergues de los refugiados en los campamentos de Beirut y de sus alrededores y, en menor medida, de otras partes del Líbano. Los libros y los muebles de las escuelas, la harina y otros suministros alimenticios y medicinas fueron objeto de pillaje. A mediados de junio fue evacuado el personal internacional de las Naciones Unidas después que la seguridad en Beirut occidental se deterioró aún más, se intensificaron los bombardeos, quedaron interrumpidas las comunicaciones internas incluso en esta zona limitada y el trabajo se hizo imposible. En vista de que la oficina de zona del Líbano se vio aislada en este momento tanto del norte como del sur del Líbano, se evacuó a los tres funcionarios internacionales del OOPS para proteger su seguridad, darles descanso y brindarles una oportunidad de recuperarse tras un período de grave tensión y pesadas responsabilidades, y para examinar los medios de mantener la dirección de la operación en el Líbano desde algún centro distinto de Beirut. El personal local, con el que se mantuvo contacto directamente desde la sede, continuó llevando a cabo las operaciones habituales posibles, incluida la distribución de raciones en algunas zonas.

27. Además de los problemas creados por el conflicto interno, durante julio, agosto, septiembre y diciembre de 1975, las incursiones aéreas y los ataques desde el mar por parte de Israel causaron graves pérdidas de vidas entre los refugiados y daños a los locales del Organismo y a los albergues de los refugiados. En total se informó de que 42 refugiados inscritos habían resultado muertos y 101 heridos durante estos ataques. Los daños que sufrieron durante estos ataques los locales del OOPS se estiman en 120.000 dólares y la destrucción o los daños de los albergues de los refugiados, en su mayor parte de construcción privada, en 200.000 dólares. En el campamento de Nabatieh se había casi terminado la reconstrucción de los locales del Organismo destruidos durante una incursión aérea israelí en 1974 cuando volvieron a ser ligeramente dañados durante otra incursión en diciembre de 1975. Debido a la lucha, no se ha iniciado la reconstrucción de los albergues en este campamento. En algunos otros campamentos, prosiguió la reconstrucción y reparación de albergues destruidos o dañados durante ataques israelíes mediante la autoayuda; el Organismo suministró los materiales de construcción.

28. En las otras zonas, continuaron los programas de educación y capacitación, socorro y salud del Organismo tan normalmente como fue posible dado el desquiciamiento en la sede en Beirut y las consecuencias adversas que tuvieron las

dificultades financieras del Organismo sobre el abastecimiento de harina - el componente más importante de las raciones. El Organismo se vio obligado por sus dificultades financieras a dejar de comprar harina a partir de marzo de 1976 y para el 10. de mayo contaba sólo con harina suficiente para cinco meses merced a las contribuciones en especie correspondientes a los siete meses restantes del año. En todas las zonas la perspectiva era, en 1976, de un mes sin harina y dos meses en que se reemplazaría en todo o en parte la harina por arroz aunque los meses en que esto ocurriría en cada zona dependerían de las fechas de entrega de la harina donada y de la que se pudiera tomar en préstamo de los gobiernos de los países de asilo y que se devolvería posteriormente con harina donada.

29. En la República Arabe Siria, aumentó considerablemente el volumen de las operaciones de abastecimiento a medida que se desviaban de Beirut a Latakía. El Gobierno sirio hizo nuevas mejoras en las condiciones existentes en los campamentos de refugiados, particularmente ampliando el suministro de electricidad en algunos de ellos.

30. En Jordania oriental, de conformidad con la resolución 2252 (ES-V), de 4 de julio de 1967, de la Asamblea General, el Organismo siguió distribuyendo raciones en nombre del Gobierno a 197.618 personas desplazadas como resultado de las hostilidades arabe-israelíes de 1967 pero que no están inscritas en el Organismo como refugiados palestinos. Se terminaron proyectos de autoayuda por un valor de 77.500 dólares, pagados principalmente por los refugiados, el Gobierno de Jordania, municipios y organismos voluntarios.

31. En la ribera occidental se llevaron a cabo muchos proyectos de autoayuda que mejoraron las condiciones de vida en los campamentos. Los refugiados organizaron reuniones de protesta, presentaron solicitudes y efectuaron algunas "sentadas" en las oficinas del OOPS como reacción a los anuncios de que los recursos de harina del Organismo permitirían la distribución de una ración de 10 kg en sólo cinco de los siete meses a contar desde mayo.

32. En Gaza, el Organismo realizó mejoras limitadas en las viviendas de dos campamentos, se terminaron proyectos de autoayuda de los refugiados en varios campamentos y las autoridades israelíes empezaron la construcción de tres caminos pavimentados en un campamento. Las autoridades israelíes terminaron dos proyectos de viviendas cerca de Rafah y otros dos estaban casi terminados cerca de Khan Younis y de la ciudad de Gaza. Trescientas veintiuna familias de refugiados del campamento de Rafah y ochenta y una del campamento Beach compraron algunas de las viviendas así proporcionadas y se mudaron a ellas. Las autoridades israelíes desechando las objeciones del Organismo y sin indemnizar a éste por los albergues que había construido, pusieron como condición de la compra, con pocas excepciones, que los refugiados demolieran los albergues en los campamentos que habían abandonado. El Organismo hubiera preferido que los albergues que habían quedado vacantes fueran reasignados a otros refugiados, particularmente a aquellos cuyas viviendas fueron demolidas en 1971 y que fueron posteriormente identificadas por las autoridades israelíes y por el Organismo como casos de penuria o como personas con viviendas inadecuadas. (En respuesta a la resolución 3419 C (XXX) de la Asamblea General, el Secretario General presenta un informe separado sobre la demolición de los albergues y los progresos en la recolocación de sus ocupantes). Las autoridades israelíes continuaron la práctica de las demoliciones punitivas como se explica en el párrafo 178 infra (véase también el documento A/31/240).

## Sanidad

33. El Organismo continuó atendiendo la salud de los refugiados dentro y fuera de los campamentos, mediante la prestación de servicios sanitarios para la familia integrados, en los que se da preeminencia a la medicina preventiva, la protección nutricional de los grupos particularmente vulnerables y la educación sanitaria. A pesar de las restricciones presupuestarias, se lograron progresos moderados de conformidad con un plan trienal (1974-1976) de mejoramiento sanitario destinado a superar las deficiencias del programa vigente de salud.

34. Se mantuvo una vigilancia continua sobre importantes enfermedades transmisibles. En octubre de 1975 se produjo un brote limitado de cólera en Damasco en el cual, se registraron ocho casos entre los refugiados. Las rápidas y eficaces medidas de lucha contra el cólera adoptadas en estrecha cooperación con el Ministerio de Salud lograron contener el brote, que había sido contagiado por peregrinos en tránsito.

35. Se suministró atención médica a casi el mismo nivel que en años anteriores en todas las zonas, salvo en el Líbano, donde la persistente lucha causó una seria desorganización. La parálisis del puerto de Beirut condujo a demoras e interrupciones en la adquisición de medicamentos para los países vecinos, particularmente Siria y Jordania. Estas deficiencias fueron mitigadas mediante la compra local de productos indispensables.

36. Los gobiernos y los organismos no gubernamentales prestaron nuevamente una valiosa asistencia a los programas de salud del Organismo proporcionando fondos, personal, orientación y asesoramiento técnico especializado, algunos servicios de hospital gratuitos, suministros médicos y ropa para recién nacidos y alimentos, y cooperando en las campañas de vacunación en masa. Algunos donantes cubrieron los costos de funcionamiento de algunas dependencias como dispensarios, clínicas de salud de la madre y el niño o centros de rehidratación y nutrición. También se recibieron fondos para proporcionar capacitación profesional en diversas cuestiones relacionadas con la salud pública en universidades y otras instituciones. El Comisionado General desea dejar constancia de su reconocimiento por esta valiosa asistencia y por la colaboración que, en su zona de operaciones, ha recibido el Organismo de los Ministerios de Salud.

37. La Organización Mundial de la Salud (OMS) continuó la adscripción del Director de Sanidad del Organismo y de otros cuatro expertos en salud pública para hacerse cargo de la dirección técnica de los programas de salud. La 29a. Asamblea Mundial de la Salud examinó el informe del Director General de la OMS titulado "Asistencia sanitaria a los refugiados y a las personas desplazadas en el Oriente Medio", que contenía también una versión abreviada del informe anual del Director de Sanidad del OOPS para el año 1975, y aprobó además la resolución WHA29.69 (véase el anexo II).

## Educación

38. En el año escolar 1975-1976 la educación de los refugiados progresó satisfactoriamente en todas las zonas, excepto en el Líbano. Asistieron a las 592 escuelas OOPS/UNESCO, atendidas por 8.360 maestros y directores de escuela, 288.893 niños refugiados - 13.587 más que en el año escolar 1974-1975. Se tuvo que recurrir en mayor grado al empleo de dos turnos dado que lo limitado de los fondos sólo permitió emprender un programa modesto de construcción de escuelas; las zonas más afectadas fueron Siria y Jordania oriental, donde el 84,7% y el 91%, respectivamente, del total de los alumnos fue organizado en dos turnos.

39. Al igual que sucedió con todas las demás actividades del Organismo en el Líbano, la prolongada lucha perturbó la educación. Las escuelas de la zona de Beirut, ~~xxx~~ que absorben aproximadamente el 24% de todos los alumnos refugiados de las escuelas OOPS/UNESCO en el Líbano, resultaron particularmente afectadas y permanecieron cerradas salvo durante un mes del año escolar. A diferencia del año anterior <sup>6/</sup>, las escuelas situadas en la parte meridional del Líbano (zonas de Sidón y Tiro) tuvieron un año escolar casi normal, con escasas interrupciones hasta junio de 1976, mientras que las situadas en las zonas septentrional y de Bekaa funcionaron intermitentemente. El Centro de formación profesional de Sibliin, cerca de Sidón, permaneció cerrada durante todo el año escolar.

40. Se llevó a cabo el traslado provisional de la sede del Departamento de Educación OOPS/UNESCO a Ammán sin grandes interrupciones en el programa, aunque hubo algunas demoras en la producción y distribución de material docente para los cursos de capacitación en el empleo del Instituto de Educación. En los tres meses transcurridos desde que la mudanza se inició el 29 de diciembre de 1975, se trasladaron unos 70 funcionarios, se mudaron los archivos, muebles y equipo de la sede del Departamento de Educación, desde Beirut y la sede se instaló oportunamente en dos edificios alquilados en Ammán.

#### Relaciones con otros organismos del sistema de las Naciones Unidas

41. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y la OMS han continuado colaborando con el OOPS en la ejecución de los programas de educación y sanidad, con lo que se garantiza la competencia profesional en esos dos campos. Los funcionarios de la UNESCO, incluidos los expertos asociados puestos a disposición del OOPS por la UNESCO o por intermedio de ésta sin obligación del reembolso, eran 28 al comienzo del período que se examina y 23 al final de éste.

42. Se revisó el acuerdo relativo a la cooperación entre el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la UNESCO y el OOPS en el funcionamiento del Instituto de Educación OOPS/UNESCO y se celebraron consultas acerca de la prórroga de dicho acuerdo por otros dos años a partir del 31 de diciembre de 1976, fecha de vencimiento del actual acuerdo. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), al sufragar los sueldos de tres funcionarios contratados localmente y el costo de cierto material y equipo, continuó apoyando los servicios de extensión mediante los cuales se pone a disposición de los Ministerios de Educación de la región la experiencia del Instituto; el suministro de esos servicios fue coordinado por la Oficina Regional de la UNESCO que se ocupa de la educación en los Estados árabes, la Oficina Regional del UNICEF y el OOPS.

43. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia continuó prestando algunos servicios para la compra de suministros sin percibir honorarios, y proveyendo al Organismo alguno de los productos farmacéuticos de los que mantiene existencias a precios competitivos. El Organismo ayudó al UNICEF en el transporte de suministros en la zona de operaciones.

---

<sup>6/</sup> Ibid., trigésimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/10013 y Corr.1), párrs. 118 a 123.

44. Cuando el Organismo se vio obligado a reubicar parte de su sede en Viena, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) le prestó una asistencia sumamente valiosa al suministrarle locales provisionales, equipo de oficina y muebles, así como servicios de apoyo administrativo, sin los cuales las dependencias de la sede trasladadas a Viena no podrían haber comenzado a funcionar tan rápidamente en esa ciudad.

45. En la República Árabe Siria el Organismo facilitó el 20% de la capacidad de sus talleres al Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua en Palestina (ONUVT) y a la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) para el mantenimiento y la reparación de sus vehículos a cambio del reembolso de los gastos correspondientes.

46. Las cuentas del Organismo correspondientes a 1975 fueron comprobadas por el Auditor General de Colombia en nombre de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas.

#### Asistencia de organismos voluntarios y de otras organizaciones no gubernamentales

47. El Comisionado General agradece la generosa asistencia prestada por organismos voluntarios, organizaciones comerciales y profesionales y particulares, sin la cual muchos proyectos no podrían haber sido llevados a cabo por falta de fondos.

48. Los proyectos financiados por estas contribuciones se señalan en las secciones correspondientes del presente informe y todas las contribuciones efectuadas directamente al OOPS se indican en el cuadro 17 del anexo I. Los principales contribuyentes fueron: American Near East Refugee Aid, Inc., (ANERA); Arabian American Oil Company, (ARAMCO); Australians Care for Refugees, (AUSTCARE); Calouste Gulbenkian Foundation; Canadian Save the Children Fund (CANSAVE); Christian Reformed World Relief Committee de los Estados Unidos de América; Consejo Danés pro Refugiados; Ente Nazionale Idrocarburi (ENI-AGIP) de Italia; Federación Internacional de Mujeres Profesionales y de Negocios; Federación Luterana Mundial; Mennoti Central Committee; Consejo Noruego pro Refugiados; OXFAM del Reino Unido; Federación Sueca de Ayuda al Niño (Rädda Barnen); Unitarian Service Committee del Canadá; Save the Children Fund del Reino Unido; Servicio Auxiliar Femenino del OOPS; Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes; Fundación Mundial de la Salud del Irán; y Zonta International.

49. El Comisionado General también desea rendir homenaje a los organismos voluntarios por los abnegados servicios que prestaron directamente a los refugiados en la zona de operaciones del Organismo (véase cuadro 19 del anexo I).

#### Conclusión

50. En los dos últimos informes, el Comisionado General ha expresado su preocupación por la capacidad del Organismo para mantener sus programas ordinarios, conforme al mandato que le ha sido encomendado por la Asamblea General, en condiciones de inestabilidad financiera crónica y en una atmósfera agitada. El período 1975-1976 ha sido motivo de aún mayores preocupaciones. Como se temía, las crisis presupuestarias de 1975-y 1976 han sido más agudas, y en la de 1976, ocurrida a comienzo del año, el Organismo ya estuvo a punto de suspender sus servicios. A comienzos

de 1976, habiéndose superado las dificultades financieras de 1975, el Organismo se vio obligado, tras meses de enormes trastornos en su labor, a mudar su sede por primera vez en 25 años y dividirla en dos dependencias provisionales, una de ellas situada fuera de la zona de operaciones. Al final del año que se examina, en junio de 1976, que fue el período más difícil, las operaciones en el Líbano estuvieron casi completamente paralizadas. En estas condiciones, la supervivencia del Organismo como organización activa y el mantenimiento de las operaciones normales en Jordania, Siria, la Ribera occidental y la Faja de Gaza y de algún tipo de operaciones en el Líbano impusieron una pesada carga a la pequeña dotación de personal contratado internacionalmente y habrían sido imposibles sin el esfuerzo propio y la dedicación a la labor del Organismo del personal superior palestino.

51. No se puede dar por sentado que el Organismo podrá seguir manteniéndose financiera y administrativamente viable, hasta el final de la actual prórroga de su mandato, que terminará el 30 de junio de 1978. Se requerirá mayor seguridad en lo tocante a la disponibilidad de recursos financieros y una mejor comprensión de los problemas financieros y administrativos del Organismo. La identificación exclusiva del OOPS con campamentos y operaciones de socorro no es un concepto actualizado y los problemas financieros del OOPS dejaron hace tiempo de ser los de una organización de socorro de carácter puramente temporal, financiada de manera precaria haciendo llamamientos periódicos a los sentimientos humanitarios. El OOPS, durante los 25 años de su existencia, ha desarrollado servicios de carácter periódico, casi gubernamental, particularmente en la esfera de la educación y capacitación, que no pueden depender de ingresos inciertos. Para atender estos servicios ha contratado e impartido formación profesional a miles de funcionarios palestinos, cuyo número asciende en la actualidad a 15.900. Al evolucionar de esa manera, el OOPS ha adquirido características institucionales, incluidas sus obligaciones con el personal, que son ineludibles. Cuando estas obligaciones pasan a ser corrientes en lugar de "eventuales" debido a la insolvencia forzosa y a la suspensión de servicios, como se corre el riesgo de que ocurra en la actualidad, el OOPS se ve obligado a desviar los haberes del mantenimiento de programas para satisfacer obligaciones o tiene que recurrir a la Asamblea General para que ésta asuma esta responsabilidad. La existencia de estas obligaciones precipita la crisis de insolvencia y la suspensión de servicios.

52. En 1960, cuando el entonces Director del OOPS propuso a la Asamblea General una política más positiva de ampliación de los servicios de educación y capacitación, terminó la introducción de su informe correspondiente al período 1959-1960 manifestando lo siguiente: "el problema de los refugiados de Palestina influye en la estabilidad y la paz del Oriente Medio y, por ende, en la estabilidad y la paz del mundo. El Director ruega a la Asamblea General que adopte su decisión considerando el problema dentro de este amplio contexto" 7/. El programa de educación y capacitación ejecutado por el OOPS con la cooperación de la UNESCO constituye la asistencia más constructiva que las Naciones Unidas han podido prestar a los refugiados palestinos y también representa una contribución valiosa al progreso económico y social de toda la región. Desde ese entonces el mandato del Organismo ha sido renovado periódicamente por la Asamblea General en la inteligencia de que el OOPS mantendría sus programas ordinarios, incluidos los programas de educación y capacitación. Las consecuencias financieras de este compromiso enfrentan ahora al Organismo y a la Asamblea General con el problema de cómo puede seguirse cumpliendo eficazmente.

---

7/ Ibid., decimoquinto período de sesiones, Suplemento No. 14 (A/4478), párr. 44.

## CAPITULO I

### INFORME ACERCA DE LAS OPERACIONES DEL ORGANISMO DEL 1º DE JULIO DE 1975 AL 30 DE JUNIO DE 1976

53. En esta sección se describen las principales actividades del OOPS durante el año que terminó el 30 de junio de 1976. Más adelante, en el capítulo II, en el que se presenta el presupuesto del Organismo para el ejercicio de 1977, se ofrece información adicional sobre los gastos calculados para cada sector de actividad en el año civil de 1976 y sobre los gastos efectivos de 1975.

#### A. Servicios de socorro

54. El programa de servicios de socorro del Organismo comprende la distribución de raciones básicas de alimentos; la provisión de albergue o de asistencia para conseguirlo en casos particulares que especialmente lo exijan o en circunstancias especiales, como por ejemplo el desplazamiento de refugiados, la destrucción de albergues, o los casos de daños en gran escala a albergues; y la asistencia para casos especiales y bienestar social. Se proporcionan estos servicios a los refugiados palestinos inscritos y a otras categorías de refugiados y personas desplazadas que tienen derecho a ellos de conformidad con el mandato del Organismo.

55. El programa de socorro del Organismo en el Líbano se vio seriamente afectado por la lucha y, a pesar de que se mantuvieron básicamente los servicios de socorro, sanidad y educación del Organismo, aunque con dificultades, a un nivel de aproximadamente el 80% en las zonas situadas fuera de Beirut hasta muy entrado el período sobre el que se informa, en la propia ciudad el nivel no fue mayor del 20% a partir de septiembre de 1975. El cierre del puerto de Beirut el otoño de 1975, a través del cual se recibe normalmente una gran proporción de los suministros del Organismo para Jordania, el Líbano y la República Árabe Siria, también seriamente perturbó la corriente de suministros.

#### Comprobación de derechos, registros y raciones básicas

56. El número de refugiados inscritos en el Organismo al 30 de junio de 1976 era de 1.668.205, en comparación con 1.632.707 al 30 de junio de 1975, o sea, había aumentado un 2,2%. El número de raciones del OOPS distribuidas en diciembre de 1975 fue de 815.082, incluidas las distribuidas en casos de emergencia, en comparación con 827.229 1/2 en diciembre de 1974. Las eliminaciones por motivo de inscripción falsa o doble, muerte, ausencia, empleo o graduación en los centros de capacitación del OOPS quedaron en gran parte compensadas con la admisión de niños con derecho a ración que antes no recibían raciones debido al límite máximo impuesto al número de éstas. Se observará que en junio de 1976 tan sólo el 49,5% de los refugiados inscritos recibían raciones. En los cuadros 1 a 4 del anexo I infra figuran las estadísticas de los refugiados inscritos, las clases de servicio a que tienen derecho, los cambios en la composición y derechos de las familias de refugiados según los registros del Organismo.

57. Debido a dificultades de orden financiero y a los inconvenientes con que tropezó el Organismo para rectificar las nóminas de raciones, se ha mantenido un límite o tope máximo del número de personas que reciben raciones en Jordania oriental y en la ribera occidental desde 1953 y en las demás zonas desde 1963; se



agregan nuevos nombres de beneficiarios únicamente en la medida en que se eliminan otros. Como resultado de ello, con el aumento natural en la población de refugiados, el porcentaje de éstos que recibe raciones se ha reducido y sigue aumentando el número de niños de un año de edad o más para los cuales no se dispone de raciones en forma permanente, dentro del límite máximo, y que potencialmente tendrían derecho a recibirlas. Al 30 de junio de 1976 la cantidad de niños en esas condiciones ascendía a 471.095, distribuidos de la siguiente manera: 267.536 en Jordania oriental, 38.520 de los cuales reciben raciones del Gobierno (véase el párrafo 58 infra), 81.248 en la ribera occidental, 37.020 en el Líbano, 60.152 en la República Árabe Siria y 25.139 en la Faja de Gaza.

58. Conforme a lo solicitado por el Gobierno de Jordania en 1967, el Organismo ha seguido distribuyendo raciones, en nombre de ese Gobierno, a las personas desplazadas en Jordania oriental que no están inscritas en el Organismo como refugiados de Palestina de 1948. En el mes de junio de 1976, 197.618 de ellas recibieron raciones, en comparación con 204.572 en junio de 1975. Además, también recibieron raciones suministradas por el Gobierno 38.549 niños de familias desplazadas de refugiados en la ribera occidental en Jordania oriental, la mayoría de los cuales viven fuera de los campamentos de emergencia. El Organismo coopera con el Gobierno de Jordania en esas tareas, de conformidad con la resolución 2252 (ES-V) de 4 de julio de 1967 de la Asamblea General, en la que se pedía al Organismo que prestara asistencia de carácter humanitario, en la medida en que fuera factible, a otras personas que hubieran sido desplazadas en 1967 aparte de los refugiados. El costo de las raciones y el 50% de los costos de distribución y transporte son sufragados por el Gobierno de Jordania. Las personas desplazadas que residen en los campamentos de emergencia establecidos después de 1967 aprovechan también los servicios de saneamiento del Organismo y otros servicios de los campamentos y muchos niños asisten a las escuelas del Organismo.

59. La ración mensual básica de víveres secos durante el período que abarca el presente informe estaba integrada normalmente por 10 kilogramos de harina, 600 gramos de azúcar, 500 gramos de arroz y 375 gramos de aceite de cocina. Una característica desafortunada del programa de distribución de raciones en el curso del año ha sido la imposibilidad de mantener la totalidad de los componentes de la ración básica todos los meses debido a los problemas logísticos que provocaron las demoras en la llegada de donativos de alimentos y a la incapacidad del Organismo de comprar harina a partir de marzo por falta de fondos. Los Gobiernos huéspedes han cooperado en sumo grado a este respecto, facilitando al Organismo, en préstamo, mercancías que habían de devolverse más adelante en especie pero, en los casos en que no pudieron hacerlo, fue inevitable disminuir la distribución, particularmente de harina.

60. El Organismo suministró otros elementos, entre ellos, 1,5 litros de kerosene durante los cinco meses de invierno a los beneficiarios de raciones y a los lactantes y niños inscritos como beneficiarios de servicios en los campamentos de todas las zonas, con la excepción de Gaza, donde se entregó un litro por mes, de noviembre a marzo, a esos mismos beneficiarios, vivieran o no en campamentos.

61. La población inscrita de los 53 campamentos establecidos antes de 1967 aumentó de 498.472 a 505.299. En los 10 campamentos de emergencia (seis en Jordania oriental y cuatro en la República Arabe Siria) establecidos para alojar a refugiados y a otras personas desplazadas como resultado de las hostilidades de 1967, la población (146.437) aumentó muy poco más sobre el nivel del año anterior, de 143.270. La población inscrita de los campamentos representaba un 35,8% de la población total de los refugiados inscritos y ese porcentaje oscilaba entre un 59,4% en la Faja de Gaza y un 51,4% en el Líbano a solamente un 25,3% en la ribera occidental debido a la continua presencia en Jordania oriental de muchos ex refugiados de campamentos de la ribera occidental que dejaron ese lugar en 1967 y no han podido regresar por habérselo impedido las autoridades israelíes. En el cuadro 4 del anexo I figuran estadísticas más detalladas sobre la distribución de la población de refugiados.

62. A pesar de su inestabilidad financiera, el Organismo ha podido efectuar algunas mejoras en las instalaciones sanitarias de los campamentos; ellas se describen en detalle en la sección relativa al saneamiento ambiental (párrs. 106 a 122 infra). Llevó a cabo también, con cargo a contribuciones especiales, algunas obras básicas de construcción de escuelas (véase el párr. 127 infra). En los párrafos siguientes se describen, campamento por campamento, otras obras de construcción.

63. En Jordania oriental, se llevaron a cabo reparaciones secundarias en las carreteras de los campamentos. Se completaron las obras de reparación externa de 2.299 albergues prefabricados (1.533 ocupados por refugiados inscritos en el Organismo y 766 por personas desplazadas) de cinco campamentos de emergencia. El costo será sufragado por el Organismo respecto de los albergues que ocupan los

---

8/ A este respecto, en los párrafos 55 a 57 del informe anual correspondiente al período comprendido entre el 1.º de julio de 1970 y el 30 de junio de 1971 (Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/8413)), se explica el origen y la naturaleza de los campamentos de refugiados palestinos, así como la relación y la limitada responsabilidad que tiene el OOPS en lo que a ello se refiere. En el párrafo 57 se aclara en particular que los "campamentos han sido construidos en terrenos del Gobierno o terrenos privados ofrecidos (con una o dos excepciones sin importancia) por los Gobiernos, que siguieron encargándose del mantenimiento del orden y de otras funciones gubernamentales análogas como parte de sus obligaciones normales para con la población que vive en sus territorios ...". Conviene también distinguir tres categorías de construcciones en los campamentos: las instalaciones construidas o alquiladas por el Organismo, por ejemplo, escuelas, clínicas, negocios, etc., en poder del Organismo, que las utiliza para los fines antes indicados; los albergues (chozas), construidos por el Organismo que son posesión y residencia de los refugiados, que los han mantenido en buenas condiciones y, en muchos casos, les han introducido adiciones y mejoras; y los albergues y otros edificios construidos y ocupados o de otro modo usados por refugiados (u otros), en algunos de los cuales el Organismo puede haber prestado cierta asistencia durante la construcción. Se debe anotar también que algunos campamentos tienen grandes cantidades de personas que no son refugiados inscritos y ni siquiera son habitantes inscritos del campamento (véase el cuadro 4 del anexo I).

refugiados inscritos en el Organismo y por el Gobierno de Jordania respecto de los ocupados por personas desplazadas. Se terminaron seis proyectos de autoayuda a un costo total de unos 77.500 dólares, de los cuales 27.000 dólares fueron aportados como contribución del Organismo y el resto, por la comunidad de refugiados, el Gobierno de Jordania, las municipalidades y organismos voluntarios. Se terminó la construcción, por parte de organismos voluntarios, de un segundo centro de recreo en el campamento de Marka y una guardería para niños retardados en el campamento de Baqaa.

64. En la República Arabe Siria el Organismo está construyendo 220 albergues en Dera'a en un solar habilitado recientemente por el Gobierno para alojar a refugiados desplazados en 1967 que han estado viviendo en tiendas de campaña. En la aldea de Sa'sa, que sufrió daños durante la guerra de octubre de 1973, los refugiados construyeron 106 albergues empleando materiales donados por la Federación Luterana Mundial.

65. Se ha terminado la construcción de un centro de distribución en Ein el-Tal, cerca de Aleppo, y se están construyendo un centro de salud y un centro de distribución de alimentos complementarios y productos lácteos en el campamento de Qabr Essit.

66. El Gobierno sirio ha construido alrededor de 3.000 metros cuadrados de veredas en el campamento de Nairab, cerca de Aleppo, y ha extendido el suministro de electricidad a los campamentos de Jaramana, Qabr Essit y Sbeineh. Se están realizando obras análogas en Khan Eshieh y en Khan Danoun..

67. En el Líbano, durante la primera mitad del período que se examina, las incursiones aéreas y los ataques navales de las fuerzas israelíes ocasionaron pérdidas de vidas humanas entre los refugiados y daños en las instalaciones del Organismo y en los albergues de refugiados. Los ataques del 7 de julio, el 4 y el 28 de agosto y el 3 y el 11 de septiembre ocasionaron muertes y daños en el campamento de Rashidieh, cerca de Tiro, en las zonas de concentración de refugiados en el Líbano meridional. El 13 de julio hubo muertos y daños en el campamento de el-Hilweh, cerca de Sidón, y el 4 y el 16 de agosto varios refugiados resultaron muertos en las afueras del campamento de El Buss, cerca de Tiro. El ataque israelí del 2 de diciembre de 1975 causó daños y la muerte de refugiados en el campamento de Nabatieh, en el sur, donde no habían vivido refugiados desde el ataque israelí del 16 de mayo de 1974, y en los campamentos de Nahr el-Bared y Beddawi en el norte. En total, se informó de que 42 refugiados inscritos perdieron la vida y 101 resultaron heridos. Los daños registrados en las instalaciones del OOPS en los campamentos, comprendida la destrucción completa de una escuela OOPS/UNESCO en Nabatieh, se calculan en 120.000 dólares, y el costo que entraña la reparación de los albergues de refugiados destruidos o dañados, la mayoría de los cuales se construyó por cuenta propia, se calcula en alrededor de 200.000 dólares.

68. La reconstrucción de las instalaciones del Organismo en el campamento de Nabatieh, que había quedado casi destruido durante la incursión aérea israelí de 1974 se había completado en un 90% cuando dichas instalaciones resultaron nuevamente dañadas, aunque en forma leve, como consecuencia de la incursión israelí del 2 de diciembre de 1975. Debido a la lucha en el Líbano, no se ha iniciado aún la reconstrucción de los albergues del Organismo destruidos en 1974 en este campamento. Las obras de reconstrucción y reparación de los daños sufridos por los albergues de refugiados en los campamentos de Rashidieh, Ein el-Hilweh, Nahr el-Bared y Beddawi se están llevando a cabo a base de un sistema de autoayuda en que el Organismo suministra

los materiales de construcción. Esta labor de reconstrucción se encuentra ahora en una etapa avanzada a pesar de las numerosas demoras provocadas por la lucha civil de los últimos meses y por el rápido aumento de los costos. Se están reparando los daños provocados a las instalaciones del Organismo por las incursiones aéreas de 1975 y por la ocupación provisional de escuelas por refugiados cuyos albergues han sido destruidos. Hasta ahora no se ha reconstruido la escuela de 22 aulas construida por el Organismo en el campamento de Nabatieh, que fue destruida.

69. La encarnizada lucha que se ha librado en el Líbano durante el año ha causado sin duda muchas bajas entre los refugiados, pero no se dispone de cifras exactas al respecto. Las instalaciones y albergues del OOPS en campamentos ubicados en Beirut y sus alrededores han sufrido grandes daños y lo mismo ha sucedido, aunque en menor grado, en el Líbano septentrional. Todos los campamentos situados en Beirut y sus alrededores han sufrido en diversos grados los efectos del fuego de artillería, mortero y ametralladora, siendo los más gravemente afectados los de Dbayeh, Dekwaneh (en Tal Za'atar) y Jisr el-Basha, que están ubicados en el centro de la zona de combate. También se han saqueado libros y muebles de las escuelas; harina y otros alimentos, de los centros de distribución y de los centros de distribución de alimentos complementarios y productos lácteos; y medicamentos, de las clínicas. Se han producido asimismo bajas entre los refugiados que vivían en campamentos de las afueras de Beirut. Las instalaciones del OOPS en los suburbios de Beirut, especialmente las escuelas, han sido dañadas, saqueadas u ocupadas por familias que se han visto obligadas a evacuar sus hogares. Hasta el momento ha sido imposible llevar a cabo un estudio cabal de los daños, a causa de la lucha.

70. Se ha tenido que aplazar un plan integral para el mejoramiento de las instalaciones, el saneamiento del medio ambiente, los albergues y los caminos de los campamentos del Líbano, con un costo de alrededor de 200.000 dólares durante un período de dos años.

71. Hay 19 campamentos en la ribera occidental aún habitados por refugiados, incluidos dos campamentos parcialmente ocupados en la zona de Jericó, donde también hay uno totalmente desocupado. El Organismo está reemplazando siete albergues en la zona de Nablus cuyo estado de deterioro los hace peligrosos, y también en Nablus se entregaron materiales de construcción a personas acogidas al plan de asistencia social. Merced a los proyectos de autoayuda han seguido mejorando las condiciones de vida en los campamentos. Dichos proyectos incluyen la construcción de alrededor de 19.739 metros cuadrados de caminos pavimentados, sistemas de desagüe, mejoras a las escuelas, un centro de actividades juveniles en el Campamento No. 1 en Nablus, un comedor en la escuela preparatoria para varones del mismo campamento, un depósito en la escuela para varones de Jalazone, un aula de ciencias domésticas en la escuela para niñas de Shufat, un comedor y un depósito en la escuela preparatoria para varones de Dheishah y la ampliación del patio de juegos y la construcción de un muro en la escuela para varones de Arroub.

72. En la Faja de Gaza, la persistencia de las autoridades israelíes en la demolición como condición para la asignación de nuevas viviendas retrasó la entrega de nuevos albergues a refugiados cuyos albergues fueron demolidos en 1971. (También se aborda esta cuestión en el informe del Secretario General en respuesta a la resolución 3419 C (XXX) de la Asamblea General, documento A/31/240). Como condición

para la adquisición de una nueva vivienda, las autoridades israelíes todavía exigen que los refugiados, con algunas excepciones, procedan a demoler sus albergues en el campamento antes de trasladarse a un proyecto habitacional. Los refugiados recuperan los materiales y reciben una indemnización por las mejoras o adiciones que hayan hecho por cuenta propia a los albergues del Organismo. No se ha pagado indemnización alguna por los albergues del Organismo demolidos. Cuando se señala la demolición obligatoria de albergues para los fines de la planificación urbana, las autoridades permiten elegir a los refugiados entre varias posibilidades. Pueden adquirir viviendas o tierras en un proyecto habitacional del Gobierno o mudarse a albergues en otro sector del campamento que hayan sido desocupados por familias que se hayan trasladado por iniciativa propia a proyectos habitacionales del Gobierno. Aunque los refugiados que se interesan en comprar viviendas en esas circunstancias reciben préstamos de las autoridades israelíes, la salida de sus albergues es obligatoria y deben adquirir una nueva vivienda. Ha continuado la práctica de la demolición punitiva de albergues, tal como se indica en el párrafo 178 infra. El Organismo ha presentado reclamaciones por el pago de indemnizaciones.

73. Las autoridades israelíes terminaron la construcción de dos proyectos habitacionales cerca de Rafah, y estaban próximas a terminar un proyecto cerca de Khan Yunis de 842 casas, y otro cerca de la ciudad de Gaza de alrededor de 750 casas. Se espera que a los refugiados del campamento Khan Yunis se les ofrezcan casas en venta, como ocurrió con los campamentos de Rafah y de Beach. Trescientas veintiuna familias del campamento de Rafah se mudaron a uno u otro de los proyectos habitacionales próximos a Rafah. Cerca de la ciudad de Gaza, mediante la compra de casas, 81 familias se trasladaron del campamento de Beach a un proyecto habitacional y 16 familias de las 108 que compraron terrenos en el mismo proyecto construyeron casas y se trasladaron a ellas. En los campamentos de Rafah y Beach, las familias que se mudaron demolieron 351 habitaciones del Organismo, 16 habitaciones construidas con asistencia del Organismo y 321 habitaciones construidas por cuenta propia, antes de abandonar el campamento. Las autoridades israelíes asignaron 28 habitaciones (15 del Organismo, 2 construidas con asistencia del Organismo y 11 construidas por cuenta propia) que no fueron demolidas a 16 familias que habían perdido sus albergues como consecuencia de demoliciones vinculadas a otras obras (por ejemplo, un paradero de autobús y un depósito de agua) realizadas por las autoridades israelíes en el campamento de Rafah. Entre abril y fines de junio de 1976, las autoridades israelíes realizaron una encuesta de 415 familias y sus albergues en el campamento de Beach. Las autoridades informaron a la mayoría de estas familias que se había señalado la demolición de sus albergues y que podían adquirir casas o terrenos en un proyecto habitacional cercano del Gobierno o trasladarse a albergues que habían desocupado otros refugiados y que las autoridades les asignarían. El Organismo sostiene que los albergues desocupados del Organismo deben ser asignados por éste con miras a dar techo a la mayor cantidad posible de refugiados. Existen más de 2.000 familias cuyos albergues fueron demolidos por las autoridades israelíes en 1971 a las que aún no se les han suministrado viviendas; según las encuestas de 1972 y 1973 se tiene constancia de que 208 familias de ese total están necesitadas y 422 familias viven en albergues insatisfactorios.

74. El Organismo ya ha iniciado la labor de reemplazo de las barracas donde viven 20 familias en el campamento de Bureij; este proyecto es ajeno a las actividades de demolición de las autoridades israelíes. En el campamento de Jabalia, las autoridades israelíes terminaron la construcción de tres carreteras de asfalto

que atraviesan los lugares más importantes del campamento; una de las carreteras da acceso a un nuevo mercado que están construyendo también las autoridades. El Organismo amplió una de estas carreteras por su cuenta para facilitar el acceso a algunas de sus instalaciones. Prosiguieron los proyectos de autoayuda. Entre ellos se cuenta la construcción de sistemas superficiales de desagüe, caminos, dos aulas y patios de juegos en escuelas y reparaciones y adiciones en centros de actividades juveniles.

### Servicios de asistencia social

75. Varios organismos voluntarios donaron aproximadamente 480 toneladas de ropa usada, 59.630 mantas y 7.620 ajueres para recién nacidos que el OOPS distribuyó a los más necesitados de los refugiados en Jordania oriental, la ribera occidental, la República Arabe Siria, el Líbano y, en general, a los refugiados registrados en Gaza. El Organismo gastó por su parte 4.000 dólares aproximadamente en transporte terrestre y en fletes marítimos respecto de parte de la ropa recibida del exterior. Contribuyeron a este programa los siguientes organismos: American Friends Service Committee (Estados Unidos de América), Canadian Lutheran World Relief, Canadian Red Cross Society, Caritas-Verband (República Federal de Alemania), Catholic Relief Services (Estados Unidos de América), Christian Reformed World Relief Committee (Estados Unidos de América), Help the Aged (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), Servicio Mundial de Iglesias, Federación Luterana Mundial (Suecia), Lutheran World Relief Inc. (Estados Unidos de América), Mennonite Central Committee (Estados Unidos de América), Concilio de Iglesias del Cercano Oriente, Misión Pontificia para Palestina, Radda Barnen (Suecia), Unitarian Service Committee of Canada y Women's Royal Voluntary Services (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte).

76. Los refugiados más necesitados, como son los inválidos, los enfermos de tuberculosis y los enfermos crónicos, las viudas con hijos menores de edad y los ancianos, siguieron recibiendo asistencia especial. Se entregaron pequeñas sumas de dinero a 16.525 personas; otras se beneficiaron de un reparto especial de ropa, mantas y zapatos. Los asistentes sociales contribuyeron a resolver, con sus consejos y sus orientaciones, un considerable número de problemas individuales y familiares, y ayudaron a varias personas a conseguir aparatos de prótesis, alimentación suplementaria y raciones para niños. Quince ancianos indigentes y 77 huérfanos fueron admitidos en instituciones, por lo general en forma gratuita.

77. Se llevaron a cabo actividades para jóvenes con la colaboración de la Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes y en ellas participaron unos 4.750 jóvenes refugiados en 35 campamentos. Además de los programas de esparcimiento, estas actividades incluyeron proyectos para mejorar los centros juveniles y los servicios para la comunidad. Se amplió el programa para los niños menores de 14 años y, en el curso del año, unos 900 niños (400 en 1975) participaron en programas regulares de esparcimiento organizados en 20 campamentos, y en varios campamentos, los participantes reunieron fondos y materiales para llevar a cabo proyectos con su propio esfuerzo.

78. Doscientos ochenta y cuatro refugiados de Jordania oriental y de Gaza, entre los que se contaban 180 niños huérfanos, asistieron a cursos de entrenamiento y de formación de líderes de la Asociación Cristiana de Jóvenes. En Deir Ammar, cerca de Ramallah, 164 niños de ambos sexos de las escuelas que el Organismo mantiene en la ribera occidental y en Gaza acudieron a los campamentos de verano

organizados por voluntarios locales e internacionales con fondos aportados por donantes extranjeros y con asistencia en efectivo y en especie de la comunidad local. Doscientos setenta y cuatro niños de ambos sexos acudieron a otros campamentos de verano organizados en Jordania oriental y en Gaza.

79. Las actividades para niños en edad preescolar están organizadas en función de las necesidades especiales de los niños de 3 a 6 años de edad y son muy apreciadas por las madres refugiadas. El desarrollo mental y la iniciativa de los niños se fomenta mediante juegos supervisados por maestros capacitados; se supervisa la salud de esos niños y se les suministra a diario leche y una comida caliente. Merced a la asistencia de varios organismos voluntarios, en la actualidad están funcionando 48 centros que atienden a más de 5.000 niños conforme a este programa, que cuenta únicamente con los fondos procedentes de contribuciones especiales. El American Friends Service Committee financia y administra 13 centros de este tipo en Gaza, la Misión en Tierra Santa financia cuatro centros en la ribera occidental y el Unitarian Service Committee of Canada financia tres en el Líbano.

80. Las actividades vespertinas que organizan los centros para mujeres proporcionan a las jóvenes y adolescentes refugiadas en los campamentos la oportunidad de aprender oficios y mejorar su nivel de vida. Estas actividades se llevan a cabo en 14 centros, 11 patrocinados por el Servicio Auxiliar Femenino del OOPS (WAWA) y tres por CORSO (Nueva Zelanda). En esos centros se enseña a unas 394 participantes diversas artes y oficios, entre ellas el bordado, el ganchillo, el tejido, la confección de objetos con cuentas y de objetos de paja. Además, se imparte instrucción en educación sanitaria, primeros auxilios, economía doméstica básica, y las participantes más instruidas dan clases especiales de alfabetización. La financiación de estos programas depende de donativos especiales.

81. El Organismo lleva a cabo también actividades extraescolares para proporcionar cierta formación básica en diversos oficios a los refugiados, que de otra manera no podrían recibir ninguna enseñanza ni capacitación profesional. A finales de julio de 1975, 819 niñas se graduaron en cursos de 11 meses de duración realizados en 33 centros de costura del OOPS, a los que asisten actualmente 937 aprendizas. En la ribera occidental, el OOPS administra tres centros de carpintería en que 46 jóvenes refugiados asistieron a cursos de un año de duración. La mayor parte de los jóvenes que terminaron el curso fueron contratados localmente. Se proporcionó formación especial a 230 refugiados lisiados para integrarlos en la vida de su comunidad; 54 recibían formación en el Centro para Invidentes de Gaza, administrado por el Organismo a nombre de la Misión Pontificia para Palestina, y los otros han ingresado en 12 instituciones especializadas similares de la región.

## B. Servicios de sanidad

82. El OOPS siguió proporcionando a pacientes externos servicios curativos y preventivos en 98 de sus puestos sanitarios y, por arreglos especiales, en 17 dependencias públicas y en 15 puestos pertenecientes a organizaciones privadas de beneficencia. En la utilización de los servicios para pacientes externos del Organismo influye la accesibilidad al lugar de residencia de las personas a quienes se prestan esos servicios y la disponibilidad de otros servicios gratuitos o de bajo costo. En el cuadro 5 del anexo I se presentan datos estadísticos sobre los servicios médicos curativos para pacientes externos. Además, los refugiados tienen acceso, en forma gratuita o subvencionada, a los servicios de atención médica que proporcionan los gobiernos huéspedes para su población autóctona o los organismos voluntarios que funcionan en la zona.

83. A fin de asegurar el tratamiento adecuado y la atención complementaria apropiada de las personas con ciertas enfermedades crónicas comunes, se alienta a los centros sanitarios a establecer consultorios especiales donde los pacientes puedan ser atendidos previa reserva de hora. Durante el año se establecieron nuevas clínicas para diabetes, enfermedades cardiovasculares y enfermedades oftálmicas, con lo que el total aumentó a 17, 2 y 4, respectivamente. Además, hay siete clínicas para enfermedades reumáticas y cuatro para enfermedades de oído, nariz y garganta. Se mantienen también clínicas especializadas para el tratamiento de enfermos de tuberculosis.

84. Al 30 de junio de 1976, 31 hospitales públicos (de los cuales el hospital de fisiología de Bureij es administrado conjuntamente por las autoridades sanitarias de Gaza y el Organismo) y 37 hospitales privados proporcionaban atención médica hospitalaria a los refugiados con derecho a ello en virtud de arreglos concluidos con el OOPS, en la mayoría de los casos en forma gratuita. El Organismo también proporcionó directamente atención médica a pacientes internados en el hospital de Qalqiliya, en la Ribera Occidental, en el pabellón de pediatría de un centro sanitario del OOPS de la Faja de Gaza, (cuyos gastos, inclusive el sueldo de un médico, sufraga la organización voluntaria sueca Rädda Barnen) y en nueve centros de maternidad del OOPS, uno en la República Árabe Siria, dos en la Ribera Occidental y seis en Gaza.

85. Durante el período abarcado por este informe, el número medio de camas de hospital disponibles para pacientes refugiados en la zona de operaciones del Organismo fue de 1.687 (véase el cuadro 6 del anexo I). El número total de camas disponibles incluía 654 camas en hospitales públicos gratuitas, 564 camas en hospitales privados y organizaciones de beneficencia, cuyo costo subvencionaba el OOPS, y 51 camas en establecimientos administrados por el OOPS. El costo en rápido aumento de la atención médica en el Oriente Medio hizo que aumentaran casi todas las tasas de subsidio del Organismo. Además de las camas que figuran en el cuadro 6 del anexo I, muchos pacientes refugiados fueron admitidos directamente en establecimientos públicos, en particular en Siria y Jordania. Sin embargo, es imposible determinar su número.

86. En abril las autoridades israelíes de Gaza introdujeron una ley que exigía el pago de derechos por la mayoría de los servicios de medicina curativa proporcionados por instituciones públicas. Los derechos, que afectarán principalmente a los refugiados, consisten en un derecho de hospitalización de 20 libras israelíes por día y un derecho de 3 libras israelíes por consulta médica. Esta innovación



privó a los refugiados de los servicios gratuitos que anteriormente recibían en los establecimientos públicos para pacientes internos y externos en Gaza, a menos que se inscribieran en el Departamento de Bienestar Social de las autoridades israelíes. El Organismo estuvo examinando las consecuencias políticas y financieras de esta innovación.

87. El Organismo sigue administrando un laboratorio central en Gaza, pero en todas las otras zonas los servicios de laboratorio son proporcionados mediante arreglos con laboratorios privados y sufragados mediante un subsidio fijo o sobre la base de un derecho por cada servicio. Las pruebas de laboratorio relacionadas con la salud pública, tales como cultivos, virología, análisis bacteriológico del agua, etc., habitualmente se realizan en forma gratuita en los laboratorios del gobierno huésped. Además, 20 de los centros sanitarios más importantes del Organismo poseen sus propios laboratorios clínicos donde se realizan las pruebas sencillas. Se están haciendo gestiones para realizar progresivamente las pruebas bioquímicas más corrientes en estos laboratorios, a fin de reducir el número de muestras que se remiten a los laboratorios centrales. En la Ribera Occidental el Organismo está preparando el establecimiento de un laboratorio central en el Centro Sanitario de Jerusalén para complementar los servicios que hasta ahora prestaban dos hospitales privados subvencionados.

88. Además de prestar servicios de rehabilitación médica a los niños impedidos mediante la aplicación de fisioterapia en instituciones privadas y públicas especializadas, el Organismo proporcionó aparatos de prótesis con arreglo a un orden de prioridades, sobre todo a los niños.

#### Lucha contra las enfermedades transmisibles

89. Se mantuvo una vigilancia continua de las enfermedades transmisibles importantes. Un brote limitado de cólera en octubre de 1975, que tuvo su centro en una aldea grande de las afueras al nordeste de Damasco, dio lugar a seis casos entre los refugiados que vivían allí y a dos casos más en el Campamento de Yarmouk ubicado al sur. El Departamento de Sanidad Local del OOPS cooperó estrechamente con el Ministerio de Salud para contener el brote, provocado por una infección introducida por peregrinos en tránsito. En todo el Organismo se registró un solo caso de paludismo, importado en Jordania oriental. La incidencia de la influenza fue similar a la del período anterior; hubo 14.691 casos, en su mayoría en las zonas de Gaza y de Siria.

90. La incidencia de las enfermedades diarreicas y la disentería se mantuvo cerca del nivel del año anterior, mientras que la de la tifoidea disminuyó pronunciadamente de 96 a 53 casos. La incidencia de la poliomielitis ~~se redujo~~ <sup>se redujo</sup> marcadamente de 61 a 8 casos en todas las zonas atendidas por el Organismo, principalmente gracias a la campaña de inmunización masiva realizada conjuntamente por el OOPS y las autoridades sanitarias israelíes en la Faja de Gaza, que abarcó a todos los niños de menos de tres años.

91. La tos ferina aumentó moderadamente de 111 a 153 casos, mientras que el sarampión se redujo marcadamente de 3.606 a 1.422 casos. La incidencia de las enfermedades oftálmicas transmisibles, la conjuntivitis aguda y el tracoma varió poco. Se registraron 140 casos nuevos de tuberculosis de las vías respiratorias, lo que representa una reducción importante de la cifra de 209 correspondiente a 1974-1975, aún teniendo en cuenta la considerable interrupción de la detección de casos en el Líbano debido a la situación allí imperante.

92. El saneamiento del medio, la higiene de los alimentos y la educación sanitaria continuaron como actividades generales preventivas y de lucha contra las enfermedades, en apoyo de las inmunizaciones y otras medidas concretas, así como del programa especial de lucha contra la tuberculosis. Se suministró a los niños desde la primera infancia inmunización primaria y de refuerzo contra la tuberculosis, la difteria, la tos ferina, el tétanos, la poliomielitis, la tifoidea, el sarampión y la viruela. En la medida de lo necesario el OOPS mantuvo un estrecho enlace y colaboración con las autoridades sanitarias del gobierno en la vigilancia de las enfermedades transmisibles y la lucha contra ellas.

#### Salud de la madre y del niño

93. Ochenta y cuatro centros sanitarios del Organismo y tres centros pertenecientes a organizaciones privadas de beneficencia proporcionaron protección sanitaria a la madre y el niño, con el apoyo de servicios de especialistas y hospitales de consulta. Varios centros gubernamentales y de organizaciones privadas de beneficencia complementaron los servicios de salud para la madre y el niño del OOPS, especialmente en Ammán, Damasco y Jerusalén. En Gaza, la Federación Sueca de Ayuda al Niño continuó prestando apoyo a los servicios de salud para la madre y el niño y a los programas conexos de servicios de información sobre planificación de la familia, organizados en el centro de salud de Beach Camp del OOPS. En Jordania oriental, el Consejo Noruego para los Refugiados y el Commonwealth Save the Children Fund siguieron sufragando la totalidad de los gastos de funcionamiento de los servicios de guardería del campamento de Baqa'a, mientras que la Lutheran World Federation proporcionó estos servicios en el campamento de Jarash, en nombre del OOPS. En el cuadro 7 del anexo I se dan algunos datos sobre los servicios de salud de la madre y del niño.

94. Se reforzó la nutrición de la madre mediante la distribución de raciones suplementarias, leche descremada y tabletas de folato de hierro. Se inscribieron para recibir atención prenatal 28.674 mujeres y se prestó asistencia en 28.828 partos; en la mayoría de los casos prestaron asistencia en el domicilio "dayahs" (parteras autóctonas) supervisadas por el OOPS, pero también se atendió a muchas mujeres en los centros de maternidad del Organismo (especialmente en Gaza). La atención en hospitales se reservó principalmente para las mujeres que presentaban complicaciones o riesgos especiales. Se registraron 28.919 nacimientos de niños vivos en los centros de salud, y el índice de mortalidad relacionada con la maternidad fue de 0,2 por 1.000. El índice de mortinatalidad fue de 9,9 por 1.000 nacimientos.

95. El número medio de niños de hasta tres años de edad inscritos en los servicios de guardería de los centros de salud fue de 84.533. Se proporcionó protección contra varias enfermedades transmisibles graves mediante el programa de inmunización descrito en la sección precedente, y se fomentó la nutrición mediante el programa educacional organizado en las clínicas de salud de la madre y el niño, así como mediante el suministro de leche y comidas calientes en los centros de alimentación. En el párrafo 117 infra se hace referencia al éxito de un experimento que consistió en distribuir leche deshidratada en las clínicas de pediatría a los niños de hasta dos años de edad, para ser consumida en el hogar. Para los niños desnutridos o con enfermedades diarreicas, en los centros de alimentación se distribuyó por prescripción médica un menú especial; los más graves de esos casos que, sin embargo, no requerían hospitalización fueron atendidos en centros de rehidratación

y nutrición. Veintiuno de estos centros, con un total de 240 cunas (que se redujo a 229 a partir del 1º de enero de 1976) admitieron a 1.888 niños durante el período que se examina; de esta manera se ocupó, en promedio, el 85% de su capacidad. El porcentaje de niños de peso inferior al normal entre los que acudieron a las clínicas de pediatría en 1975 fue de 9,2% y 11,1% para los niños de cero a un año de edad y los de uno a dos años de edad, respectivamente, lo que indica que ha seguido disminuyendo la prevalencia de la malnutrición proteínico-calórica en estos grupos de edad. Por razones financieras no fue posible extender la supervisión regular de la salud a los niños de tres a seis años; sí se proporcionó a ese grupo servicios de medicina curativa y alimentación complementaria.

96. Se proporcionaron servicios de sanidad escolar a los niños de las escuelas elementales y preparatorias del OOPS/UNESCO; en el cuadro 7 del anexo I figuran algunos datos al respecto. A su ingreso a la escuela se sometió a los niños a un reconocimiento médico general y se les suministró el tratamiento necesario; otros alumnos recibieron atención médica cuando ello fue necesario. Se administraron inmunizaciones de refuerzo contra la difteria, el tétanos, la tifoidea, la viruela y la tuberculosis. Se proporcionó apoyo nutricional mediante la distribución de comidas calientes con un criterio médico de selección (párr. 115) y con el programa escolar de distribución de leche (párr. 116). Se mantuvo la supervisión del saneamiento escolar y se proporcionó educación sanitaria sistemática en todas las escuelas.

97. Se mantuvieron programas de base amplia para problemas comunes de salud, como por ejemplo, la detección precoz y el cuidado de defectos de la vista y el oído, el "tratamiento global" para las ascariasis y, en la zona de Siria, la profilaxis y el tratamiento del bocio simple. En Siria se llevó a cabo con éxito un proyecto experimental del tratamiento de la anemia entre los niños que ingresaban en la escuela. En lo que respecta al propuesto programa de higiene mental para niños de la escuela elemental y niños en edad preescolar, un médico palestino continuó en Londres su capacitación en psiquiatría infantil e higiene mental con una beca de la OMS.

98. El programa de educación sanitaria se llevó a cabo como parte integrante del conjunto de servicios de salud con la participación de personal de salud, educación y asistencia social, bajo la orientación general de grupos de trabajadores especializados en educación sanitaria y con el apoyo de los comités sanitarios de los campamentos y de las escuelas, en los que están representados el personal del OOPS y las comunidades de refugiados. Si bien se prestó atención a todos los aspectos de los servicios sanitarios, el tema especial elegido como el principal de una serie de temas de discusión mensuales en 1976 fue "Promoción de la salud-Prevención de las enfermedades". Se suministraron un calendario sanitario, folletos y otras ayudas visuales para que se los empleara en la presentación de los diferentes temas en las conferencias, las reuniones de mesa redonda y las discusiones de grupo.

99. Entre las actividades especiales se contaron campañas de limpieza en los campamentos, muestras sobre diversos temas y actividades tales como campañas antiepidémicas, campañas para conseguir nuevos estudiantes de enfermería y programas de nutrición. El Día Mundial de la Salud, con el tema "La previsión previene la ceguera", se celebró en todas las zonas con reuniones públicas, diversas actividades en las escuelas y los centros de salud y asistencia social y exposiciones.

El programa de educación sanitaria sobre "la salud y la vida familiar" continuó para las alumnas del último año de las escuelas preparatorias del OOPS/UNESCO en Gaza, y se realizó un programa similar para mujeres jóvenes en los centros de costura de todas las zonas.

### Servicios de enfermería

100. Se siguieron prestando servicios completos de enfermería, tanto en la esfera de la medicina preventiva como de la curativa, pero a consecuencia de los acontecimientos ocurridos en el Líbano estos servicios se vieron gravemente afectados en algunos centros sanitarios y sólo pudieron proporcionarse en medida limitada y principalmente por intermedio de personal auxiliar de enfermería residente en campamentos o cerca de un centro sanitario.

101. Además de prestar servicios de salud de la madre y del niño, que es su principal actividad, el personal de enfermería de los centros sanitarios también se ocupó de los servicios sanitarios de las escuelas y de programas de inmunización; hizo visitas a domicilio, participó en la lucha contra la tuberculosis, impartió educación sanitaria y realizó diversos estudios e investigaciones. También se proporcionaron servicios de enfermería en un hospital rural administrado por el Organismo y en una sala de pediatría, así como en un hospital para tuberculosos administrado conjuntamente por las autoridades sanitarias locales y el Organismo.

102. En Gaza, personal de enfermería especialmente seleccionado y capacitado siguió dictando charlas regulares sobre maternidad y puericultura a todos los cursos de tercer año del ciclo preparatorio de las escuelas para niñas del OOPS/UNESCO y colaboraron en los servicios de planificación de la familia que prestan algunos centros.

103. Se aumentó el personal de enfermería con la creación de diez puestos adicionales. Al final del período que se examina el Organismo empleaba a 118 enfermeros calificados, 229 enfermeros prácticos (auxiliares), 57 parteras calificadas y 55 dayahs (parteras autóctonas). Además, había 90 dayahs inscritas en los centros sanitarios, 52 de las cuales recibían honorarios nominales, mientras el resto trabajaba en forma particular.

104. Se dió gran importancia a la capacitación en el servicio del personal de enfermería, incluidas las dayahs. Se alienta a las muchachas y muchachos refugiados a inscribirse en cursos de enfermería básica, para lo cual se han conseguido suficientes becas de diversas fuentes. Además, el Organismo subvenciona la capacitación de alumnos en la escuela de enfermería de la Federación Luterana Mundial en el hospital Augusta Victoria de Jerusalén. En varias instituciones privadas y gubernamentales de la zona se proporcionó capacitación gratuita en enfermería a alumnos refugiados.

105. El programa de canastillas, que ya lleva bastante tiempo, se mantuvo gracias a las contribuciones especiales en especie y en efectivo de organismos y grupos voluntarios. Se proporcionó una canastilla simbólica (una manta y jabón) a los recién nacidos a quienes correspondía y una canastilla completa a los recién nacidos de los campamentos de emergencia de Jordania oriental y la República Arabe Siria y en otros lugares en casos de extrema miseria, así como en casos de nacimientos múltiples o prematuros. Además, en el período comprendido entre octubre de 1975 y abril de 1976 se proporcionaron mantas de lana a los niños residentes en los campamentos de emergencia.

## Saneamiento del medio

106. El Organismo siguió manteniendo y mejorando los servicios de saneamiento del medio. Estos comprenden principalmente el abastecimiento de agua potable, la eliminación higiénica de desperdicios, el drenaje de agua de lluvia y la exterminación de insectos y roedores vectores de enfermedades. Se beneficiaron con este programa un total de 651.736 refugiados y personas desplazadas que vivían en 63 campamentos de refugiados. Con la cooperación del Gobierno huésped y la activa participación de las comunidades de refugiados se introdujeron varias mejoras.

107. El programa conjunto de autoayuda para construir desagües y pavimentar los senderos de diversos campamentos (véase el párr. 100 del informe del año pasado) siguió progresando satisfactoriamente en la Ribera Occidental y se ha extendido ya a los campamentos de Irbid, en Jordania oriental, de Bureij, en la Faja de Gaza y de Khan Dannoun, en Siria. El Organismo ha asignado suficientes fondos para seguir prestando apoyo al programa en el Líbano, pero el progreso de éste y otros programas de autoayuda (por ejemplo, el proyecto de servicios de alcantarillado del campamento de Shatila) se vio obstaculizado por la contienda civil.

108. El programa de sustitución de las letrinas comunales por letrinas privadas estaba por completarse y alrededor del 90% de la población de refugiados contaba ya con letrinas privadas. Los proyectos de alcantarillado de los campamentos de Jaramana y Sbeineh en Siria se han completado y los refugiados han realizado por su cuenta la conexión entre sus albergues y los sistemas recientemente instalados. Se está considerando la posibilidad de construir un sistema de alcantarillado en la extensión del campamento de Dera'a (donde los refugiados están sustituyendo por su cuenta las tiendas de campaña por albergues duraderos). Alentados por los buenos resultados del programa de construcción de alcantarillas mediante la autoayuda en el campamento de Balata (que abarcan ya a todo el campamento), los refugiados del campamento de Tulkarm, en la Ribera Occidental, también están deseosos de ejecutar un proyecto similar y se espera con gran interés que la municipalidad correspondiente instale un alcantarillado terminal.

109. También se han realizado progresos importantes en la construcción de obras para aumentar el agua disponible. En los campamentos de Shu'fat y Kalandia, en la Ribera Occidental, y en una sección del campamento de Khan Yunis, en Gaza, los refugiados han instalado sistemas de conexión a las fuentes de abastecimiento de agua que han costado en su totalidad. La Dirección General para los Refugiados Arabes Palestinos de Siria, con un subsidio del Organismo, está ejecutando también un plan análogo en el campamento de Khan Eshieh y la municipalidad de Nablus, por su propia iniciativa, está ejecutando un proyecto que proporcionará conexiones individuales entre los albergues de los refugiados y las fuentes de abastecimiento de agua de los campamentos de Balata y Askar en la Ribera Occidental. El plan de abastecimiento de agua mediante la autoayuda en el campamento de Shatila, en el Líbano, se ha completado con la construcción de un depósito de agua elevado realizada por el Organismo. Al proporcionar dos nuevos pozos perforados y estaciones de bombeo del agua, el Gobierno de Jordania ha solucionado el problema de la escasez de agua en el campamento de Baq'a y se está considerando la posibilidad de ejecutar un proyecto similar en el campamento de Suf, ubicado también en Jordania. El Organismo ha completado la instalación de un sistema de abastecimiento de agua independiente en el campamento de Qabr Essit en Siria, el cual, junto con el sistema de alcantarillado, ha mejorado considerablemente las condiciones

de vida de los habitantes. La Dirección General para los Refugiados Arabes Palestinos está ejecutando también proyectos similares en los campamentos de Jaramana y Sbeineh en Siria, donde actualmente el abastecimiento de agua es muy insuficiente. Se está considerando la posibilidad de instalar conexiones privadas a las fuentes de agua mediante el sistema de la autoayuda en el campamento de Fara'a, en la Ribera Occidental, y se espera una reacción adecuada de los refugiados.

110. Para solucionar el problema del hacinamiento en los campamentos de Homs y Hama, comunidades urbanas de Siria, la Dirección General para los Refugiados Arabes Palestinos ha urbanizado solares adecuados adyacentes a cada campamento a fin de que los refugiados construyan albergues duraderos mediante un sistema de autoayuda. En relación con este programa se han asignado gratuitamente 400 lotes urbanizados en Homs y 200 en Hama (cuya superficie varía entre 62 y 120 metros cuadrados) a familias necesitadas que actualmente están construyendo albergues. La Dirección General para los Refugiados Arabes Palestinos ha proporcionado por su cuenta caminos pavimentados, electricidad, alcantarillado y redes de distribución de agua en las zonas recientemente urbanizadas. Cabe señalar que el hacinamiento es un problema común en la mayoría de los campamentos de refugiados de las zonas urbanas y está fuera de las posibilidades del Organismo solucionarlo, dada la escasez y el elevado costo de los terrenos.

111. Varios camiones y tractores remolques que eran ya inservibles fueron reemplazados por vehículos nuevos, y se proporcionaron algunos vehículos adicionales para la recolección de los desperdicios en los campamentos. Se ha llegado recientemente a un arreglo contractual con la municipalidad de Tulkarm en la Ribera Occidental para la remoción de los desperdicios en el campamento situado dentro de sus límites. Se está considerando la posibilidad de mecanizar el transporte de desperdicios en el campamento de Neirab, en Siria.

112. La municipalidad de Amán está planificando un programa de exterminación de roedores que abarcará el Campamento Nuevo de Amán y el de Jabal Hussein, donde las plagas de roedores han ido en aumento.

#### Nutrición, incluida la alimentación complementaria

113. La evaluación y el mejoramiento del estado nutricional de los refugiados siguió siendo uno de los principales objetivos del programa sanitario del OOPS y los servicios prestados por el programa de alimentación complementaria se orientaron hacia los grupos más vulnerables. El estado nutricional de los refugiados se ha mantenido a un nivel satisfactorio, como lo ponen de manifiesto los datos reunidos durante el año por medio de la vigilancia sanitaria. Las conclusiones de un estudio nutricional que se llevó a cabo en Jordania oriental y Gaza en mayo de 1975.

114. Como en años anteriores, el programa de alimentación complementaria incluyó la distribución diaria de comidas calientes y leche reconstituida a los refugiados con derecho a ello y la distribución mensual de raciones adicionales a ciertas categorías de refugiados: mujeres embarazadas y madres lactantes, enfermos, tuberculosos no hospitalizados, casos médicos seleccionados y refugiados desplazados, especialmente los de los campamentos de emergencia en Jordania oriental y en la República Arabe Siria (véase el cuadro 8 del anexo I). El programa de alimentación

complementaria es importante porque la ración básica mensual no contiene alimentos frescos ni proteínas animales y porque muchos niños, a pesar de tener derecho a ello, no reciben una ración básica mensual. Como en años anteriores, el costo del programa se cubrió casi en su totalidad con una generosa contribución de la Comunidad Económica Europea (CEE).

115. El programa de comidas calientes proporciona una comida con la debida composición nutritiva al mediodía, seis veces por semana en 102 centros de alimentación complementaria del Organismo y en cuatro centros de organismos voluntarios. Las comidas se distribuyen libremente a los niños refugiados de hasta 6 años de edad con derecho a ellas, y por recomendación médica a niños mayores y a adultos enfermos. Los menús especiales para los diversos grupos de edades incluyen una variedad de hortalizas y frutas frescas, así como carne, pescado y huevos que proporcionan proteínas animales. También se proporciona diariamente una dieta especial rica en proteínas y calorías a los lactantes y niños que sufren de diarrea, desnutrición o nutrición deficiente. Diariamente se suministran a los beneficiarios menores de 6 años, junto con las comidas calientes, cápsulas de vitaminas A y D, y durante las vacaciones escolares de verano también se suministran a los niños mayores de 6 años.

116. En su programa de distribución de leche, el Organismo, en circunstancias normales, reparte diariamente leche entera y leche descremada reconstituidas siete días por semana a los niños menores de 6 meses que no son amamantados y a los lactantes de 6 a 12 meses de edad; leche descremada reconstituida seis días por semana a los niños de 1 a 6 años, a las mujeres embarazadas desde el quinto mes de embarazo y a las madres lactantes durante un año después del parto, y a los adultos enfermos previa recomendación médica, y leche descremada reconstituida cinco días por semana a los niños que asisten a las escuelas elementales del OOPS/UNESCO. Debido a demoras inevitables en los embarques de leche descremada en Europa, que coincidieron con un excedente en las existencias de leche entera del Organismo, se repartió, como el año anterior, leche entera en lugar de una mezcla de leche entera y descremada a los niños menores de un año. Las existencias de leche descremada alcanzaron un nivel peligrosamente bajo hacia fines de 1975 y debieron hacerse transferencias entre diversas zonas a fin de mantener el programa en las zonas en que escaseaba la leche. En Siria, la distribución general de leche descremada se interrumpió durante aproximadamente un mes en diciembre de 1975 hasta que se recibió un préstamo del Gobierno de Jordania. Debido a la escasez de suministros, la distribución general de leche descremada a los niños desplazados de 6 a 15 años de edad y el programa de distribución de leche a los escolares se suspendieron a partir de febrero de 1976 en todas las zonas, con excepción de Jordania.

117. En mayo de 1975 se emprendió un estudio piloto sobre la distribución de leche desecada en polvo a niños de 6 a 24 meses y a niños menores de seis meses no amamantados en un campamento de cada zona y en septiembre y octubre el estudio se extendió a un segundo campamento de cada zona. La distribución de la leche desecada en polvo (900 gramos de leche entera y 900 gramos de leche descremada) se llevó a cabo todos los meses en los centros de salud de la madre y el niño durante las visitas periódicas de los niños y fue complementada impartiendo a las madres enseñanza sobre técnicas adecuadas de reconstitución, almacenamiento y alimentación de los niños. Esta distribución mensual reemplaza a la distribución diaria de leche reconstituida para esa categoría de niños. Se están evaluando los resultados del estudio a fin de extenderlo a todos los campamentos de las distintas zonas.

118. Se distribuyeron mensualmente raciones especiales adicionales a las mujeres embarazadas a partir del quinto mes del embarazo y a las madres durante un año después del parto. Los enfermos tuberculosos no hospitalizados siguieron recibiendo mensualmente raciones adicionales similares a la ración básica mensual. Los niños de 6 meses a 2 años de edad siguieron recibiendo de los centros de salud infantil un complemento de alimentación para lactantes compuesto de una mezcla de trigo y soya.

119. El programa de alimentación de emergencia, establecido en beneficio de los refugiados desplazados a consecuencia de las hostilidades de 1967 o directamente afectados por ellas, siguió disponiendo la distribución diaria de leche entera reconstituida a los niños de 4 a 6 meses de las familias desplazadas en Jordania oriental y la República Arabe Siria, comidas calientes y leche descremada reconstituida diariamente a todos los niños desplazados hasta la edad de 15 años, y un suplemento de proteína (una lata de 12 onzas de carne) a todos los refugiados desplazados en la República Arabe Siria, a los que viven en campamentos de emergencia y a las mujeres embarazadas, las madres lactantes y los enfermos de tuberculosis no hospitalizados desplazados que viven fuera de los campamentos de emergencia en Jordania oriental.

120. Como en años anteriores, en Jordania oriental, en nombre del Gobierno y con carácter reembolsable, el Organismo continuó suministrando diariamente leche y comidas calientes a las personas desplazadas (que no eran refugiados inscritos en el OOPS) residentes en los campamentos de emergencia.

121. La lucha civil que tuvo lugar en el Líbano durante casi todo el período que se examina afectó seriamente el buen funcionamiento del programa en el Líbano y también, en menor grado, en otras zonas. En el Líbano el programa debió interrumpirse en muchas regiones durante períodos de distinta duración, y tres centros de alimentación complementaria fueron saqueados o sufrieron daños considerables. Otras zonas se perjudicaron a causa de la interrupción de las comunicaciones con la sede y de la escasez de algunos productos que generalmente se suministraban a través de Beirut.

#### Enseñanza y capacitación médica y paramédica

122. En el año escolar 1975/1976, hubo 206 estudiantes refugiados con becas universitarias del OOPS (véase el cuadro 14 del anexo I), 117 pasantes refugiados se inscribieron en cursos paramédicos en los centros de capacitación del Organismo y tres en instituciones que no son del Organismo en la zona de operaciones. De ellos, 27 estudiantes universitarios y 72 pasantes completaron con éxito sus estudios o se esperaba que aprobaran los exámenes finales.

123. Se promovió la capacitación en el empleo de médicos, enfermeras y parteras. Se concedió licencia de estudios de un año de duración a un médico a fin de que siguiera cursos de especialización en otorrinolaringología. El Organismo organizó un curso de capacitación en el empleo para quince médicos, que se celebró del 9 al 20 de mayo de 1976 en la Universidad de Jordania. También siguieron cursos posbásicos de capacitación para parteras, de un año de duración, tres enfermeras empleadas por el Organismo. Se alienta a los refugiados de ambos sexos a recibir capacitación básica en enfermería en escuelas de enfermería locales. En algunas escuelas gubernamentales y privadas se aceptó a algunos de ellos sin cargo, y a los demás se les otorgó asistencia financiera proveniente de contribuciones especiales recibidas por el Organismo con este fin.



### C. Servicios de enseñanza y capacitación

124. Con arreglo a un acuerdo celebrado entre el OOPS y la UNESCO, esta última se encarga de los aspectos profesionales del programa OOPS/UNESCO y cumple en parte sus obligaciones mediante la asignación al OOPS, sin reembolso, de funcionarios directivos y especialistas cuyo número, a fines del período que se examina, ascendía a 23, incluido el Director de Educación. Como en años anteriores, en 1975/1976 el programa de educación OOPS/UNESCO incluyó la enseñanza general a niveles primario y preparatorio, la formación profesional y de docentes, la labor del Instituto de Educación y un programa de becas universitarias. Muchos niños refugiados continuaron su educación a nivel secundario superior en escuelas del gobierno del país de asilo o privadas. En el Líbano y en la República Árabe Siria se pagaron subsidios para libros de texto y en los casos en que no había escuelas secundarias gubernamentales se pagaron subsidios en efectivo a los alumnos refugiados que asistían a las escuelas privadas. En 1975, los gastos en educación y capacitación fueron de 50,8 millones de dólares y representaron el 45,4% del presupuesto del Organismo.

125. Además, el Organismo sufraga alguna educación preescolar (párr. 79), actividades para los jóvenes (párrs. 77 y 78), actividades extraescolares de capacitación (párr. 81), y enseñanza y formación médica y paramédica (párrs. 122 y 123).

#### Enseñanza general

126. Como en años anteriores, en 1975/1976 la mayor actividad del Organismo fue la enseñanza general, y un total de 288.893 alumnos, 13.587 más que en 1974/1975, estaban matriculados en las 592 escuelas primarias y preparatorias OOPS/UNESCO en el Líbano, la República Árabe Siria, Jordania oriental, la ribera occidental y la Faja de Gaza, con un personal docente de 8.360 maestros. Se sabía que otros 85.207 alumnos refugiados estaban matriculados en escuelas primarias, preparatorias y secundarias, tanto gubernamentales como privadas, en la misma zona, y en Jordania oriental 10.388 niños que no reunían las condiciones para ser considerados refugiados, en su mayoría hijos de personas desplazadas, asistían a escuelas del Organismo. El personal docente de cada zona es dirigido por un funcionario local de educación, nombrado en el lugar, que trabaja bajo la orientación técnica del Director de Educación y de especialistas del Departamento de Educación de la sede.

127. El sistema de dos turnos en la enseñanza continuó siendo un problema y, debido al constante crecimiento natural de la población escolar y a la falta de fondos del Organismo para construir las escuelas necesarias, hubo de recurrirse al sistema de dos turnos en 404 escuelas (68,2% del total) en 1975/1976. En Jordania oriental y la República Árabe Siria, el sistema de dos turnos afectó nuevamente al 92,8% y el 89,7% de los alumnos, respectivamente. Sólo por medio del sistema de dos turnos y de la construcción de algunas aulas nuevas, financiadas en su mayor parte mediante contribuciones especiales, fue posible evitar que se rechazara a posibles alumnos. En general, la falta de fondos para inversiones en bienes de capital limitó la construcción de escuelas al mínimo necesario para impedir el sistema de tres turnos. En 1975/1976, se completó la instalación de 10 aulas y oficinas administrativas prefabricadas, 26 aulas y oficinas administrativas de tipo común, una biblioteca y dos laboratorios de ciencias, y se estaban construyendo 36 aulas y oficinas administrativas de tipo común y 10 prefabricadas.

128. Como en años anteriores, a partir de 1969 todos los libros de textos recientemente prescritos o revisados por los gobiernos de asilo se presentaron al Director General de la UNESCO para su aprobación antes de ser suministrados a las escuelas del Organismo. En la ribera occidental y en la Faja de Gaza, donde se usan libros de texto jordanos y egipcios respectivamente, los libros aprobados por el Director General están sujetos al requisito adicional de un permiso especial de importación expedido por las autoridades israelíes. La situación se describe con mayor detalle, zona por zona, en los párrafos 130, 133, 136, 139 y 142 infra.

129. En el Líbano, la iniciación de las clases en las escuelas OOPS/UNESCO el 15 de septiembre de 1975 coincidió con un nuevo estallido de lucha civil que tuvo graves consecuencias para el funcionamiento de la mayoría de las escuelas, particularmente aquellas situadas en las zonas septentrional y central. Las escuelas de la región de Beirut permanecieron cerradas; la iniciación de las clases en las escuelas de la región de Trípoli fue aplazada hasta el 16 de octubre; las 46 escuelas situadas en las regiones de Saija, Tiro y Beqaa, que prestan servicios aproximadamente al 68,5% de la población escolar, iniciaron sus labores el 15 de septiembre de 1975 tal como estaba programado, pero interrumpieron a intervalos sus actividades durante el año lectivo al estallar la lucha en las regiones vecinas. Cada vez que reinó una calma relativa, se realizaron varios intentos de abrir el mayor número posible de escuelas en la región de Beirut, pero en general esos intentos no tuvieron éxito debido a repetidos estallidos de lucha. Se calcula que aproximadamente 24.100 niños asistieron a la escuela en las regiones meridional y septentrional. En la región central, incluidas las regiones de Beirut y Beqaa, alrededor de 9.400 niños pudieron asistir a la escuela a intervalos, y aproximadamente 4.300 no pudieron recibir enseñanza ya que sus escuelas se encontraban situadas en regiones peligrosas. Como resultado de esta situación, no se contrató al número acostumbrado de maestros; las vacantes de maestros de enseñanza elemental que se presentaron fuera de la zona de Beirut se llenaron mediante el traslado de maestros desocupados de Beirut, y los puestos vacantes del ciclo preparatorio se ocuparon mediante el traslado de 22 maestros calificados del ciclo elemental y el nombramiento de 6 graduados universitarios. La mayor parte de las escuelas OOPS/UNESCO de la región de Beirut han sufrido daños en su estructura, mobiliario y equipo, y se calcula que el costo de las reparaciones y la reposición de elementos será elevado.

130. El nuevo plan de estudios aprobado para las escuelas del Líbano en 1971 por el Ministerio de Educación de ese país, en circunstancias normales, estaría en su última fase de aplicación este año, en que abarcaría a las dos últimas clases restantes, es decir, el quinto y el sexto curso elemental. En el anterior año lectivo se completó su aplicación al ciclo preparatorio. Principalmente a consecuencia del nuevo plan, se introdujeron 39 libros de texto que fueron examinados y aprobados por el Director General de la UNESCO y se descartaron 16. El 30 de junio de 1976 se estaban utilizando en las escuelas OOPS/UNESCO del Líbano 193 libros de texto aprobados.

131. En la República Árabe Siria, las escuelas OOPS/UNESCO iniciaron las clases el 13 de septiembre de 1975 y funcionaron normalmente durante todo el año lectivo.

132. Un total de 39.265 alumnos asistió a las 105 escuelas primarias y preparatorias del Organismo, atendidas por 1.187 maestros. Ochenta y dos de esas escuelas, que comprendían 643 clases distintas, debieron funcionar con el sistema de dos turnos.

133. Durante el año se revisaron tres libros de texto y se reemplazó uno, en ambos casos previa aprobación de la UNESCO, manteniéndose en 93 el número total de libros recomendados actualmente, de los cuales 68 han sido aprobados y 25 están siendo examinados por la UNESCO.

134. En Jordania oriental, las escuelas OOPS/UNESCO iniciaron el año lectivo el 30 de agosto de 1975 y funcionaron normalmente todo el año.

135. De las 186 escuelas primarias y preparatorias OOPS/UNESCO de Jordania oriental, 2.414 clases distintas de 169 escuelas funcionaron con el sistema de dos turnos. La matrícula total fue de 110.217 alumnos, con un personal docente de 3.049 personas.

136. Durante el año escolar, el Ministerio de Educación de Jordania revisó ocho libros de texto y recomendó uno nuevo. Esos libros fueron aprobados por la UNESCO, lo que hace que el número de libros de texto recomendados sea ahora de 101, de los cuales 83 han sido aprobados por la UNESCO, tres quedan sin aprobar y 15 están en examen.

137. En la ribera occidental, las escuelas OOPS/UNESCO iniciaron las clases el 1.º de septiembre de 1975. La intranquilidad política que comenzó en febrero de 1976 afectó prácticamente a todas las escuelas, principalmente a cuatro escuelas de la región de Jerusalén y cuatro de la región de Nablus por ser las más cercanas a los focos de disturbios. Dichas escuelas perdieron entre 23 y 35 días de clase entre febrero y el último día del año escolar, el 31 de mayo de 1976, incluidos doce días en que tres de las escuelas tuvieron que permanecer cerradas debido a toques de queda impuestos por las autoridades israelíes. Parte de los días de clase perdidos fueron compensados con períodos adicionales antes de finalizar el año lectivo 1975/1976, y las partes restantes del programa académico se completarán con arreglo a un programa intensivo de compensación que se llevará a cabo en septiembre y octubre del próximo año lectivo. Veintitrés de las 84 escuelas restantes de la ribera occidental perdieron entre una y tres semanas de clase, y 61 perdieron poco o nada. Con excepción de seis, esas 84 escuelas pudieron completar casi todo el programa académico dando períodos adicionales de clase antes y/o después de las horas regulares de escuela; las otras seis escuelas, que no tienen deficiencias graves que compensar, completarán el programa académico a principios del año lectivo 1976/1977.

138. De las 92 escuelas primarias y preparatorias OOPS/UNESCO, 391 clases distintas de 44 escuelas funcionaban con el sistema de dos turnos. Había 33.329 alumnos matriculados, con 1.097 maestros.

139. De los 83 libros de texto aprobados por la UNESCO (véase el párr. 136 supra), las autoridades israelíes han concedido permisos de importación para 76.

140. En Gaza, las escuelas OOPS/UNESCO iniciaron las clases el 1.º de septiembre de 1975 y funcionaron sin interrupciones. Los libros de texto de la República Árabe de Egipto continuaron siendo transportados a Gaza por tierra cruzando el Canal de Suez en virtud de los mismos arreglos hechos el año anterior con los gobiernos interesados y con la asistencia del Comité Internacional de la Cruz Roja y de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas (FENU).

141. De las 129 escuelas primarias y preparatorias del Organismo, 776 clases distintas de 72 escuelas funcionaban con el sistema de dos turnos; 1.850 maestros prestaban servicios en estas escuelas, cuya matrícula total era de 68.292 alumnos.

142. El número total de libros de texto recomendados por el Ministerio de Educación de Egipto se mantuvo en 97, de los cuales 69 han sido aprobados por la UNESCO y 28 están siendo examinados. Las autoridades israelíes habían permitido la importación de 58 de los 69 libros aprobados, pero posteriormente retiraron el permiso para dos libros de caligrafía árabe. Además, no se permitió la importación de nuevas ediciones de otros cuatro libros, lo que hace un total de 17 libros sin permiso de importación para entrar en Gaza.

143. La UNESCO, en consulta con los Gobiernos de Egipto e Israel y con la asistencia del OOPS, organizó por séptimo año consecutivo en la Faja de Gaza los exámenes para obtener el certificado egipcio de enseñanza secundaria (Tawjihi), por cuarto año consecutivo el examen Tawjihi de ingreso a la Universidad de Al Azhar, por segundo año consecutivo el examen para obtener el diploma de la escuela secundaria agrícola y por primera vez el examen para obtener el certificado de formación de docentes. Los tres últimos exámenes comenzaron el 28 de junio de 1975; el examen de ingreso a Al Azhar terminó el 7 de julio, el de agricultura el 8 de julio y el de formación de docentes el 9 de julio, mientras que el examen para obtener el certificado de enseñanza secundaria comenzó el 29 de junio y terminó el 8 de julio. La segunda serie de exámenes de ingreso a Al Azhar de 1975 se celebró del 27 al 30 de septiembre de 1975. En total, se presentaron a estos exámenes 7.487 candidatos, supervisados por 992 maestros del gobierno local y del OOPS y por 35 especialistas internacionales asignados oficialmente por el Director General de la UNESCO, pertenecientes en su mayoría al personal del Departamento de Educación del Organismo. Las autoridades israelíes, por conducto de la Dirección de Educación y Cultura de Gaza y la Oficina regional del OOPS en Gaza proporcionaron apoyo logístico y otros servicios esenciales para tomar estos exámenes.

144. Posteriormente, las autoridades egipcias anunciaron que 4.312 alumnos habían aprobado el examen para obtener el certificado egipcio de enseñanza secundaria, 327 el examen Tawjihi de ingreso a Al Azhar, 23 el examen para obtener el diploma agrícola y 185 el examen para obtener el diploma de formación de docentes. De los que habían aprobado los exámenes en 1974, 1.200 cruzaron el Canal de Suez en convoyes organizados por el Comité Internacional de la Cruz Roja para ingresar a universidades en Egipto.

#### Formación profesional y enseñanza técnica

145. La mayoría de los siete centros de formación OOPS/UNESCO que ofrecen cursos de formación profesional resultaron afectados por los disturbios acaecidos en el Líbano en 1975 y 1976. El Centro de Formación Profesional de Siblin, por estar situado en el Líbano, resultó el más afectado y ya en el año lectivo 1974/1975 se perdieron considerables horas de clase 9/; no obstante, como consecuencia de

---

9/ Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/10013 y Corr.1), párr. 141.

la adopción de medidas especiales, los aspirantes que debían completar su curso en 1975 pudieron alcanzar un nivel satisfactorio y cumplir los requisitos necesarios para obtener su diploma en agosto de 1975. Lamentablemente, a causa de la lucha en el Líbano, no pudieron reanudarse las clases en el Centro de Siblin el nuevo año lectivo que comenzaba en octubre de 1975 y, a la fecha de preparación del presente informe, el Centro seguía cerrado.

146. Los sucesos en el Líbano interrumpieron también el sistema de suministros del OOPS, lo cual provocó una escasez de suministros y equipos en los centros de formación OOPS/UNESCO en toda la zona de operaciones del OOPS. Esa situación se subsanó en gran medida mediante adquisiciones locales pero, como en el país no se encontraban algunos artículos en las cantidades necesarias, hubo que introducir modificaciones en varios ejercicios de formación práctica. Además, se atrasó la entrega del equipo solicitado para dos nuevos cursos del Centro de Formación de Wadi Seer, Jordania, para el año lectivo 1975/1976, lo que hizo necesario aplazarlos hasta el año lectivo 1976/1977.

147. Las manifestaciones y las medidas de seguridad en la ribera occidental (véase el párr. 137 supra) perturbaron las actividades de formación profesional del Centro Femenino de Formación de Ramallah durante siete días en noviembre de 1975 y en ese mismo centro y en el Centro de Formación Profesional de Kalandia durante cerca de un mes entre febrero y mayo de 1976. A la fecha de preparación del presente informe se estaban adoptando medidas especiales para recuperar las horas de clase perdidas.

148. El programa aprobado de formación profesional para 1975/1976 preveía 3.316 plazas en los centros de formación OOPS/UNESCO, con un aumento de 180 plazas en relación con el año lectivo anterior. Sin embargo, a causa de las demoras en la recepción del equipo para los nuevos cursos mencionados más arriba y de la suspensión de las actividades de formación en el Centro de Siblin, el aumento real fue de sólo 104 plazas. Como consecuencia de las medidas adoptadas por el Organismo para fomentar la inscripción, en los Centros de Formación Profesional de Kalandia y de Gaza no se tropezó con las dificultades de que se había informado el año pasado 10/ para atraer a un número suficiente de candidatos convenientemente calificados para algunos cursos, la matrícula de todos los cuales estuvo completa o casi completa para el año lectivo 1975/1976. En el cuadro 13 del anexo I figuran detalles de la capacidad en materia de formación, por curso, centro y año de estudios. El Organismo también subvencionó la formación de 59 refugiados en instituciones privadas.

149. Una novedad digna de señalarse en el Centro de Formación Profesional de Damasco, uno de los cinco centros OOPS/UNESCO para varones, fue la matrícula en el año lectivo 1975/1976 de once muchachas en los cursos para dibujantes de arquitectura, técnicos de laboratorio y ayudantes de farmacéuticos. Se espera que esta tendencia continúe y cobre mayor impulso en el futuro.

---

10/ Ibid., párr. 140.

150. En la actualidad no se dispone de estadísticas fidedignas respecto de la colocación de los refugiados que viven en el Líbano, pero las cifras en materia de colocación de otras zonas de operaciones indican que, en general, las oportunidades de empleo exceden del número de graduados de los centros de formación profesional. El margen actual justificaría una mayor ampliación del programa de formación profesional, si se obtienen los fondos necesarios.

#### Formación de docentes

151. El Organismo cuenta también con sus propios centros de capacitación de docentes antes del empleo, cuyos cursos se complementan con un programa de capacitación en el empleo, principalmente para proporcionar maestros para el programa general de enseñanza, que abarca los niveles elemental y preparatorio (primer ciclo secundario) durante los nueve años del ciclo de enseñanza obligatoria (10 años en el Líbano). Sin embargo, muchos de los maestros capacitados por OOPS/UNESCO han encontrado empleo con el gobierno del país de asilo y otros gobiernos árabes, a menudo después de haber adquirido experiencia práctica en las escuelas OOPS/UNESCO. Los centros de formación de maestros OOPS/UNESCO aceptan refugiados palestinos que hayan completado la enseñanza secundaria y les proporcionan un curso de formación profesional de dos años de duración, suficiente para preparar maestros del ciclo elemental. En la actualidad el sistema OOPS/UNESCO recurre a dos fuentes palestinas de contratación para obtener maestros especialistas en el ciclo preparatorio: 1) graduados universitarios, quienes, si no tienen formación profesional, son inducidos por el incentivo de mejorar su formación a seguir un curso en el Instituto Pedagógico OOPS/UNESCO y 2) maestros sin título universitario, que pueden o no haber recibido del Organismo formación profesional previa al empleo o en el empleo, y que, para mejorar sus calificaciones, tienen interés en seguir un curso de especialistas en el empleo y, de ser necesario, en recibir también formación profesional.

152. En el año lectivo 1975/1976, los cursos del Organismo en materia de capacitación de maestros previa al empleo se dictaron en tres de cuatro centros; uno en Amman (Jordania oriental) y dos en Ramallah (ribera occidental); el cuarto centro, el de Siblin en el Líbano, no funcionó durante el año a causa de la situación reinante en ese país. También tropezaron con problemas los programas de los dos centros de Ramallah a causa de los disturbios en la ribera occidental, perdiéndose casi un mes de clases entre febrero y mayo de 1976; además, el Centro Femenino de Formación de Ramallah perdió una semana de clases en noviembre de 1975. Empero, a fines del año lectivo, el 30 de junio de 1976, se habían tomado medidas para recuperar las horas de clase perdidas. El número de aspirantes en los tres centros que funcionaban fue de 1.107, o sea, 136 menos que el total correspondiente al año anterior, por no funcionar el Centro de Siblin, que tiene capacidad para formar 150 maestros.

153. En julio de 1975, al final del año escolar 1974/1975, 612 aspirantes (incluidas 281 mujeres), egresaron de los centros de capacitación previa al empleo, lo que representó un aumento de 52 aspirantes en relación con el año anterior. Las escuelas OOPS/UNESCO de Jordania oriental emplearon a 133 de los 271 docentes graduados del Centro de Amman; las escuelas de la ribera occidental y de Gaza, a 113 de los 262 graduados de los dos Centros de Ramallah, y 221 de los 366 graduados restantes fueron empleados en escuelas privadas y oficiales en el país de

asilo y en otros países árabes; en consecuencia, el total de los graduados empleados fue de 76,3%. A causa de la situación en el Líbano, no se sabe si los 79 graduados del Centro de Siblin tienen o no empleo. Las escuelas OOPS/UNESCO en el Líbano sólo pudieron absorber unos pocos maestros nuevos dado que no se produjo el aumento de la población escolar que se había pronosticado (véase el párr. 129 supra) y no se necesitó el número habitual de maestros adicionales. (Como consecuencia de esta situación, los graduados de las escuelas de formación de maestros que no tenían empleo, hicieron una manifestación pacífica de dos días de duración en las oficinas del OOPS en el Líbano.) Tampoco se conocía la situación de otros 46 graduados, pero 14 de los que se sabía que estaban sin empleo como docentes provenían de Gaza, lo cual refleja una disminución de las dificultades que solían experimentar los graduados provenientes de Gaza para encontrar trabajo como maestros. Cabe observar que el Organismo ha seguido aplicando su política de mantener a los dos centros de Ramallah, que anteriormente atendían también a Jordania oriental, a un nivel cercano al de su capacidad anterior a junio de 1967, proporcionando así más plazas para la ribera occidental y la Faja de Gaza. Aunque no haya graduados de Siblin, en 1976 nuevamente egresarán más maestros de los que necesita el Organismo y, al igual que en años anteriores, la Oficina de Empleo del Organismo hará todo lo que esté a su alcance por encontrarles empleo.

154. El Instituto Pedagógico OOPS/UNESCO, que desde el 1.º de julio de 1972 recibe apoyo financiero de un proyecto del PNUD, ha completado su undécimo año de funcionamiento. Mediante cursos por correspondencia y personal de preceptores en cada zona, el Instituto proporciona capacitación en el empleo a diversas categorías de personal docente OOPS/UNESCO, funcionando en Jordania y Gaza por conducto de los Centros de Desarrollo de la Educación recientemente establecidos (véase el párr. 158 infra), que han incorporado a los representantes locales del Instituto a su plantilla. En el año lectivo 1975/1976, los sucesos acaecidos en el Líbano afectaron las actividades de formación del Instituto, perturbaron por completo los cursos permanentes en el Líbano e impidieron que se llevaran a la práctica los nuevos cursos previstos para el Líbano en ese año lectivo. El cierre de la sede del Instituto en Beirut durante muchos días, junto con los problemas para trasladarse a Amman, causaron problemas y demoras en la preparación de material didáctico para los diversos cursos. Sin embargo, las actividades de formación en el empleo en las demás zonas no se vieron gravemente afectadas, gracias a la cooperación de las oficinas de educación en el terreno y los Centros de Desarrollo de la Educación y a la adopción de disposiciones encaminadas a descentralizar algunas actividades. En 1975/1976 participaron en los cursos ofrecidos por el Instituto 954 maestros de las escuelas del Organismo: 188 maestros siguieron el curso básico de formación profesional para docentes no calificados; 324 maestros del ciclo preparatorio siguieron cursos especializados; 25 siguieron cursos de jefes de asignatura o departamento; 112 siguieron cursos de repaso para docentes calificados del ciclo primario, y 305 siguieron diversos cursos especiales. Estas cifras no incluyen a más de 300 maestros del Líbano que debían haberse matriculado en cursos de formación en el empleo, que no se pudieron realizar a causa de la lucha civil. Al igual que en los últimos años, se ha seguido dando más preponderancia a los cursos de repaso para maestros calificados y a los cursos especiales en técnicas educacionales, destinados a satisfacer necesidades especiales y atender a modificaciones del plan de estudios.

155. Hasta ahora ha participado en los cursos profesionales básicos de capacitación en el empleo para maestros del ciclo primario dictados en el Instituto un total de 4.161 maestros, y 3.243 de los que completaron con éxito su formación han sido reconocidos como maestros calificados del ciclo primario por el Organismo y promovidos en consecuencia. Desde entonces han recibido la capacitación en el empleo para maestros del ciclo preparatorio iniciada en 1967 2.218 maestros, de los cuales 1.616 han completado con éxito sus cursos.

156. El Instituto, en cooperación con el UNICEF, el PNUD, la UNESCO, el gobierno del país de asilo y otros gobiernos de la región, continuó prestando asistencia a los sistemas de enseñanza de los gobiernos de la región, sobre todo facilitándoles su experiencia en materia de formación de maestros en el empleo basada en el enfoque de medios múltiples que ha desarrollado el Instituto. Hasta ahora han adoptado este enfoque, tras adaptarlo a las necesidades locales, el Estado de Bahrein, la República del Iraq, el Reino Hachemita de Jordania, la República Libanesa, la Sultanía de Omán, la República Arabe Siria, la República Democrática del Sudán, la República Arabe del Yemen y la República Democrática Popular del Yemen. Cinco países - Bahrein, el Iraq, Jordania, la República Arabe Siria y el Sudán - han establecido instituciones o departamentos especiales y en las dos Repúblicas del Yemen se están estableciendo instituciones o departamentos para la formación en el empleo.

157. Durante el período que se examina, los principales servicios prestados por el Instituto fueron las misiones (el personal de los servicios de extensión del Instituto llevó a cabo 16 misiones a seis de los países interesados), el intercambio de experiencias y de programas y material didáctico; la preparación y el análisis de programas, material didáctico y sistemas de evaluación, y programas de orientación y cursos de formación para el personal de proyectos. Esta importante función se vio seriamente obstaculizada durante el período que se examina a causa de las interrupciones en las actividades de la sede del Instituto ocurridas cuando éste funcionaba en Beirut. Después del traslado del Instituto a Amman, se reanudó esta actividad a principios de mayo de 1976, y 14 supervisores de Omán, y luego 45 supervisores en jefe del Iraq, siguieron dos programas separados de formación. Como actividad especial, con la asistencia del UNICEF, se celebró la segunda conferencia de directores de proyectos de formación de maestros en el empleo con asistencia del UNICEF. Esta conferencia, celebrada en Bahrein del 3 al 8 de abril de 1976, tenía por objeto desarrollar los programas de los proyectos teniendo en cuenta las nuevas tendencias y técnicas en la enseñanza de maestros en el empleo.

158. Los dos Centros de Desarrollo de la Educación que fueron creados como parte integrante de los programas de educación OOPS/UNESCO en Jordania oriental y en la Faja de Gaza 11/ funcionaron con éxito durante el año. Sus actividades en 1975/1976 abarcaron la formación de personal docente en el empleo, incluido el personal inscrito en los cursos del Instituto Pedagógico, visitas a escuelas del personal de los Centros a fin de guiar y ayudar a los maestros en sus prácticas

---

11/ Ibid., vigésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/9013), párr. 36; e ibid., trigésimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/10013 y Corr.1), párr. 38.



de clases, proyectos relativos a la investigación en materia de educación y al enriquecimiento de los programas de estudios de las escuelas, preparación de materiales audiovisuales y otros materiales didácticos y de métodos de evaluación para uso experimental y general en las escuelas, y la prestación de servicios de biblioteca y documentación para el personal docente de la zona.

159. Para complementar los cursos de formación del empleo que proporcionan el Instituto y los Centros de Desarrollo de la Educación, las otras divisiones del Departamento de Educación también han llevado a cabo actividades de formación en el empleo, tales como cursos breves de verano, seminarios, cursos prácticos y conferencias, destinados a impartir orientación y prestar asistencia técnica concreta a maestros, instructores y supervisores. Durante el período que se examina se organizaron 30 cursos y reuniones de este tipo, en los que participaron 700 miembros del personal docente de las cinco zonas. A causa de la situación en el Líbano, se cancelaron algunos seminarios cuya celebración estaba prevista en ese país. Además, 14 miembros de categoría superior de personal docente palestino recibieron becas de la UNESCO válidas para el período sobre el cual se informa; ocho de esas becas eran para estudios en el extranjero y seis para estudios en Egipto.

#### Becas universitarias

160. Durante el año lectivo 1975/1976, el OOPS otorgó 314 becas para seguir estudios en universidades (véase el cuadro 14 del anexo I), de las cuales 255 eran prolongación de becas y 59 eran becas nuevas otorgadas a egresados de las escuelas secundarias. Las becas del OOPS, financiadas parcialmente mediante contribuciones especiales, se otorgan solamente por un año cada vez, pero son renovables de año en año a lo largo del período de duración de los estudios, a condición de que el estudiante apruebe sus exámenes universitarios de fin de año.

#### D. Servicios comunes y administración general

161. La lucha en el Líbano ha perturbado gravemente el funcionamiento de la sede del Organismo y de la Oficina de Zona del Líbano, ubicadas ambas en Beirut, y planteado una amenaza para la seguridad personal de la plantilla.

162. Un funcionario de la zona palestina empleado por la Oficina de Zona del Líbano resultó muerto por disparos efectuados por francotiradores en octubre de 1975 fuera de horas de servicio y la esposa de un funcionario de la OMS destacado al OOPS sufrió una grave lesión en un ojo causada por intrusos que desvalijaron el apartamento del funcionario en enero de 1976. A causa de la caótica situación reinante en el Líbano y, en particular, de las dificultades de comunicación interna, no se conoce el número de muertos o heridos graves entre el numeroso personal de zona, constituido por más de 2.000 funcionarios y personas a su cargo. Tanto la plantilla internacional como el personal de zona han sufrido pérdidas de propiedad por saqueos, daños de guerra o robos comunes fomentados por el trastorno del orden público.

163. La capacidad administrativa de unos 400 funcionarios de la plantilla internacional y de zona en la sede de Beirut se vio gravemente perjudicada desde mediados de septiembre de 1975 hasta que la mayoría de ellos fueron trasladados temporalmente, a partir de principios de enero de 1976. La oficina de la sede estuvo cerrada por períodos relativamente largos debido a la situación peligrosa y cuando se abría ocasionalmente muchos funcionarios no podían asistir. La interrupción del trabajo, que culminó en un virtual colapso, afectó gravemente los programas del Organismo. Se hizo urgente que la sede restituyera su apcyo, dirección y supervisión de las operaciones en las Oficinas de Zona del Organismo. Tras consultar con el Secretario General, el Comisionado General decidió a fines de diciembre de 1975 reubicar la sede temporalmente en Ammán, donde había perspectivas de obtener rápidamente aproximadamente la mitad de los locales para oficina necesarios. Si bien parecía posible que el resto de los locales para oficina necesarios pudiera obtenerse con el tiempo, también era claro que la escasez de viviendas para el personal presentaría graves problemas. Por consiguiente, como medida provisional, un grupo limitado de personal internacional y personal de la sede de zona fue asignado para cumplir servicios temporales prolongados en Viena, donde se podía disponer fácilmente de locales para oficinas y viviendas, a fin de restablecer los servicios administrativos, de personal, jurídicos y financieros que se requerían con urgencia. El grupo comenzó a trabajar efectivamente casi desde el día de su llegada, gracias en gran parte a la generosísima colaboración prestada por la ONUDI, incluido el préstamo de locales para oficina totalmente equipados durante 2 meses hasta que el OOPS pudo encontrar otros locales temporales, el uso de servicios de comunicación y la ayuda con los miles de detalles administrativos relacionados con la instalación de una oficina en una nueva localidad. El Gobierno de Austria se mostró igualmente servicial y cooperador.

164. Los Departamentos de Sanidad y Educación, junto con las Divisiones de las Operaciones de Socorro, Técnica, Audiovisual y de Comprobación de cuentas, que representaban en total un número mucho mayor que el contingente trasladado a Viena, fueron reasignados temporalmente a Ammán. Algunos funcionarios de estos departamentos habían sido enviados a oficinas de zona en misiones prolongadas desde principios de octubre de 1975, y el traslado fuera de Beirut, que afectaba a numerosas personas después de la decisión de reubicar temporalmente la sede, aún estaba en marcha a fines del período que abarca el presente informe. El Organismo agradece al Gobierno de Jordania su valiosa asistencia y cooperación.

165. El período de reasentamiento en Viena, hasta que el contingente de Viena pudiera volver a reunirse con el resto de la sede en Ammán, se calculó inicialmente en unos 3 ó 4 meses, pero encontrar espacio para oficinas en Ammán resultó ser un problema más difícil de lo que se había previsto y no se dispondrá de espacio suficiente antes de octubre de 1976. Los costos anuales adicionales por concepto de personal correspondientes a 1976 (viajes y transporte, dietas para el personal reasignado y para las personas a su cargo autorizadas que lo acompañan, sueldos del personal que ha terido que ser contratado localmente en Viena, etc.), resultantes de la reubicación temporal se calculan en aproximadamente 350.000 dólares para la plantilla internacional y 1.120.000 dólares para el personal de zona en Ammán, y 340.000 dólares para la plantilla internacional y 980.000 dólares para el personal de zona en Viena. Los costos de la plantilla internacional se imputan al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas y los costos del personal de zona al presupuesto del OOPS.

166. Durante el período que abarca el presente informe, la plantilla internacional se redujo en cinco puestos, con lo que el número total es de 122. Esta reducción se efectuó en puestos proporcionados en un préstamo no reembolsable de la UNESCO. De los 122 puestos, 89 (los mismos que el año anterior) fueron financiados con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, uno con contribuciones voluntarias de una organización no gubernamental, 27 con un préstamo no reembolsable de la UNESCO y cinco por la OMS. Durante el mismo período se produjo un aumento de 419 puestos en la plantilla local de zona, casi enteramente como resultado del aumento de la población escolar, con lo que el número total de puestos locales ascendió a 15.885.

167. La interrupción del trabajo en la sede demoró la puesta en práctica de los cambios convenidos de las condiciones de servicio del personal de zona, registrados en un Memorando de Entendimiento firmado el 15 de abril de 1975, mencionado en el informe del año pasado. Sin embargo, ahora se ha puesto en práctica la mayoría de los cambios convenidos. Como resultado del aumento continuado en los precios de consumo, conforme lo medido por índices del Gobierno, hubo necesidad de aumentar los subsidios por el costo de la vida en todas las zonas a partir del 1.º de enero de 1976 y se incorporó en los sueldos una parte sustancial de los subsidios por el costo de la vida a partir del 1.º de marzo de 1976, aumentando de esa manera los montos de las aportaciones a la Caja de Previsión y los subsidios por separación del servicio. El costo estimado de estos compromisos en 1976 asciende a 5.855.000 dólares, y sobre una base anual a 6.846.000 dólares. Como resultado del compromiso del Organismo, contraído en el Memorando de Entendimiento, de estudiar los subsidios por personas a cargo a la luz de las cantidades que pagan los gobiernos de la zona de operaciones del Organismo, se aumentaron en un tercio las tarifas mensuales pagaderas a funcionarios con derecho a ello en la República Árabe Siria con respecto a esposa a cargo e hijos reconocidos a cargo a un costo anual calculado en 91.000 dólares.

168. En cuanto a la Caja de Previsión para el personal de contratación local, mencionada en el informe del año pasado, los progresos en el examen habían sido demorados por los disturbios ocurridos en el Líbano, pero un consultor jurídico preparó un proyecto de reglamento revisado. En el Comité Asesor de la Caja de Previsión, establecido para asesorar al Comisionado General sobre todos los aspectos de la Caja de Previsión, incluidas su administración general y su política de inversiones, se están considerando algunos cambios concretos en el reglamento. El Comité - integrado por cinco representantes de la administración del Organismo, cinco representantes de los participantes y un representante del Secretario General - celebró su primera reunión el 29 de junio de 1976.

169. El enfoque de los representantes del personal en lo concerniente al logro de condiciones de servicio mejoradas fue, en general, de comprensión por las difíciles circunstancias que enfrentaba la sede. Aún así, durante momentos difíciles para la sede en Beirut, el personal de Gaza dejó de trabajar durante un breve período a pesar de los considerables esfuerzos por llegar a un acuerdo sobre los efectos inmediatos que tienen las devaluaciones de la libra israelí sobre el costo de la vida para el personal cuya remuneración está fijada en otra moneda y respecto de las medidas apropiadas que debería adoptar el Organismo. No obstante, por último se llegó a un acuerdo en cuanto al procedimiento, se presentaron las propuestas del personal al Organismo y se están identificando las prioridades. Si bien la administración reconoce la importancia de las relaciones con el personal y de que se preste la debida atención a sus solicitudes, la dispersión del personal de la sede ha impuesto demandas aún mayores sobre sus limitados recursos administrativos para enfrentar asuntos operacionales urgentes. En estas circunstancias, aunque la administración hace lo que puede para prestar la debida atención a los asuntos relativos al personal, es posible que circunstancias que escapan a su control no le permitan hacer realidad todo lo que la administración y el personal desearían lograr a este respecto.

#### E. Cuestiones jurídicas

##### Personal del Organismo

170. En el año que se examina, nueve funcionarios del Organismo fueron detenidos y encarcelados en la Faja de Gaza (por distintos períodos, que en ningún caso sobrepasaron los seis meses); ocho fueron subsiguientemente liberados sin que fueran acusados ni juzgados. Además, dos funcionarios fueron juzgados y declarados culpables por tribunales militares.

171. El informe del año anterior (párr. 167) mencionaba que al 30 de junio de 1975, dos funcionarios habían pasado más de un año en prisión en la Faja de Gaza sin ser juzgados. Uno de estos dos funcionarios seguía detenido por las autoridades administrativas al 30 de junio de 1976, habiendo permanecido detenido en consecuencia por más de dos años sin ser juzgado. En cuanto al otro funcionario, se informó posteriormente al Organismo de que había sido juzgado y hallado culpable por un tribunal militar antes del 30 de junio de 1975, luego de haber estado detenido ocho meses antes del juicio. De los tres funcionarios del Organismo detenidos en la Faja de Gaza durante el período correspondiente al informe anterior que seguían aún encarcelados al 30 de junio de 1975 sin ser juzgados (párr. 167 del informe del año anterior), uno seguía detenido al 30 de junio de 1976, habiendo permanecido encarcelado por lo tanto más de 15 meses sin ser juzgado.

172. En el año que se examina, tres funcionarios del Organismo fueron detenidos y encarcelados en la Ribera occidental (por períodos diversos, que no sobrepasaron los seis meses); dos fueron liberados más tarde sin que se les acusara de ningún delito, en tanto que el tercero permanecía detenido al 30 de junio de 1976.

173. Durante el año que se examina, dos funcionarios fueron detenidos y encarcelados en Jordania oriental; uno fue liberado sin que se le acusara de ningún delito (luego de haber permanecido detenido por seis meses); el otro seguía encarcelado al 30 de junio de 1976, habiendo permanecido detenido en consecuencia durante más de nueve meses sin ser juzgado. De los tres funcionarios que según

el informe del año anterior se encontraban detenidos al 30 de junio de 1975, uno fue liberado en realidad el 10 de junio de 1975 (este hecho no se reflejó en el informe del año pasado debido a una demora en la recepción de la información por la sede del Organismo) y los otros dos fueron acusados, juzgados y hallados culpables.

174. El Organismo sigue sin poder obtener información suficiente sobre los motivos de la detención o el encarcelamiento de funcionarios que permita determinar si la detención guarda relación con las funciones oficiales de los funcionarios, habida cuenta de los derechos y obligaciones de los funcionarios que emanar de la Carta de las Naciones Unidas, la Convención sobre Prerrogativas e Inmuniades de las Naciones Unidas de 1946, y el Estatuto y Reglamento del Personal. No obstante, el Organismo sigue ocupándose de los casos de detención y encarcelamiento de sus funcionarios y ha expresado claramente a las autoridades o Gobiernos interesados que debe informarse al Organismo de los motivos de la detención de un funcionario y que los funcionarios detenidos deberían ser prontamente juzgados o puestos en libertad. En particular, el Organismo observa con extremada preocupación los casos de detención prolongada de funcionarios sin acusación ni juicio.

175. Con referencia al párrafo 170 del informe del año anterior concerniente a los viajes del personal del Organismo desde la República Arabe Siria, a través de ella y hacia ella, las dificultades prácticas que ha experimentado el Organismo en el año que se examina han estado relacionadas con las consecuencias de la situación en el Líbano.

176. Seis funcionarios internacionales y cinco de zona no pudieron durante el año en que se examina viajar en comisión de servicio a la Ribera occidental y a la Faja de Gaza debido a la negativa de las autoridades israelíes de proporcionarles visas. Respondiendo a las reclamaciones del Organismo y a las solicitudes de explicación por las negativas de otorgar facilidades para viajar, el Ministerio de Relaciones Exteriores israelí informó al Comisionado General y al Director de Operaciones del OOPS en la Ribera occidental de que la actitud del Gobierno israelí guardaba relación con cuestiones de seguridad y con la negativa de algunos gobiernos a permitir que nacionales israelíes que trabajan en organismos internacionales visiten o trabajen en sus territorios. El Organismo debe reiterar su punto de vista - ya comunicado al Ministerio de Relaciones Exteriores israelí - de que Israel, como Miembro de las Naciones Unidas, está obligado a otorgar facilidades para viajar en comisión de servicio al personal de las Naciones Unidas. Esta obligación es de naturaleza multilateral y no puede permitir ninguna derogación. El Organismo sigue discutiendo la cuestión con las autoridades israelíes.

177. Durante el año que se examina prosiguieron los interrogatorios de las autoridades israelíes, por razones de seguridad, a funcionarios del Organismo en la Ribera occidental y en la Faja de Gaza. El Organismo continuará ocupándose, junto con las autoridades militares, de las circunstancias y el alcance de esos interrogatorios.

#### Locales del Organismo y albergues para los refugiados

178. En el informe del año anterior (párr. 175), se hizo mención de la nota del Organismo de fecha 24 de junio de 1975 al Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel en que se protestaba por la demolición punitiva de albergues de refugiados

en la Faja de Gaza. El Ministerio respondió mediante una nota del 29 de julio de 1975, en que reiteraba que las demoliciones se llevaban a cabo por razones de seguridad, de conformidad con las leyes en vigor en la Faja de Gaza. Durante el año que se examina fueron demolidos por las autoridades israelíes cuatro albergues para refugiados por razones punitivas: tres en la Faja de Gaza y el otro en la Ribera occidental. El Organismo ha presentado las solicitudes de indemnización correspondientes a las autoridades israelíes. Además, una familia de refugiados que había adquirido vivienda en uno de los proyectos de vivienda construido por las autoridades israelíes cerca de Rafah, en la Faja de Gaza, sufrió también la demolición de su casa por razones punitivas.

179. El 17 de mayo de 1976, durante un período en que tuvieron lugar manifestaciones en la Ribera occidental, un estudiante del Centro de Capacitación Vocacional del Organismo en Kalandia resultó muerto por una bala disparada desde un vehículo militar israelí que atravesaba la entrada principal del centro en dirección a Ramallah. Según testigos visuales, el estudiante recibió el impacto cuando se encontraba claramente en el interior del Centro con otros estudiantes, cerca de la entrada principal donde flameaba la bandera de las Naciones Unidas y sin que se hubiesen registrado manifestaciones en ese lugar. El Comisionado General del Organismo protestó de inmediato ante el Ministerio de Relaciones Exteriores por intermedio del Director Local del OOPS y, subsiguientemente, el Organismo presentó una nota formal de protesta al Ministerio de Relaciones Exteriores solicitando una investigación para identificar y llevar ante la justicia a los responsables. La nota se refería también a la inviolabilidad de los locales de las Naciones Unidas y pedía que se adoptaran las medidas necesarias para evitar la repetición de incidentes de esa índole. Las autoridades israelíes han informado al Organismo de que el soldado que abrió fuego en el curso del incidente será juzgado por un tribunal militar.

180. Han surgido también dificultades respecto del uso por el Organismo de uno de sus locales en Hebrón, en la Ribera occidental. Antes de 1945, el edificio de que se trata había sido utilizado por una organización de beneficencia judía y las autoridades israelíes se han opuesto a que el Organismo lo utilice como clínica, lo que permitiría el ingreso del público. El Organismo, que ha ocupado y utilizado el edificio desde 1953, de conformidad con un contrato de arrendamiento celebrado con el Custodio jordano de la Propiedad Enemiga, ha informado al Ministerio de Relaciones Exteriores israelí de que, si el Ministerio informa al Organismo de que el uso del edificio como clínica no puede permitirse por razones de orden público, el Organismo no insistirá en utilizarlo, pero esperará que las autoridades israelíes le proporcionen otra ubicación para la clínica de Hebrón y se hagan cargo de todos los gastos adicionales que deba soportar el Organismo como resultado del uso de esa otra ubicación para la clínica. Al mismo tiempo, el Organismo ha comunicado su posición jurídica sobre la cuestión al Ministerio de Relaciones Exteriores y ha dejado en claro que debe rechazar toda impugnación de su derecho de tenencia sobre el edificio, que de conformidad con el contrato de arrendamiento del organismo, es un local de las Naciones Unidas.

#### Reclamaciones contra los Gobiernos y otras cuestiones jurídicas

181. En el año que se examina no ha habido ningún progreso que pueda comunicarse respecto de las reclamaciones pendientes contra los Gobiernos.

182. En el informe del año pasado se hizo mención, en el párrafo 179, de una controversia surgida entre el Organismo y uno de sus contratistas con respecto al transporte por vía marítima de Trieste a Latakia de una cantidad de harina de trigo. El contratista ha informado ahora al Organismo de que su reclamación asciende a 192.839 dólares y a 55.414.213 liras italianas (aproximadamente 65.000 dólares). El Organismo ha pedido al contratista que cumpla los términos del acuerdo suscripto entre las partes mediante la presentación de un informe detallado de la reclamación, en que se describan los hechos y el derecho en que se basa el contratista, a fin de poder iniciar las negociaciones para un arreglo amistoso. El Contratista no ha presentado hasta ahora el informe necesario atinente a su reclamación.

#### F. Operaciones financieras

183. Las cuentas financieras del OOPS se publican por separado junto con el informe conexo de la Junta de Auditores 12/. Por lo tanto, en esta sección se presentan, en forma resumida solamente, las operaciones financieras efectivas del Organismo en 1975 y las estimaciones de sus operaciones financieras en 1976.

184. En el cuadro siguiente se resumen las operaciones financieras del Organismo en 1975:

(En miles de dólares EE.UU.)

#### Ingresos percibidos en 1975:

Contribuciones de los gobiernos	106 903
Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas	4 155
Contribuciones de fuentes no gubernamentales	1 498
Ingresos varios	1 310
Ajustes por variación de tipos de cambio	( 288)
Total de ingresos	<u>113 578</u>

#### Gastos en 1975:

	<u>Operaciones periódicas</u>	<u>Operaciones no periódicas</u>	<u>Total</u>
Servicios de socorro	44 779	270	45 049
Servicios de sanidad	11 901	477	12 378
Servicios de educación	49 378	1 431	50 809
Otros gastos a/	<u>—</u>	<u>3 573</u>	<u>3 573</u>
Total de gastos	<u>106 058</u>	<u>5 751</u>	<u>111 809</u>

12/ Ibid., trigésimo primer período de sesiones, Suplemento No. 7C (A/31/7/Add.3).

Más

Capital de operaciones al 1º de enero de 1975 (después de hechos los ajustes de las cuentas del año anterior) 9 006

Capital de operaciones al 31 de diciembre de 1975 antes de hacer la reserva para enjugar pérdidas anteriores de capital en los haberes de la Caja de Previsión del Personal que aún no hayan sido compensadas con ingresos de la Caja 10 775

Menos

Importe reservado temporalmente para enjugar pérdidas anteriores de capital en los haberes de la Caja de Previsión del Personal que aún no hayan sido compensadas con ingresos de la Caja 1 930

Saldo no sujeto a reservas del capital de operaciones al 31 de diciembre de 1975 8 845

a/ La partida "Otros gastos" incluía un aumento de 3.106.000 dólares en las obligaciones para sufragar los gastos por concepto de separación del personal local que fue necesario por haberse incorporado en los sueldos parte de las prestaciones por alza del costo de la vida y 467.000 dólares por concepto de gastos causados por disturbios locales.

185. En el resumen que antecede se hace una distinción entre los gastos por concepto de "operaciones periódicas" (sueldos, suministros, alquileres, subsidios y otros gastos periódicos) y los gastos por concepto de "operaciones no periódicas" (mejoras en los bienes de capital, como albergues y aulas, reposición de equipo gastado y otros gastos esencialmente no periódicos). Tal distinción es importante debido a que a) los gastos de las operaciones periódicas dan la medida del costo del mantenimiento total de los tres programas - socorro, sanidad y educación - que el Organismo, en virtud de su mandato, se considera obligado a mantener, en la medida en que sus recursos financieros lo permiten (estos programas no son una serie de proyectos finitos sino servicios básicos de duración indefinida para los cuales es necesario cierto grado de estabilidad financiera); y b) a veces las operaciones no periódicas se financian con contribuciones especiales que no pueden emplearse en las operaciones periódicas.

186. Cabe destacar que el Organismo logró eliminar el déficit que encaraba a comienzos del año. Ello fue posible en parte debido a un aumento de los ingresos de 5 millones de dólares durante el año; en parte como resultado de una disminución de los gastos de 10 millones de dólares, principalmente a consecuencia de una baja de los precios de la harina y de tipos de cambio más favorables; y en parte a causa del aplazamiento de gastos no periódicos en bienes de capital (la construcción de escuelas) y de la decisión de no reponer las raciones incompletas. No obstante, el capital de operaciones del Organismo a fines de año sumaba solamente 10,8 millones de dólares (antes de hacer la reserva de 1,9 millones de dólares para cubrir la responsabilidad contingente del Organismo respecto de la Caja de Previsión del Personal), suma considerablemente inferior al costo de los suministros en trámite (17 millones de dólares). El efectivo disponible equivalía a menos de un mes de desembolsos en efectivo.



187. La reserva de capital de operaciones que se menciona en el párrafo anterior era necesaria para cubrir las pérdidas restantes correspondientes al plan de la Caja de Previsión del Organismo para su personal local, causadas por las fluctuaciones en los tipos de cambio en 1973. En 1975 estas pérdidas se redujeron de 2,8 millones de dólares merced a ganancias de capital de 0,9 millones de dólares (también derivadas de fluctuaciones en los tipos de cambio) y es probable que en 1976 se acumulen suficientes ganancias de capital que permitan enjugar las pérdidas de 1,9 millones de dólares que quedaban a fines de 1975.

188. Lamentablemente, el pequeño superávit del Organismo en 1975 no mejoró en igual medida la situación de su caja, dado que hacia fines de ese año tuvieron que utilizarse fondos a fin de conseguir productos alimentarios para distribuirlos en 1976. Los 5,9 millones de dólares que quedaban en caja a fines de 1975 no alcanzaron para cubrir las necesidades correspondientes a enero de 1976, y solo el pago de algunas contribuciones atrasadas al 31 de diciembre de 1975 y al pago oportuno de ciertas contribuciones correspondientes a 1976 impidieron la interrupción de los servicios por falta de fondos, en ese momento y en los primeros meses de 1976.

189. Las obligaciones presupuestarias por liquidar arrastradas de 1975 (o años anteriores) a 1976 ascendieron a 3,8 millones de dólares. El aumento de 1,2 millones de dólares respecto de los 2,6 millones arrastrados de 1974 a 1975 se debió en gran medida al aumento de los costos respecto de aproximadamente la misma cantidad de construcciones sin terminar y a otros gastos análogos. Durante 1975, las economías logradas al liquidar obligaciones presupuestarias de años anteriores sumaron en total aproximadamente 131.000 dólares y se acreditaron al capital de operaciones.

190. A fines de 1975, las contribuciones pendientes de pago respecto de ese año o de años anteriores ascendían a 9,9 millones de dólares, en comparación con 8,5 millones de dólares pendientes de pago a fines de 1974. De las promesas de contribuciones sin pagar a fines de 1975, 8,1 millones de dólares eran pagaderas en efectivo y 1,8 millones en suministros de diversos tipos. El valor de las existencias de suministros y los anticipos a los proveedores (los suministros "en trámite" del Organismo) ascendía a 17 millones de dólares, suma considerablemente mayor que la registrada a fines de 1974 (12,2 millones de dólares), debido principalmente a la entrega tardía de algunas contribuciones en especie, aunque también a considerables anticipos en efectivo destinados a la adquisición de suficiente harina a fin de asegurar su distribución a principios de 1976.

191. A comienzos de 1976, el Organismo calculó su déficit para el año en alrededor de 55 millones de dólares. Más tarde, debido a aumentos considerables de los ingresos estimados el déficit se redujo a una suma estimada en 29,5 millones de dólares al momento de prepararse el presente informe. En el cuadro siguiente se resumen las estimaciones relativas a las operaciones financieras del Organismo para 1976, al 30 de junio de 1976:

(En miles de dólares EE.UU.)

Cálculo de ingresos en 1976:

Contribuciones de los Gobiernos	91 410
Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas	4 908
Contribuciones de fuentes no gubernamentales	1 305
Ingresos varios	590
Ajustes por variación de tipos de cambio	( 120)
Total del cálculo de ingresos	<u>98 193</u>

Cálculo de gastos para 1976:

	<u>Operaciones periódicas</u>	<u>Operaciones no periódicas</u>	<u>Total</u>
Servicios de socorro	46 676	821	47 497
Servicios de sanidad	13 318	921	14 239
Servicios de educación	56 427	2 934	59 361
Otros gastos a/	-	6 587	6 587
Total del cálculo de gastos	<u>116 421</u>	<u>11 263</u>	<u>127 684</u>

Cálculo del déficit de los gastos  
sobre los ingresos b/

29 491

a/ La partida "Otros gastos" incluye el aumento del crédito para sufragar los gastos por concepto de separación del personal que fue necesario por haberse incorporado en los sueldos parte de las prestaciones por alza del costo de la vida y por el traslado de la sede del organismo.

b/ Para enjugar este déficit el Organismo disponía de un capital de operaciones de sólo 10,8 millones de dólares.

192. Se espera que en 1976 los gastos en las operaciones periódicas aumenten en 10,4 millones de dólares respecto de 1975, principalmente debido al aumento de la población escolar, a incrementos normales, como los aumentos anuales de los sueldos del personal, a ciertas mejoras en su remuneración para que refleje el aumento del costo de vida y, en general, coincida con la de los empleados públicos locales, y al alza constante de los precios de los suministros en general. La integración en el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, a partir del 1º de enero de 1975, de los gastos concernientes al personal internacional que no pagan otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas (la UNESCO y la OMS) ha redundado en que en 1976 se haya reducido en 3,5 millones de dólares la parte del presupuesto del Organismo que debe financiarse con contribuciones voluntarias. Se espera que los gastos por concepto de operaciones no periódicas aumenten en 5,5 millones de dólares, principalmente debido a los costos del traslado temporario de la sede, de manera que se calcula que los gastos totales superarán en 15,9 millones de dólares a los de 1975. Si los ingresos se mantienen a un nivel de 15,4 millones de dólares por debajo de los correspondientes a 1975, el déficit resultante de aproximadamente 29,5 millones será de tal magnitud que el pasivo del Organismo superará a su activo en varios millones de dólares y el Organismo no podrá mantener sus operaciones hasta fines de 1976. Al prepararse el presente informe aún no se sabe con certeza cómo se resolverá la situación.

193. Si se comparan los cuadros resumidos de 1975 y 1976 se observará que la educación sigue aumentando en importancia. Se calcula que en 1976, los gastos periódicos en servicios de educación aumentarán en un 14%, mientras que para los servicios sanitarios, el aumento de los gastos periódicos se estima en menos del 12%. El aumento del 4% en los servicios de socorro obedece principalmente a que la distribución de alimentos en 1975 estuvo por debajo de los niveles acostumbrados debido a que dificultades logísticas impidieron la distribución de raciones completas en algunos meses. También se prevé que los gastos de construcción de escuelas a fin de dar cabida a la creciente población escolar (no resulta viable organizar tres turnos) será igualmente mayor que en 1975, siempre que se disponga de fondos para efectuar los gastos presupuestados.

194. Independientemente de su problema presupuestario crónico de no tener ingresos suficientes para sufragar los gastos, pero vinculado y sumado a él, durante todo el período que abarca el informe, el Organismo hizo frente al problema de no disponer en determinados momentos, de efectivo o productos alimentarios suficientes debido a demoras en los pagos o en la entrega de contribuciones. El pago anticipado de una importante contribución a fines de junio de 1976 permitió al Organismo pagar su nómina de ese mes. En algunos casos, la carencia de productos alimentarios se agudizó al punto de no poder resolverse con los suministros "en trámite" normales del Organismo; fue necesario pedir productos básicos en préstamo a los gobiernos huéspedes, a cambio de la promesa del Organismo de reembolsar en especie cuando las contribuciones llegaran en el curso del año; el escaso efectivo disponible debió destinarse a adquisiciones de emergencia. En varias ocasiones también fue necesario llevar productos básicos de Jordania oriental a los territorios ocupados, pero ello entrañó gastos adicionales de transporte y provocó inconvenientes. Por lo tanto, el efecto negativo de la entrega o pago tardíos de las contribuciones sumado a la insuficiencia del capital de operaciones, fue mucho más grave que en años anteriores; al 30 de junio de 1976, era evidente que las dificultades logísticas consiguientes del Organismo se harían sentir hasta bien entrado el período que abarcaría el informe siguiente. El azúcar, que proviene en su totalidad de una donación en especie, escaseó especialmente, pues durante el año que se examina no se recibieron las entregas prometidas para ese período. Las entregas de harina, en general, se hicieron después de lo previsto. No se recibió ningún donativo de aceite de cocina entre noviembre de 1974 y junio de 1975 y parecía poco probable que hubiera entrega alguna antes de fines de 1975. Como consecuencia, el Organismo se vio obligado a comprar aceite de cocina por primera vez en muchos años. Tampoco se esperaba entrega alguna del arroz prometido para 1976 antes de septiembre u octubre de ese año. Ningún servicio fue reducido en 1975, pero hubo varios meses en que no pudieron entregarse completos ciertos componentes de las raciones a causa de las dificultades logísticas derivadas del recibo tardío de las contribuciones en especie. Por ejemplo, en el período de enero a abril de 1976, no fue posible distribuir productos alimentarios por la suma de 300.000 dólares y, dado que la situación financiera impidió nuevas adquisiciones de harina después de marzo en el período de mayo a agosto de 1976 se dejó de distribuir el equivalente de 2,6 millones de dólares.

## CAPITULO II

### PRESUPUESTO DE 1977 Y PRESUPUESTO REVISADO DE 1976

#### A. Introducción

195. En esta parte del informe se presentan el proyecto de presupuesto para 1977 y el proyecto de presupuesto ajustado para 1976. A efectos de comparación también se indican los gastos efectivos de 1975. El proyecto de presupuesto original para 1976 se presentó a la Asamblea General en su trigésimo período de sesiones, en el informe de 1974-1975 del Comisionado General 13/. Los cálculos presupuestarios revisados de 1976 indican la importantísima reducción neta de 12.022.000 dólares desde la preparación de los cálculos iniciales. Las principales causas de las reducciones en el presupuesto son las siguientes: disminución de los precios de los productos básicos fundamentales (7.263.000 dólares), la sustitución parcial de harina por arroz en la ración básica (99.000 dólares), la depreciación de la moneda nacional en relación con el dólar de los Estados Unidos (que afecta a los gastos presupuestarios de los sueldos y prestaciones del personal local) y reducciones varias (9.044.000 dólares). Estas reducciones son contrarrestadas parcialmente por partidas para cubrir los gastos de la reubicación temporaria de las sedes del Organismo en Amman y Viena (3.460.000 dólares), la reparación de los daños y otros gastos producidos por la lucha civil en el Líbano (521.000 dólares) y una contribución para cubrir los gastos de reconocimiento de servicios prestados antes de 1961 por el personal internacional, con destino a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (403.000 dólares).

196. El total de los gastos para 1977 se calcula en 139.733.000 dólares, en lugar de 127.684.000 dólares como son los del proyecto de presupuesto ajustado para 1976 y de 111.809.000 dólares como los gastos efectivos en 1975. Estos totales comprenden, tanto los gastos periódicos como los no periódicos: en la presentación del presupuesto que aparece a continuación se trata cada tipo de gastos por separado 14/.

197. Los cálculos presupuestarios para 1977 se han preparado a base de los cálculos corrientes (30 de junio de 1976). El siguiente cuadro muestra que, como resultado de la continua inflación y de tipos de cambio desfavorables, los gastos aumentaron

---

13/ Ibid., trigésimo período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/10013 y Corr.1).

14/ Los "gastos periódicos" comprenden sueldos, suministros, alquileres, subsidios y otros gastos que se efectúan con regularidad. Los "gastos no periódicos" comprenden gastos de construcción y equipo, así como otros gastos que no se efectúan regularmente y que pueden, si es necesario, aplazarse durante cierto tiempo sin causar dificultades inmediatas en la mayoría de los casos. Estos gastos también son hasta cierto punto función de las contribuciones especiales. En cambio, los gastos periódicos son la medida de los programas básicos del Organismo que no puedan reducirse fácilmente ni siquiera a corto plazo, sin causar dificultades a los refugiados y correr el riesgo de desórdenes locales.

notablemente entre 1973 y 1975 y que desde entonces han declinado debido a que los tipos de cambio han sido más favorables y menores los precios de la harina y otros alimentos:

(En miles de dólares EE.UU.)

	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Aumento sobre el año anterior</u>	<u>Gastos no periódicos</u>	<u>Gastos totales</u>
1971	47 129	2 033	1 302	48 431
1972	51 024	3 895	1 102	52 126
1973	59 851 <u>a/</u>	8 827	2 681	62 532 <u>a/</u>
1974	83 391 <u>a/</u>	23 540	4 758	88 149 <u>a/</u>
1975	106 058 <u>a/</u>	22 667	5 751	111 809 <u>a/</u>
1976 (cálculos)	116 421 <u>a/</u>	10 363	11 263	127 684 <u>a/</u>
1977 (cálculos)	131 917 <u>a/</u>	15 496	7 816	139 733 <u>a/</u>

a/ Para los años anteriores a 1973, las cifras de los gastos periódicos y los gastos totales incluyen aproximadamente 1,4 millones de dólares para pagos a los gobiernos locales en concepto de servicios de socorro, sanidad y educación brindados a los refugiados. En 1973 y años posteriores no se han hecho previsiones de esa índole.

198. En el presupuesto para 1977, de los 12 millones de dólares de aumento en los gastos totales con respecto al presupuesto ajustado de 1976, 11,4 millones de dólares corresponden a la inflación prevista. Los aumentos de gastos por otras causas, de los que 2,2 millones de dólares corresponden a incrementos normales del programa (principalmente los servicios de educación, como consecuencia del aumento de la población escolar), 1,6 millones de dólares a los incrementos anuales de los sueldos del personal y 0,2 millones de dólares a mejoras de menor cuantía y rubros varios, son compensados por una reducción de 3,4 millones de dólares en los gastos no periódicos, incluso una reducción de 1,5 millones de dólares en una previsión no periódica para gastos de separación del personal, con lo cual el incremento neto es de 0,6 millones de dólares. Debe señalarse que casi la totalidad del aumento de personal previsto para 1977 corresponde al servicio de educación, en el que se piden fondos para maestros y supervisores adicionales en vista del aumento de la población escolar. Dado que los gastos de personal representan una porción substancial del presupuesto del Organismo, el efecto de la inflación sobre los gastos de personal constituye una parte importante del aumento anual de los gastos del Organismo. Se produce así un doble efecto: a medida que se aumenta la remuneración del personal debido al alza del costo de la vida, aumentan los gastos periódicos del Organismo; además, se debe hacer una previsión no periódica para cubrir el aumento correspondiente a las compensaciones del personal por separación del servicio relacionadas con los años de trabajo. Esta última consecuencia, aunque no es periódica, en cierto modo adquiere la naturaleza de gasto periódico cuando se produce anualmente como consecuencia de una inflación sostenida como la que se experimenta en la actualidad. Empero, debe considerarse que en el caso de

una súbita suspensión de las operaciones del Organismo por falta de ingresos para mantener los servicios o por cualquier otra causa, casi se duplicaría la suma necesaria para pagar las compensaciones por separación del servicio a unos 16.000 funcionarios locales del Organismo, porque éste no iba a poder ofrecer otros empleos ni siquiera a la mitad de tales funcionarios (como se supone al asignar una partida anual con este fin), y se podrían añadir de 9 a 10 millones de dólares al pasivo del Organismo.

### Gastos periódicos

199. El importante aumento registrado en los gastos periódicos de 1976 respecto de los de 1975 se debe a los mayores costos de algunos comestibles y de ciertos suministros y servicios, a los ajustes en la remuneración del personal local del Organismo para compensar el alza del costo de la vida (contrarrestado hasta cierto punto por mejores tipos de cambio en relación con el dólar de los EE.UU.). Otros factores que influyen son el aumento natural del número de refugiados (en particular el crecimiento de la población escolar) a los que deben suministrarse servicios (aparte de las raciones, para las cuales hay un límite) y los incrementos anuales normales de los sueldos del personal.

200. El presupuesto de gastos periódicos para 1977 se calcula en 131.917.000 dólares, contra 116.421.000 dólares del presupuesto ajustado para 1976 y unos gastos efectivos de 106.058.000 dólares en 1975. En los cálculos para 1977 se prevén aproximadamente 3,8 millones de dólares de aumento anual "normal" (en particular por crecimiento de la población escolar e incrementos anuales de los sueldos del personal), alrededor de 11,4 millones de dólares de aumento debidos a la inflación y 0,2 millones de dólares para las mejoras esenciales de los servicios y para rubros varios, es decir, un incremento total de los gastos periódicos de 15,4 millones de dólares con respecto al presupuesto ajustado de 1976.

### Gastos no periódicos

201. El presupuesto de gastos no periódicos de 1977 se calcula en 7.816.000 dólares contra 11.263.000 dólares del presupuesto ajustado para 1976 y unos gastos efectivos de 5.751.000 dólares en 1975. El cálculo para 1977 comprende 1.143.000 dólares para reponer equipo inservible, 2.478.000 dólares para adiciones o mejoras urgentes de bienes de capital, en particular para los servicios de educación, salud y saneamiento del medio, 3.500.000 dólares para cubrir los gastos de la reubicación temporaria de las sedes <sup>15/</sup> y 664.000 dólares para el gasto no periódico (ajuste del crédito para compensaciones por separación del servicio) de incorporar una parte de los subsidios de carestía de vida a los sueldos del personal local, y 31.000 dólares para gastos de capacitación del personal. Las partidas más importantes se describen en relación con cada una de las actividades principales en los párrafos siguientes.

### Observaciones generales

202. En servicios de socorro se prevé el mantenimiento en 1977 de los servicios normales, pero se supone que los gastos periódicos van a ser de 3,4 millones de dólares más que en 1976, debido al aumento de los precios de algunos comestibles,

---

<sup>15/</sup> Esta cifra simplemente extrapola los gastos de 1976 en esta etapa, a falta de una decisión sobre la ubicación de la sede en 1977, la programación de traslados y las consecuencias financieras exactas.

las mantas y el kerosene, al incremento del subsidio que se da al personal por el aumento del costo de la vida y de las remuneraciones conexas y de los precios de otros suministros y servicios. En los cálculos correspondientes a los gastos no periódicos se prevén principalmente mejoras varias en los servicios de alimentación complementaria.

203. En servicios de sanidad, se han hecho previsiones para satisfacer las necesidades básicas de una población ligeramente mayor en 1977, pero se prevé también que los gastos del personal y otros gastos sean mayores que en 1976, aun cuando sólo va a haber un aumento mínimo del personal necesario. En los cálculos se prevé la indispensable reposición de equipo para los servicios médicos y las instalaciones sanitarias de los campamentos, y una cantidad mínima (492.000 dólares) para ciertas mejoras sumamente convenientes en las instalaciones. En la partida correspondiente al saneamiento ambiental, se prevé la participación del Organismo en algunos planes de mejoras en pequeña escala a los campamentos, del tipo de autoayuda, que entrañan la participación de los refugiados beneficiados.

204. En servicios de educación, los aumentos previstos de los gastos se deben principalmente a la partida para ajustes por costo de la vida para el personal y al crecimiento de la población escolar (unos 12.400 alumnos más que en 1976). En 1977, los servicios de educación van a absorber aproximadamente el 49% del presupuesto total, los servicios de socorro el 36%, los servicios de sanidad el 12%, quedando el 3% para otros gastos (las cifras correspondientes del presupuesto ajustado para 1976 son el 47% para servicios de educación, el 37% para servicios de socorro, el 11% para servicios de sanidad y el 5% para otros gastos). Otros gastos en 1977 están representados por una partida para cubrir los gastos de la continua reubicación temporaria de la sede del Organismo y los gastos para compensaciones por separación del servicio debidos a la incorporación de una parte de los subsidios de carestía de vida en los sueldos.

#### B. Proyecto de presupuesto

205. En los cuadros siguientes se presentan en resumen el proyecto de presupuesto para 1977, junto con los datos correspondientes del presupuesto ajustado para 1976 y de los gastos efectivos de 1975; en el cuadro A se presentan los cálculos de gastos periódicos, en el cuadro B los cálculos de gastos no periódicos y en el cuadro C los cálculos de gastos totales. Los cálculos para 1977 se describen someramente en los párrafos que siguen a los cuadros.

/...

Cuadro A

Gastos periódicos

(En miles de dólares, EE.UU.)

	<u>1977</u> <u>Proyecto de</u> <u>presupuesto</u>	<u>1976</u> <u>presupuesto</u> <u>ajustado</u>	<u>1975</u> <u>Gastos</u> <u>efectivos</u>
<u>Parte I - Servicios de socorro</u>			
Raciones básicas .	34 624	32 330	32 026
Alimentación complementaria	5 911	5 555	5 145
Alojamiento	486	474	378
Asistencia a casos especialmente difíciles	1 218	1 125	919
Participación en gastos comunes de la parte IV	7 875	7 192	6 311
Total, parte I	<u>50 114</u>	<u>46 676</u>	<u>44 779</u>
<u>Parte II - Servicios de sanidad</u>			
Servicios médicos	9 018	8 084	7 137
Saneamiento del medio	3 365	2 922	2 724
Participación en gastos comunes de la parte IV	<u>2 540</u>	<u>2 312</u>	<u>2 040</u>
Total, parte II	<u>14 923</u>	<u>13 318</u>	<u>11 901</u>
<u>Parte III - Servicios de educación</u>			
Educación general	52 530	43 564	37 901
Enseñanza de oficios y formación profesional	8 049	7 144	6 408
Participación en gastos comunes de la parte IV	<u>6 301</u>	<u>5 719</u>	<u>5 069</u>
Total, parte III	<u>66 880</u>	<u>56 427</u>	<u>49 378</u>
<u>Parte IV - Gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y de transporte	7 553	6 949	6 036
Otros servicios internos	5 798	5 184	4 750
Administración general	<u>3 365</u>	<u>3 090</u>	<u>2 634</u>
Total, parte IV	16 716	15 223	13 420
Gastos asignados a los programas	<u>(16 716)</u>	<u>(15 223)</u>	<u>(13 420)</u>
<u>Parte V - Otros gastos</u>			
Traslado temporal de la sede	-	-	-
Otros gastos debidos a disturbios locales	-	-	-
Ajustes en las partidas por gastos por separación del servicio	-	-	-
Otros gastos	-	-	-
Total, parte V	-	-	-
Total general	<u>131 917</u>	<u>116 421</u>	<u>106 058</u>



Cuadro B

Gastos no periódicos

(En miles de dólares, EE.UU.)

	<u>1977</u> <u>Proyecto de</u> <u>presupuesto</u>	<u>1976</u> <u>Presupuesto</u> <u>ajustado</u>	<u>1975</u> <u>Gastos</u> <u>efectivos</u>
<u>Parte I - Servicios de socorro</u>			
Raciones básicas	3	24	4
Alimentación complementaria	284	228	17
Alojamiento	5	322	95
Asistencia a casos especialmente difíciles	-	-	1
Participación en gastos comunes de la parte IV	356	247	153
Total, parte I	<u>648</u>	<u>821</u>	<u>270</u>
<u>Parte II - Servicios de sanidad</u>			
Servicios médicos	630	499	126
Saneamiento del medio	294	366	315
Participación en gastos comunes de la parte IV	99	56	36
Total, parte II	<u>1 023</u>	<u>921</u>	<u>477</u>
<u>Parte III - Servicios de educación</u>			
Educación general	1 600	2 647	871
Enseñanza de oficios y formación profesional	148	169	483
Participación en gastos comunes de la parte IV	233	118	77
Total, parte III	<u>1 981</u>	<u>2 934</u>	<u>1 431</u>
<u>Parte IV - Gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y de transporte	443	369	224
Otros servicios internos	240	38	30
Administración general	5	14	12
Total, parte IV	688	421	266
Gastos asignados a los programas	<u>(688)</u>	<u>(421)</u>	<u>(266)</u>
<u>Parte V - Otros gastos</u>			
Traslado temporal de la sede	3 500	3 460	-
Otros gastos debidos a disturbios locales	-	521	467
Ajustes en las partidas por gastos por separación del servicio	664	2 203	2 964
Otros gastos	-	403	142
Total, parte V	<u>4 164</u>	<u>6 587</u>	<u>3 573</u>
Total general	<u>7 816</u>	<u>11 263</u>	<u>5 751</u>

Cuadro CTotal de gastos(En miles de dólares, EE.UU.)

	<u>1977</u> <u>Proyecto de</u> <u>presupuesto</u>	<u>1976</u> <u>Presupuesto</u> <u>ajustado</u>	<u>1975</u> <u>Gastos</u> <u>efectivos</u>
<u>Parte I - Servicios de socorro</u>			
Raciones básicas	34 627	32 354	32 030
Alimentación complementaria	5 195	5 783	5 162
Alojamiento	491	796	473
Asistencia a casos especialmente difíciles	1 218	1 125	920
Participación en gastos comunes de la parte IV	8 231	7 439	6 464
Total, parte I	<u>50 762</u>	<u>47 497</u>	<u>45 049</u>
<u>Parte II - Servicios de sanidad</u>			
Servicios médicos	9 648	8 583	7 263
Saneamiento del medio	3 659	3 288	3 039
Participación en gastos comunes de la parte IV	2 639	2 368	2 076
Total, parte II	<u>15 946</u>	<u>14 239</u>	<u>12 378</u>
<u>Parte III - Servicios de educación</u>			
Educación general	54 130	46 211	38 772
Enseñanza de oficios y formación profesional	8 197	7 313	6 891
Participación en gastos comunes de la parte IV	6 534	5 837	5 146
Total, parte III	<u>68 861</u>	<u>59 361</u>	<u>50 809</u>
<u>Parte IV - Gastos comunes</u>			
Servicios de suministro y de transporte	7 996	7 318	6 260
Otros servicios internos	6 038	5 222	4 780
Administración general	3 370	3 104	2 646
Total, parte IV	<u>17 404</u>	<u>15 644</u>	<u>13 686</u>
Gastos asignados a los programas	<u>(17 404)</u>	<u>(15 644)</u>	<u>(13 686)</u>
<u>Parte V - Otros gastos</u>			
Traslado temporal de la sede	3 500	3 460	-
Otros gastos debidos a disturbios locales	-	521	467
Ajustes en las partidas por gastos por separación del servicio	664	2 203	2 964
Otros gastos	-	403	142
Total, parte V	<u>4 164</u>	<u>6 587</u>	<u>3 573</u>
Total general	<u>139 733</u>	<u>127 684</u>	<u>111 809</u>

## Servicios de socorro

### Raciones básicas

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
(En miles de dólares EE.UU.)			
Proyecto de presupuesto para 1977	34 627 000	34 624 000	3 000
Presupuesto ajustado para 1976	32 354 000	32 330 000	24 000
Gastos efectivos en 1975	32 030 000	32 026 000	4 000

206. Los componentes de las raciones básicas se han descrito en el párrafo 59 supra. Los gastos que figuran en esta partida corresponden a la compra y distribución final de las raciones básicas, pero los gastos de transporte y almacenamiento de las raciones en la zona de operaciones del OOPS se imputan a la partida de "servicios de suministro y de transporte" (párrs. 230 a 232, infra). En el proyecto de presupuesto para 1977 se prevé distribuir durante el año raciones para aproximadamente el mismo número de beneficiarios que en 1976.

207. El aumento neto de 2.294.000 dólares en el cálculo de gastos periódicos para 1977 se debe al aumento estimado en el precio de la harina comprada (1.774.000 dólares), a que no se pudieron hacer economías debido a la sustitución parcial de la harina por arroz en 1976 (362.000 dólares) y al aumento en los gastos de personal (158.000 dólares, sobre todo imputables al aumento del costo de la vida).

208. La consignación de 3.000 dólares para gastos no periódicos en el proyecto de presupuesto para 1977 se destinará a pequeñas mejoras de índole diversa.

### Alimentación complementaria

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
(En miles de dólares EE.UU.)			
Proyecto de presupuesto para 1977	6 195 000	5 911 000	284 000
Presupuesto ajustado para 1976	5 783 000	5 555 000	228 000
Gastos efectivos en 1975	5 162 000	5 145 000	17 000

209. Este programa se describe en los párrafos 113 a 121 supra y en el cuadro 8 del anexo I. También en esta actividad, como en el caso de las raciones básicas (véase el párr. 206, supra), los gastos de transporte y almacenamiento dentro de la zona de operaciones del OOPS se imputan a "servicios de suministro y de transporte".

210. El aumento de 356.000 dólares en los gastos periódicos calculados para 1977 se debe sobre todo al aumento de los gastos de personal (292.000 dólares, principalmente en relación con el costo de la vida) y de suministros (distintos de los productos alimentarios básicos) y servicios (64.000 dólares). Se espera que el aumento total sea absorbido en gran parte por la contribución especial que recibirá este programa.

211. El cálculo de 284.000 dólares para los gastos no periódicos de 1977 es para realizar mejoras sumamente necesarias en las instalaciones existentes (260.000 dólares) y para reponer muebles y equipo indispensables que se hallan inutilizados (24.000 dólares).

#### Alojamiento

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
	<u>(En miles de dólares EE.UU.)</u>		
Proyecto de presupuesto para 1977	491 000	486 000	5 000
Presupuesto ajustado para 1976	796 000	474 000	322 000
Gastos efectivos en 1975	473 000	378 000	95 000

212. Este programa se describe en los párrafos 61 a 74 supra y en el cuadro 4 del anexo I. El cálculo de los gastos periódicos para 1977 incluye 325.000 dólares por concepto de alquileres de los terrenos de los campamentos, gran parte de los cuales constituyen contribuciones en especie de los gobiernos. La inflación es la causa de que se haya producido un pequeño aumento de 12.000 dólares en los gastos periódicos.

213. Los 5.000 dólares calculados para gastos no periódicos en el proyecto de presupuesto para 1977 están destinados a la realización de pequeñas mejoras de índole diversa.

#### Asistencia a casos especialmente difíciles

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
	<u>(En miles de dólares EE.UU.)</u>		
Proyecto de presupuesto para 1977	1 218 000	1 218 000	-
Presupuesto ajustado para 1976	1 125 000	1 125 000	-
Gastos efectivos en 1975	920 000	919 000	1 000

214. En el proyecto de presupuesto se prevé el suministro de servicios adicionales de socorro a los refugiados que se encuentran en situaciones especialmente difíciles (a diferencia de los servicios básicos de socorro que se prestan a los refugiados necesitados en general). Esta asistencia se limita a atender casos particulares y a la distribución de mantas, kerosene, jabón y ropa usada y canastillas para recién nacidos recibidas en donación. El programa se describe en los párrafos 75 y 76 supra. Lamentablemente, en su actual situación financiera el Organismo sólo puede destinar pequeñas partidas en efectivo para atender a las necesidades especiales de los ancianos, las viudas con hijos menores de edad y los enfermos crónicos. Sólo los casos más apremiantes pueden ser considerados para recibir algún tipo de asistencia.

215. El aumento de 93.000 dólares para gastos periódicos en el proyecto de presupuesto para 1977 es para cubrir el aumento del subsidio por costo de vida para el personal (54.000 dólares), los efectos de la inflación en los gastos no relacionados con el personal (28.000 dólares) y los aumentos normales de sueldos del personal (11.000 dólares).

## Servicios de sanidad

### Servicios médicos

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
		<u>(Dólares EE.UU.)</u>	
Proyecto de presupuesto para 1977	9 648 000	9 018 000	630 000
Presupuesto ajustado para 1976	8 583 000	8 084 000	499 000
Gastos efectivos en 1975	7 263 000	7 137 000	126 000

216. El programa de servicios médicos preventivos y curativos del OOPS se describe en los párrafos 89 a 105 supra y en los cuadros 5 a 7 del anexo I. El objetivo del Organismo ha sido siempre que sus servicios de sanidad no sean inferiores a los proporcionados por los gobiernos de los países de asilo a sus propios ciudadanos necesitados. Con el rápido aumento de las tasas de subsidio a los hospitales, el mayor costo de los suministros, los servicios, el abastecimiento de electricidad, agua, etc. y la remuneración del personal, el Organismo tropieza cada vez con más dificultades para alcanzar ese objetivo.

217. El aumento de 934.000 dólares para gastos periódicos en el proyecto de presupuesto para 1977 se debe al aumento en el subsidio por costo de vida del personal (638.000 dólares), a los aumentos normales de sueldos de personal (117.000 dólares), a las partidas para compensar la inflación de los gastos no relativos al personal (50.000 dólares), a los aumentos normales de los programas (82.000 dólares) y a aumentos diversos para atender al crecimiento de la población (47.000 dólares).

218. La partida prevista para gastos no periódicos para 1977, de 630.000 dólares, está destinada principalmente a la construcción y equipamiento de una policlínica y de dos centros sanitarios que actualmente ocupan locales muy poco satisfactorios, a otras mejoras menores (530.000 dólares), a reemplazar equipo esencial (75.000 dólares) y a formar personal en el servicio (25.000 dólares).

### Saneamiento del medio

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
		<u>(Dólares EE.UU.)</u>	
Proyecto de presupuesto para 1977	3 659 000	3 365 000	294 000
Presupuesto ajustado para 1976	3 288 000	2 922 000	366 000
Gastos efectivos en 1975	3 039 000	2 724 000	315 000

219. Los programas correspondientes a este rubro se describen en los párrafos 106 a 112 supra. En los cálculos para 1977 se prevén únicamente los que se consideran requerimientos básicos mínimos para mantener niveles razonables de seguridad en los servicios comunitarios esenciales de saneamiento y suministro de agua. Una vez más, aumentos de costos sobre los que no tiene ningún control limitan la capacidad del Organismo para elevar las normas de sanidad a niveles más convenientes.

220. El aumento de 443.000 dólares en los gastos periódicos en 1977 es para sufragar los mayores subsidios por costo de la vida para el personal (349.000 dólares), para financiar los aumentos anuales de sueldos del personal (61.000 dólares) y para compensar la inflación en los gastos no relativos al personal (33.000 dólares).

221. En el proyecto de presupuesto para 1977, se prevén 294.000 dólares para gastos no periódicos destinados al reemplazo de vehículos para fines especiales ya inservibles, camiones para desperdicios, unidades de tractores, cañerías para agua corroídas y carretillas (105.000 dólares) así como para mejoras de capital esenciales, necesarias sobre todo para reducir al mínimo los riesgos de que haya graves brotes de enfermedades intestinales entre la población de los campamentos de refugiados (189.000 dólares). Una gran parte de las mejoras de capital previstas han de realizarse con la participación de los refugiados con arreglo a proyectos de "autoayuda".

### Servicios de educación y capacitación

#### Educación general

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
		<u>(Dólares EE.UU.)</u>	
Proyecto de presupuesto para 1977	54 130 000	52 530 000	1 600 000
Presupuesto ajustado para 1976	46 211 000	43 564 000	2 647 000
Gastos efectivos en 1975	38 772 000	37 901 000	871 000

222. En los párrafos 126 a 144 supra y en los cuadros 9 a 12 del anexo I figura una descripción del programa de educación general del Organismo. Esta partida comprende también algunas actividades educativas de menor importancia que se desarrollan al margen de las escuelas OOPS/UNESCO, a saber, actividades juveniles (párr. 77), actividades infantiles preescolares (párr. 79) y actividades femeninas (párr. 80). Aunque estas actividades de menor importancia se consideran parte del programa de educación general del Organismo, sólo se llevan a cabo en la medida en que se reciben contribuciones especiales para ese fin o se mantienen los programas conexos que llevan a cabo otros organismos (en el proyecto de presupuesto para 1977 se supone un nivel de operaciones igual al de 1976). Este programa abarca también al Instituto de Educación OOPS/UNESCO (párrs. 154 a 157 supra), que suministra formación en el empleo a maestros y procura mejorar el contenido y la presentación de los planes de estudio que se ofrecen en las escuelas del Organismo.

223. El aumento de 8.966.000 dólares en el cálculo de gastos periódicos en el proyecto de presupuesto para 1977 refleja en parte el crecimiento continuado de la población escolar, estimado en alrededor de 12.425 alumnos más en el ejercicio económico de 1977, a un costo calculado en dos millones de dólares. Otros elementos del aumento de los gastos periódicos para 1977 corresponden al aumento de los subsidios al personal por costo de la vida (5.329.000 dólares), los aumentos normales de sueldos (977.000 dólares), mejoras indispensables en los servicios (407.000 dólares) y la compensación de los efectos de la inflación en los gastos no relativos al personal (253.000 dólares).

224. La suma de 1.600.000 dólares para gastos no periódicos en el proyecto de presupuesto para 1977 comprende fondos para construir y equipar más aulas a fin de evitar los turnos triples de clases (445.000 dólares) y reemplazar los locales inadecuados (un millón de dólares), para sustituir equipo indispensable inutilizado, para adquirir libros para las bibliotecas y otros suministros y para hacer mejoras de capital de poca monta (155.000 dólares).

#### Enseñanza de oficios y formación profesional

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
		<u>(Dólares EE.UU.)</u>	
Proyecto de presupuesto para 1977	8 297 000	8 049 000	148 000
Presupuesto ajustado para 1976	7 313 000	7 144 000	169 000
Gastos efectivos en 1975	6 891 000	6 408 000	483 000

225. En los párrafos 145 a 160 supra y en los cuadros 13 y 14 del anexo I se dan detalles acerca de estos programas. El presupuesto correspondiente a este epígrafe abarca los gastos relacionados con los cursos de enseñanza de oficios, formación técnica y formación pedagógica impartidos en los centros de capacitación del Organismo. Los cálculos suponen una matrícula total de 4.600 alumnos durante el ejercicio económico de 1977. Aunque no se ha previsto la construcción de ningún nuevo establecimiento de capacitación en 1977, se admitirá en los establecimientos existentes a un número algo mayor de alumnos que en el año lectivo 1975/1976. Se espera que el Centro de Capacitación de Gaza continúe funcionando en turnos diurnos durante el curso 1976/1977. Si la situación en el Líbano lo permite, se espera que el Centro de Capacitación de Sibliin, al igual que en el pasado, pueda seguir funcionando como internado.

226. También se incluye el costo de las becas otorgadas en universidades de la zona de operaciones del Organismo (que se describen en el párr. 160 y en el cuadro 14 del anexo I); la cuantía de la beca (cuyo máximo general es de 600 dólares al año en la mayoría de los casos) depende de la situación económica del candidato. En años anteriores, una parte importante del programa de becas se financió con contribuciones especiales. Sin embargo, para 1977 se prevé que del presupuesto total de 195.000 dólares para becas sólo 40.000 dólares serán enjugados por una contribución especial.

227. Esta partida comprende también algunas categorías secundarias de actividades de capacitación, como enseñanza de artesanías a adultos (financiada en gran medida por contribuciones especiales), capacitación de niños físicamente impedidos y algunos tipos de capacitación en oficios y en enfermería fuera de los centros del OOPS.

228. El aumento de 905.000 dólares en el cálculo de gastos periódicos es para financiar un mayor número de alumnos en los años lectivos 1976/1977 y 1977/1978 (100.000 dólares), para subsidios por aumento del costo de la vida del personal (635.000 dólares), para los aumentos normales de sueldos del personal (131.000 dólares) y para compensar los efectos de la inflación en los gastos no relacionados con el personal (39.000 dólares).



229. El cálculo de 148.000 dólares para gastos no periódicos permitirá únicamente la reposición del equipo indispensable que se halla inutilizado (100.000 dólares), mejoras secundarias de bienes de capital (42.000 dólares y capacitación en el empleo del personal (6.000 dólares).

### Gastos comunes

#### Servicios de suministro y de transporte

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u> (Dólares EE.UU.)	<u>Gastos no periódicos</u>
Proyecto de presupuesto para 1977	7 996 000	7 553 000	443 000
Presupuesto ajustado para 1976	7 318 000	6 949 000	369 000
Gastos efectivos en 1975	6 260 000	6 036 000	224 000

230. Los servicios previstos en esta partida del presupuesto abarcan la compra, el control y el almacenamiento de suministros y equipos, las operaciones portuarias y el transporte de pasajeros y carga dentro de la zona de operaciones del Organismo.

231. El aumento de 604.000 dólares en el cálculo de gastos periódicos para 1977 se debe a partidas para aumentos de los subsidios por costo de la vida del personal (419.000 dólares), para aumentos normales de sueldos del personal (85.000 dólares) y para absorber los efectos de la inflación en los gastos no relativos al personal (100.000 dólares).

232. La suma de 443.000 dólares destinada a gastos no periódicos en 1977 es necesaria para reponer vehículos de pasajeros y carga inservibles y que han llegado al final de su vida económica (426.000 dólares), para equipo de taller y almacenamiento de transporte motorizado (13.000 dólares) y para mejoras secundarias de bienes de capital (4.000 dólares).

### Otros servicios internos

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u> (Dólares EE.UU.)	<u>Gastos no periódicos</u>
Proyecto de presupuesto para 1977	6 038.000	5 798 000	240 000
Presupuesto ajustado para 1976	5 222 000	5 184 000	38 000
Gastos efectivos en 1975	4 780 000	4 750 000	30 000

233. En esta partida se incluyen fondos para los siguientes gastos: investigación y determinación de si los refugiados reúnen las condiciones requeridas para recibir asistencia del Organismo; servicios de personal y administrativos; servicios de traducción, jurídicos, financieros y de elaboración de datos; servicios internos y externos de comprobación de cuentas; servicios técnicos (de arquitectura e ingeniería) y servicios de seguridad.

234. El aumento de 614.000 dólares en los gastos periódicos para 1977 tiene por objeto sufragar el aumento de los subsidios por costo de la vida del personal (458.000 dólares), los aumentos normales de sueldo del personal (132.000 dólares), mejoras indispensables en los servicios (13.000 dólares), y compensar los efectos de la inflación sobre los gastos no relativos al personal (11.000 dólares).

235. La suma de 240.000 dólares destinada a gastos no periódicos en 1977 tiene por objeto principalmente la reposición de servicios esenciales de computadora en Beirut.

#### Administración general

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u>	<u>Gastos no periódicos</u>
		<u>(Dólares EE.UU.)</u>	
Proyecto de presupuesto para 1977	3 370 000	3 365 000	5 000
Presupuesto ajustado para 1976	3 104 000	3 090 000	14 000
Gastos efectivos en 1975	2 646 000	2 634 000	12 000

236. En esta partida del presupuesto se incluyen los gastos que exige la prestación de servicios de administración general en la sede del Organismo (trasladada temporalmente a Ammán y Viena) y en las cinco oficinas de zona (incluidas las oficinas secundarias locales y las de servicio de los campamentos), los gastos de las oficinas de enlace de Nueva York, Ginebra y El Cairo y los de los servicios de información pública.

237. El aumento de 275.000 dólares en el cálculo de gastos periódicos para 1977 se debe a partidas para mayores subsidios por costo de vida del personal (217.000 dólares), aumentos normales de sueldo del personal (47.000 dólares) y compensación de los efectos de la inflación en los gastos no relativos al personal (11.000 dólares).

238. La suma de 5.000 dólares prevista para gastos no periódicos en 1977 está destinada principalmente a la reposición de equipo audiovisual inservible.

#### Asignación de gastos comunes

239. Los cuadros sinópticos que figuran en el párrafo 205 supra indican la asignación de los gastos comunes a las tres categorías principales de servicios del Organismo: socorro, sanidad y educación. Toda asignación de esa índole está subordinada en cierta medida a un elemento de apreciación, pero los porcentajes asignados se han calculado y sometido a prueba periódicamente sobre la base de un estudio detallado de todas las operaciones del Organismo en todas las oficinas, y se han extraído como promedios ponderados. El estudio más reciente se llevó a cabo en 1973 y el próximo examen se deberá hacer en 1976.

Otros gastos

	<u>Total</u>	<u>Gastos periódicos</u> (Dólares EE.UU.)	<u>Gastos no periódicos</u>
Proyecto de presupuesto para 1977	4 164 000	-	4 164 000
Presupuesto ajustado para 1976	6 587 000	-	6 587 000
Gastos efectivos en 1975	3 573 000	-	3 573 000

240. La suma de 4.164.000 dólares prevista en el proyecto de presupuesto para 1977 está destinada a cubrir los gastos ocasionados por el traslado de la sede (3.500.000 dólares) y los gastos de separación del personal debidos a la incorporación en los salarios de una parte de los subsidios por costo de vida (664.000 dólares).

241. En el presupuesto ajustado para 1977 no se incluyen créditos para la posible reconstrucción o reparación de los albergues de refugiados y otras instalaciones del Organismo que pueden haber sido demolidos o dañados como consecuencia de los disturbios civiles en el Líbano.

C. Financiación del presupuesto, 1976 y 1977

242. Los agudos problemas que enfrenta el Organismo para financiar el presupuesto ajustado para 1976 y el proyecto de presupuesto para 1977 se pueden apreciar en el resumen siguiente:

(En miles de dólares EE.UU.)

	<u>1977</u>	<u>1976</u>
Estimación de gastos según el presupuesto	<u>139 733</u>	<u>127 684</u>
Estimación de ingresos procedentes de:		
Contribuciones de los gobiernos	79 200	91 410
Contribuciones de los organismos de las Naciones Unidas	4 500	4 908
Contribuciones de fuentes no gubernamentales	1 000	1 305
Ingresos diversos	1 000	690
Ajuste por variación en los tipos de cambio	-	(120)
Total de ingresos estimados	<u>85 700</u>	<u>98 193</u>
Exceso (déficit) estimado	<u>(54 033)</u>	<u>(29 491)</u>

243. Como en la época en que se prepara el presupuesto los gobiernos y otros contribuyentes todavía no han hecho las promesas de contribuciones para el año siguiente, la estimación de los ingresos para 1977 apenas puede ser algo más que una extrapolación de las contribuciones ordinarias para 1976, salvo las contribuciones especiales limitadas expresa o implícitamente a un año y unas pocas contribuciones prometidas para un año anterior pero no recibidas o utilizadas hasta 1976 y que se incluyeron como ingresos ese año.

## ANEXO I

### Cuadros

1. Número total de refugiados inscritos, por categoría de inscripción
2. Recapitulación de los cambios habidos en las familias inscritas para recibir raciones
3. Recapitulación de los cambios habidos en la composición de la población total de refugiados inscritos
4. Distribución por lugar de inscripción de la población total de refugiados inscritos y de la población de los campamentos
5. Número de visitas-paciente (primeras y siguientes) a los dispensarios administrados o subvencionados por el OOPS
6. Número de camas de hospital disponibles para pacientes del OOPS
7. Salud de la madre y del niño
8. Programa de alimentación complementaria
9. Número de alumnos en las escuelas primarias y preparatorias OOPS/UNESCO
10. Número de alumnos refugiados que asistían a escuelas públicas y particulares
11. Número de alumnos en las escuelas OOPS/UNESCO
12. Distribución de los alumnos refugiados que reciben instrucción
13. Número de plazas para estudiantes en centros de capacitación OOPS/UNESCO
14. Becarios universitarios por especialidad y país de estudio
15. Estado resumido de los ingresos, los gastos y el capital de operaciones
16. Estado detallado de los ingresos del OOPS (1.º de mayo de 1950 a 31 de diciembre de 1976)
17. Estado de los ingresos procedentes de fuentes no gubernamentales
18. Asistencia directa a los refugiados de Palestina
19. Organizaciones benéficas que tienen programas de socorro directo para los refugiados inscritos en el OOPS
20. Puestos de plantilla del OOPS al 30 de junio de 1975 y al 30 de junio de 1976

Cuadro 1

Número total de refugiados inscritos, por categoría de inscripción a/

	Miembros de familias inscritas para recibir raciones, categoría "R" b/				Categoría "S" c/		Categoría "N" d/	
	1	2	3	4	5	6	7	8
Año que terminó en	Beneficiarios de raciones completas e/	Beneficiarios de medias raciones e/	Lactantes y niños inscritos para recibir servicios solamente	Total 1-2-3	Otros miembros que no reciben raciones	Miembros de familias que reciben servicios de educación y servicios médicos	Miembros de familias que no reciben raciones ni servicios	Total general
1950	(Faltan datos)	(Faltan datos)	(Faltan datos)	960 021	-	-	-	960 021 f/
1951	826 459	51 034	2 174	879 667	-	-	24 455	904 122 f/
1952	805 593	58 733	18 347	882 673	-	-	32 738	915 411 f/
1953	772 166	64 817	34 765	871 748	-	-	45 013	916 761
1954	820 486	17 340	49 232	887 058	-	-	54 793	941 851
1955	828 531	17 228	60 227	905 986	-	-	63 403	969 389
1956	830 266	16 987	75 026	922 279	-	-	74 059	996 338
1957	830 611	16 733	86 212	933 556	18 203	4 462	62 980	1 019 201
1958	836 781	16 577	110 600	963 958	19 776	5 901	63 713	1 053 348
1959	843 739	16 350	130 092	990 181	21 548	6 977	68 922	1 087 628
1960	849 634	16 202	150 170	1 016 006	22 639	8 792	73 452	1 120 889
1961	854 268	15 998	169 730	1 039 996	23 947	9 515	77 566	1 151 024
1962	862 083	15 805	176 772	1 054 660	20 004	9 027	91 069	1 174 760
1963	866 369	15 705	197 914	1 079 988	21 195	10 420	98 567	1 210 170
1964	863 284	15 617	226 494	1 105 395	23 369	13 168	104 653	1 246 585
1965	859 048	15 546	251 131	1 125 725	29 387	18 589	107 122	1 280 823
1966	845 730	15 392	284 025	1 145 147	39 485	24 367	108 750	1 317 749
1967	845 790	15 328	312 649	1 173 767	39 997	25 331	106 991	1 346 086
1968	824 366	14 704	316 166	1 155 236	60 219	26 900	121 939	1 364 294
1969	806 366	13 466	326 185	1 146 017	73 738	27 315	148 004	1 395 074
1970	804 576	13 602	342 009	1 160 187	77 735	27 238	160 059	1 425 219
1971	821 338	9 688	352 143	1 183 169	91 442	26 683	166 867	1 468 161
1972	821 749	9 521	375 224	1 206 494	90 007	25 686	184 453	1 506 640
1973	820 279	9 418	394 449	1 224 146	90 072	25 077	201 399	1 540 694
1974	820 748	9 320	420 267	1 250 335	98 827	26 329	208 155	1 583 646
1975	818 844	9 061	459 197	1 287 102	96 416	27 851	221 338	1 632 707
1976	819 115	8 999	484 673 g/	1 312 787	93 944	28 243	233 231	1 668 205

a/ Estas estadísticas se basan en los registros de inscripción del Organismo, que no reflejan forzosamente la población real de refugiados debido a factores tales como defunciones y nacimientos no declarados, inscripciones falsas o duplicadas o ausencias de la zona de operaciones del Organismo.

b/ La categoría "R" (columna 1 a 5) comprende a las familias de refugiados inscritos que en su totalidad o en parte tienen derecho a recibir todos los tipos de asistencia que presta el Organismo, incluidas las raciones básicas.

c/ La categoría "S" (columna 6) comprende a los refugiados cuyos ingresos son superiores a los de la categoría "R", pero inferiores a los de la categoría "N", y que tienen derecho a recibir educación general, servicios médicos y otros tipos de asistencia del Organismo, pero que no pueden recibir raciones básicas.

d/ La categoría "N" (columna 7) comprende a:

- Los refugiados que pertenecen a familias cuya ausencia de la zona o cuyos ingresos declarados inhabilitan a todos los miembros de esas familias para recibir raciones básicas, educación general y servicios médicos; o
- Los refugiados que han recibido asistencia o cuyas familias han recibido asistencia que les permite valerse por sí mismos (no obstante, véase la nota a/ del cuadro 9 en relación con los niños de Gaza).

e/ Antes de 1954, se suministraban medias raciones a los beduinos y a los lactantes, así como a los vecinos de las aldeas fronterizas de Jordania. De allí en adelante se ha considerado que los beduinos tienen derecho a recibir raciones completas y los lactantes han pasado a recibir raciones completas al cumplir el primer año, si el límite de raciones lo permite. Sólo reciben medias raciones los vecinos de las aldeas fronterizas de la Ribera Occidental (8.999). Los vecinos de las aldeas fronterizas que se desplazaron hacia Jordania oriental como consecuencia de las hostilidades de junio de 1967 (3.338) reciben raciones completas en virtud del programa ordinario y se hallan por lo tanto, incluidos en la cifra de beneficiarios de raciones completas (columna 1). También están incluidos en la columna 1 los pobres de Gaza (911) y los pobres de Jerusalén (1.336).

f/ Esta cifra total incluía a los refugiados que recibían socorro en Israel y que estuvieron bajo la responsabilidad del Organismo hasta el 30 de junio de 1952.

g/ El número total de 484.673 comprende a:

- 13.578 lactantes menores de un año que reciben servicios pero no raciones;
- 432.575 niños (con derecho a recibir servicios) de 1 año de edad o más que no reciben raciones debido a los límites impuestos en la distribución de las raciones; y
- 38.520 niños desplazados (con derecho a recibir servicios) que reciben, con carácter de emergencia y en forma transitoria, raciones donadas por el Gobierno de Jordania.

Cuadro 2

Recapitulación de los cambios habidos en las familias inscritas para recibir raciones a/

Naturaleza de los cambios	1.º julio 1950 a 30 junio 1971	Año que terminó el					Total 1950-1976
	30 junio 1971	30 junio 1972	30 junio 1973	30 junio 1974	30 junio 1975	30 junio 1976	
<u>Aumentos</u>	<u>b/</u>						
Nacimientos	749 317	42 678	41 654	58 489	55 003	40 859	988 000
Nuevas inscripciones	46 213	2	-	1	-	2	46 218
Pérdida de medios de subsistencia <u>c/</u>	114 012	8 430	6 628	5 403	5 107	3 608	143 188
Ausentes regresados	50 862	2 192	2 375	5 535	2 415	1 925	65 304
Cambios diversos <u>d/</u>	36 624	657	839	691	673	436	39 920
Total	997 028	53 959	51 496	70 119	63 198	46 830	1 282 630
<u>Disminuciones</u>	<u>b/</u>						
Defunciones	148 648	6 315	9 086	16 750	8 117	6 975	195 891
Inscripciones falsas o duplicadas	59 869	293	309	358	431	286	61 546
Adquisición de medios de subsistencia <u>c/</u>	259 653	15 046	14 760	10 341	11 079	6 977	317 856
Ausentes	158 439	7 468	7 999	13 945	5 068	4 151	197 070
Cambios diversos <u>d/</u>	147 693	1 521	1 746	2 466	1 716	1 253	156 395
Total	774 302	30 643	33 900	43 860	26 411	19 642	928 758
	<u>1971</u>	<u>1972</u>	<u>1973</u>	<u>1974</u>	<u>1975</u>	<u>1976</u>	
Población al 30 de junio	1 183 169	1 206 494	1 224 146	1 250 335	1 287 102	1 312 787	

a/ En este cuadro se recapitulan los cambios ocurridos durante 25 años en el número total de beneficiarios de raciones y de lactantes y niños inscritos para recibir servicios (columna 4 del cuadro 1). Los nacimientos, las nuevas inscripciones, las defunciones y las inscripciones falsas o duplicadas dan lugar a adiciones o supresiones en los registros de inscripción. Las cifras relativas a los medios de subsistencia y las ausencias indican transferencias de personas a las categorías inferiores de inscripción o su eliminación de estas categorías (es decir, las indicadas en las columnas 5, 6 y 7 del cuadro 1).

Las transferencias dentro de las zonas de asilo o entre éstas, así como la asignación de raciones (de haberlas disponibles) a los niños inscritos para recibir servicios no aparecen en este cuadro.

b/ Incluye los cambios ocurridos durante las operaciones censales de 1950-1951.

c/ Adquisición de medios de subsistencia: se incluye en este concepto a las personas que, por los ingresos que obtienen de empleos o de otras fuentes, han llegado a valerse por sí mismas y a aquellas que, merced a programas de formación profesional o universitaria u otros programas del Organismo, han recibido asistencia que les permite valerse por sí mismas.

d/ Los cambios diversos incluyen, hasta junio de 1953, varias adiciones o supresiones en los registros de inscripción, así como determinados cambios en la categoría de inscripción. También se incluye en este epígrafe a los refugiados residentes en Israel que han dejado de figurar en los registros del Organismo (40.930 personas durante el período comprendido entre julio de 1950 y junio de 1953).

Recapitulación de los cambios habidos en la composición de la población  
total de refugiados inscritos a/

b/ La naturaleza de los "cambios diversos" no se especificó durante las operaciones censales. Las cifras reflejan las modificaciones que motivaron aumentos o disminuciones en el total de la población inscrita, así como el número de refugiados residentes en Israel que dejan de figurar en los registros de inscripción del Organismo, y la corrección de eliminaciones llevadas a cabo anteriormente por error, que fueron incluidas en las cifras de nuevas inscripciones en los informes de años precedentes.

Cuadro 4

Distribución por lugar de inscripción de la población total de refugiados inscritos y de la población de los campamentos

	Población total inscrita	Número de campamentos		Número de personas oficialmente inscritas en los campamentos establecidos a/	Número de personas que de hecho viven en los campamentos	
		Estable- cidos	De emer- gencia		Estable- cidos b/	De emer- gencia c/
Jordania oriental	644 669	4	6	72 265	89 214	127 031
Ribera occidental	296 628	20	-	74 120	74 941	-
Faja de Gaza	339 824	8	-	191 956	201 960	-
Líbano	198 637	15	-	96 815	102 136	-
República Árabe Siria	188 447	6	4	30 160	35 550	19 406
Total	1 668 205	53	10	463 316	505 299	146 437
					651 736	

a/ Las personas oficialmente inscritas en estos campamentos son refugiados inscritos en el OOPS y que, según los registros del OOPS, viven en los campamentos, cualquiera sea la categoría en que están inscritos (R,S,N), aunque algunos pueden haberse trasladado a aldeas, pueblos o ciudades de otras partes del país sin que se haya comunicado todavía al Organismo ese traslado. Las cifras no incluyen a los refugiados en los campamentos que no se alojan en instalaciones del Organismo y que sólo se beneficiaban de los servicios de saneamiento.

b/ De las 505.299 personas que de hecho viven en estos campamentos, 498.570 son refugiados inscritos en el OOPS y personas a su cargo no inscritas. Las 6.729 personas restantes no son refugiados inscritos en el OOPS y por consiguiente no tienen derecho a recibir asistencia del Organismo.

c/ El número de personas que viven de hecho en estos campamentos comprende a 103.610 refugiados inscritos en el OOPS y a otras 42.827 personas, todos desplazados a consecuencia de las hostilidades de junio de 1967 o de las que tuvieron lugar posteriormente en el valle del Jordán a comienzos de 1968.



Cuadro 5

Número de visitas-paciente (primeras y siguientes) a los dispensarios administrados o subvencionados por el OOPS

(1º de julio de 1975 al 30 de junio de 1976)

Tipo de servicio	Jordania oriental	Ribera occidental	Gaza	Líbano a/	República Arabe Siria	Total
Consultas médicas	713 928	283 031	401 178	130 834	380 461	1 909 432
Inyecciones	358 808	195 644	336 126	73 793	140 912	1 105 283
Vendajes y tratamientos de la piel	257 443	151 206	191 346	70 831	88 877	759 703
Tratamiento de los ojos	186 294	82 948	183 374	33 206	17 549	503 371
Tratamiento dental	18 395	19 789	19 746	6 180	18 716	82 826
Todos los servicios	1 534 868	732 618	1 131 770	314 844	646 515	4 360 615

a/ Datos incompletos.

Cuadro 6

Número de camas de hospital disponibles para pacientes del OOPS

(al 30 de junio de 1976)

Tipo de servicio	Jordania oriental	Ribera occidental	Gaza	Líbano	República Arabe Siria	Total
Medicina general y cirugía	185	135	417	186	82	1 905
Fisiología	5	0	84	27	20	136
Obstetricia	25	32	57	16	6	136
Pediatría	28	52	104	17	0	201
Psiquiatría	36	75	0	94	4	209
Todos los servicios	279	294	662	340	112	1 687
Centros de rehidratación y nutrición	8	1	6	3	3	21
Número de camas	81	5	98	25	20	229

Cuadro 7

Salud de la madre y del niño

(1.º de julio de 1975 al 30 de junio de 1976)

	Jordania oriental	Ribera occidental	Gaza	Líbano <u>a/</u>	República Arabe Siria	Total
<b>A. Servicios prenatales</b>						
Dispensarios prenatales	11	24	9	22	19	85
Mujeres embarazadas inscritas recientemente	7 834	4 592	12 204	1 670	2 374	28 674
Promedio mensual de consultas	2 501	1 251	3 585	487	720	8 544
Visitas a domicilio	1 101	101	49	107	196	1 554
<b>B. Servicios de higiene infantil</b>						
Número de centros de higiene infantil	10	23	9	18	19	79
Lactantes menores de un año:						
inscritos <u>b/</u>	12 774	3 943	10 996	3 345	3 319	34 377
atendidos <u>c/</u>	6 012	3 485	8 969	1 551	2 232	22 249
Niños de uno a dos años:						
inscritos <u>b/</u>	7 493	4 257	10 223	3 442	2 718	28 133
atendidos <u>c/</u>	6 402	3 384	3 956	968	2 221	16 931
Niños de dos a tres años:						
inscritos <u>b/</u>	5 205	4 101	9 586	1 169	1 962	22 023
atendidos <u>c/</u>	2 200	2 772	1 806	194	1 491	8 463
Visitas a domicilio	9 692	9 419	11 230	3 773	11 660	45 774
Inmunizaciones de rutina	42 821	20 080	55 920	5 224	24 666	148 711
<b>C. Servicios de sanidad escolar</b>						
Equipos de sanidad escolar	2	1	1	1	1	6
Niños examinados al ingresar a la escuela	14 398	4 308	8 723		5 649	33 078
Otros alumnos examinados	5 191	15 695	5 631		11 815	38 332
Maestros y otro personal examinados	328	251	152		964	1 695
Inspecciones escolares	178	407	218		225	1 028
Inmunizaciones de rutina	30 507	21 791	50 376		35 959	138 633

a/ Datos incompletos o de los cuales no se dispone.

b/ Estas cifras reflejan los promedios mensuales consignados en los registros del Organismo.

c/ El número de niños atendidos representa el promedio mensual para lactantes menores de un año, el promedio bimestral para niños de uno a dos años y el promedio trimestral para niños de dos a tres años, respectivamente.

Cuadro 8

Programa de alimentación complementaria  
(1.º de julio de 1975 al 30 de junio de 1976)

A. Programa de comidas calientes	Jordania oriental	Ribera occidental	Gaza	Líbano	República a/ Arabe Siria	Total
Número de centros de alimentación	18	32	23	16	17	106
Promedio diario de beneficiarios (de 0 a 15 años)	10 095 <u>b/</u>	7 472	8 318		7 003	32 888
B. Programa de distribución de leche						
Promedio diario de:						
- Beneficiarios de los centros de distribución de leche	13 030	2 631	11 398		18 803	45 862
- Niños que asisten a la escuela	12 794	11 860	33 588		-	58 242
Total	25 824 <u>c/</u>	14 491	44 986		18 803	104 104
C. Raciones secas adicionales						
Promedio mensual de beneficiarios:						
- Mujeres embarazadas	1 029	1 162 <u>d/</u>	3 093 <u>d/</u>		559	5 843
- Madres lactantes	3 400	4 332 <u>d/</u>	7 803 <u>d/</u>		1 709	17 244
- Tuberculosos no hospitalizados	140	304 <u>d/</u>	240 <u>d/</u>		51	735
- Niños (de 6 a 24 meses)	4 013 <u>e/</u>	1 490 <u>e/</u>	-		1 760 <u>e/</u>	7 263
- Suplemento de proteínas	37 297	-	-		15 852	53 149

a/ No se dispone de datos.

b/ Comprende a 1.982 personas desplazadas que se encontraban en campamentos de emergencia, incluidas a petición del Gobierno de Jordania, que reembolsa los gastos respectivos.

c/ Comprende a 1.791 personas desplazadas que se encontraban en campamentos de emergencia, incluidas a petición del Gobierno de Jordania, que reembolsa los gastos respectivos.

d/ Promedio de 10 meses debido a la huelga.

e/ Las existencias de compuesto de WSB (mezcla de trigo y soya) se agotaron en febrero en las zonas de Jordania y Siria y en abril en la Ribera occidental.

Cuadro 9

Número de alumnos en las escuelas primarias y preparatorias OOPS/UNESCO  
(1951-1976)

Año	Jordania			Ríbera occidental			Gaza			Ibano			República Árabe Siria			Total general		
	Prim.	Prep.	Sec.	Prim.	Prep.	Total	Prim.	Prep.	Total	Prim.	Prep.	Total	Prim.	Prep.	Total	Prim.	Prep.	Total
1951	16 345	-	-	-	-	16 345	19 543	61	19 604	4 564	-	4 564	2 599	-	2 599	43 051	61	43 112
1952	15 882	-	-	-	-	15 882	22 551	164	22 715	6 291	-	6 291	2 895	-	2 895	47 619	164	47 783
1953	30 118	87	-	-	-	30 205	25 702	675	26 377	9 332	86	9 418	5 410	166	5 576	70 562	1 014	71 576
1954	39 188	790	22	-	-	40 000	31 107	1 781	32 888	11 695	384	12 079	8 758	864	9 622	90 748	3 819	94 567
1955	42 144	1 612	82	-	-	43 838	34 016	3 359	37 355	12 567	620	13 187	9 700	671	10 371	98 427	6 242	104 751
1956	43 649	2 862	200	-	-	46 711	35 087	4 937	40 024	12 983	948	13 931	10 288	936	11 224	102 007	9 683	111 690
1957	42 431	4 274	334	-	-	47 039	37 476	6 410	43 886	13 155	1 003	14 158	11 042	1 180	12 222	101 504	12 867	114 375
1958	41 600	5 357	495	-	-	47 452	35 164	7 495	42 658	13 936	996	14 932	11 332	1 562	12 894	102 031	15 410	117 441
1959	39 519	6 714	578	-	-	46 811	34 806	8 244	43 050	14 881	1 325	16 206	12 256	1 916	14 172	101 462	18 199	120 259
1960	38 223	6 898	612	-	-	45 733	36 633	8 481	45 114	15 422	1 668	17 090	13 354	2 592	15 946	103 632	19 639	123 883
1961	38 309	7 437	598	-	-	46 334	36 591	9 841	46 432	16 292	2 159	18 451	13 685	3 589	17 274	104 877	23 026	128 501
1962	41 000	8 384	875	-	-	50 259	37 885	10 641	48 526	17 124	2 676	19 800	14 430	4 122	18 552	110 439	25 823	137 137
1963	45 531	8 492	-	-	-	54 023	38 470	12 797	51 267	17 411	2 680	20 091	15 618	4 459	20 077	117 030	28 428	145 458
1964	50 220	8 868	-	-	-	59 088	38 905	13 627	52 532	18 041	3 491	21 532	16 463	4 946	21 409	123 629	30 932	154 561
1965	55 713	9 623	-	-	-	65 336	41 164	15 032	56 196	19 836	3 710	23 546	17 631	5 284	22 915	134 344	33 649	167 993
1966	60 802	11 113	-	-	-	71 915	40 757	15 644	56 409	19 547	3 648	23 195	18 720	5 740	24 460	139 826	36 145	175 971
1967	65 849	12 838	-	-	-	78 687	41 362	16 710	58 072	20 744	3 451	24 195	19 564	6 449	26 013	147 519	39 448	186 967
1968	45 593	9 043	-	-	-	54 636	35 395	12 358	47 753	21 312	5 168	26 480	20 197	6 981	27 178	141 454	38 137	179 591
1969	53 357	10 939	-	-	-	64 296	38 935	15 251	53 602	22 426	6 046	28 472	21 088	7 471	28 559	155 633	45 289	200 922
1970	60 334	13 830	-	-	-	74 164	41 051	16 372	57 423	23 791	6 267	30 058	21 702	7 912	29 614	168 611	50 767	219 378
1971	62 488	15 367	-	-	-	77 855	43 085	16 956	60 041	25 587	7 186	32 773	23 024	8 748	31 772	176 724	55 079	231 803
1972	69 190	17 489	-	-	-	86 679	45 109	15 676	60 785	27 133	7 207	34 340	24 392	8 947	33 339	189 051	56 027	245 078
1973	74 038	19 276	-	-	-	93 314	47 906	14 443	62 349	28 187	7 507	35 694	25 318	8 922	34 240	199 456	56 528	255 984
1974	78 177	21 192	-	-	-	99 369	51 319	13 116	64 606	28 494	8 639	37 133	26 594	9 303	35 897	209 201	59 123	268 324
1975	80 942	23 593	-	-	-	104 535	51 265	14 632	65 897	26 996	8 349	35 345	27 337	9 980	37 317	211 788	63 518	275 306
1976 a/	83 219	26 998	-	-	-	110 217	51 476	16 816	68 292	28 155	9 635	37 790	28 448	10 817	39 265	216 753	72 140	288 393

a/ Incluye niños que, sin reunir los requisitos necesarios, asisten a las escuelas OOPS/UNESCO y que actualmente ascienden a 34.180\*, de los cuales 9.097 son niños inscritos en la Faja de Gaza donde, en la práctica, siempre se ha considerado que todos los niños refugiados reúnen los requisitos necesarios para recibir servicios de educación. Los niños que no reúnen los requisitos necesarios pueden ser refugiados o no refugiados. Debe señalarse que en Jordania los niños no refugiados que asisten a las escuelas OOPS/UNESCO se compensan mediante los estudiantes refugiados que asisten a las escuelas públicas y primarias y preparatorias y todos los que ingresan a la enseñanza secundaria concurren a escuelas secundarias del Gobierno, en ambos casos en forma gratuita; que en Gaza, el Departamento de Educación de Gaza proporciona algunos maestros para las escuelas OOPS/UNESCO y los niños refugiados que ingresan a la enseñanza secundaria concurren a escuelas del Gobierno en forma gratuita; y que en el Líbano no ha sido factible cobrar honorarios por el pequeño número de niños refugiados que no reúnen los requisitos necesarios y que no se ha hecho ningún arreglo con el Gobierno para compensar por el pequeño número de niños no refugiados que asisten a las escuelas OOPS/UNESCO.

\* Debido a la contienda civil en el Líbano, no se comunicaron las cifras correspondientes al período 1975-1976. La cifra arriba indicada incluye 1.334 alumnos, que es el número de alumnos que se comunicó para el año lectivo 1974-1975.

b/ Solamente Jordania oriental.

Cuadro 10

Número de alumnos refugiados que asistían a escuelas públicas y particulares

	Escuelas primarias		Escuelas preparatorias		Escuelas secundarias		Todos los ciclos	
	Públicas	Particu- lares	Públicas	Particu- lares	Públicas	Particu- lares	Públicas	Particu- lares
Jordania oriental	13 860 <u>a/</u>	53	6 585 <u>a/</u>	-	10 741 <u>a/</u>	-	31 186	53
Ribera occidental	10 029	1 146	3 654	-	3 766	-	17 449	1 146
Gaza	-	-	-	-	8 330	-	8 330	-
Líbano <u>b/</u>	792	3 840	349	2 579	415	1 333	1 556	7 752
República Árabe Siria	9 254	586	3 098	166	3 878	753	16 230	1 505
Total <u>c/</u>	33 935	5 625	13 686	2 745	27 130	2 086	74 751	10 456

a/ Las cifras no se verificaron con respecto a si se reunían o no los requisitos necesarios.

b/ Debido a la interrupción de las operaciones en el Líbano (véase el párr. 129), las cifras indicadas corresponden al año lectivo 1974/1975.

c/ Los totales deben considerarse tan sólo como estimaciones por la razón indicada en la nota b/.

Cuadro 11

Números de alumnos a/ en las escuelas OOPS/UNESCO  
(por cursos, al 31 de mayo de 1976)

Escuelas primarias

	Primer curso		Segundo curso		Tercer curso		Cuarto curso		Quinto curso		Sexto curso		Totales	
	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres
Jordania oriental	7 325	7 054	7 060	6 713	6 954	6 599	7 389	6 913	7 636	7 157	6 481	5 938	42 845	40 374
Ribera occidental	1 972	2 330	1 885	2 113	2 117	2 367	2 034	2 316	2 143	2 194	2 001	1 983	12 152	13 303
Gaza	4 777	4 340	4 180	3 786	4 856	4 358	4 703	4 117	4 484	3 828	4 633	3 414	27 633	23 843
Líbano	2 513	2 303	2 076	1 938	2 579	2 344	2 581	2 321	2 734	2 551	2 253	1 962	14 736	13 419
República Árabe Siria	2 749	2 509	2 616	2 395	2 638	2 323	2 533	2 178	2 504	2 036	2 204	1 763	15 244	13 204
Total	19 336	18 536	17 817	16 945	19 144	17 991	19 240	17 845	19 501	17 766	17 572	15 060	112 610	104 143
Total general	37 872		34 762		37 135		37 085		37 267		32 632		216 753	

Escuelas preparatorias

	Primer curso		Segundo curso		Tercer curso		Cuarto curso		Totales	
	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones	Mujeres
Jordania oriental	6 419	5 553	4 799	3 735	3 734	2 758	-	-	14 952	12 046
Ribera occidental	1 817	1 731	1 377	1 171	1 016	762	-	-	4 210	3 664
Gaza	3 887	3 290	2 942	2 581	2 283	1 833	-	-	9 112	7 704
Líbano	1 890	1 771	1 423	1 183	1 081	985	694	608	5 088	4 547
República Árabe Siria	2 237	1 900	1 738	1 657	1 756	1 529	-	-	5 731	5 086
Total	16 250	14 245	12 279	10 327	9 870	7 867	694	608	39 093	33 047
Total general	30 495		22 606		17 737		1 302		72 140	

a/ Véase la nota a/ del cuadro 9.

Cuadro 12

Distribución de los alumnos refugiados que reciben instrucción

	Número de escuelas OOPS/ UNESCO	Número de alumnos en los cursos de enseñanza primaria a/ de las escuelas OOPS/UNESCO				Número de alumnos en los cursos de enseñanza preparatoria a/ de las escuelas OOPS/UNESCO				Número de refugiados que son alumnos de escuelas públicas y particulares				Número total de refugiados que reciben enseñanza
		Varones		Mujeres		Total		Varones		Mujeres		Total		
Jordania oriental	186	42 845	40 374	83 219	14 952	12 046	26 998	31 186	53				141 456	
Ribera occidental	92	12 152	13 303	25 455	4 210	3 664	7 874	17 449	1 146				51 924	
Gaza	129	27 633	23 843	51 476	9 112	7 704	16 816	8 330	-				76 622	
Líbano	80	14 736	13 419	28 155	5 088	4 547	9 635	1 556	7 752				47 098	
República Árabe Siria	105	15 244	13 204	28 448	5 731	5 086	10 817	16 230	1 505				57 000	
Total	592	112 610	104 143	216 753	39 093	33 047	72 140	74 751	10 456				374 100	

a/ Véase la nota a/ del cuadro 9.

Número de plazas para estudiantes en centros de capacitación OOPS/UNESCO  
(curso de capacitación 1975/1976)

Oficios y profesiones	Jordania oriental				Ribera occidental				Líbano				República Árabe Siria				Gaza				Total general
	Centro de formación profesional de Ammán		Centro de formación profesional de Wadi Beir		Centro de formación profesional de Kalandia		Escuela normal de varones de Ramallah		Centro de formación profesional de Sibilin		Centro de formación profesional de Damasco		Centro de formación profesional de Gaza		Centro de formación profesional de Gaza						
	1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º					
<b>A. Enseñanza profesional y técnica</b>																					
<b>Oficios del metal</b>																					
Mecánico de instrumentos	-	-	48	48	-	24	-	-	-	32	24	24	-	24	48	36	168	32	32	64	
Maquinista/soldador	-	-	32	16	-	-	-	-	-	16	16	16	32	16	16	16	96	80	176	324	
Mecánico de motores diesel y de equipos de construcción	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	96	80	176		
Mecánico de automóviles	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	16	32	32	64		
Mecánico de refrigeración y acondicionamiento de aire	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	16	32	32	64		
Chapista de automóviles	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16	16	32	32	64		
Herrero/soldador	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	96	80	176		
Soldador (arco y gas) g/	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	96	80	176		
Moldeador	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	96	80	176		
Forjador de herramientas	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	96	80	176		
Mecánico de máquinas de oficina	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	96	80	176		
<b>Oficios relacionados con electricidad</b>																					
Electricista	-	-	32	16	32	32	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	128	112	240		
Mecánico de radio y televisión	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	64	64	128		
Electricista de automóviles	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	64	64	128		
<b>Oficios de la construcción</b>																					
Constructor/albañil especializado en celosías	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	64	64	128		
Yesero/enlucador	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	64	64	128		
Pontanero	-	-	16	16	-	-	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	64	64	128		
Carpintero/operador de máquinas para madera	-	-	32	16	16	16	-	-	-	16	16	16	16	16	32	32	112	96	208		
<b>Técnicos b/</b>																					
Agromensor	-	-	24	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Supervisor de cantidades en obras	-	-	24	24	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Técnicos de la construcción	-	-	24	24	-	-	-	-	-	24	24	24	24	24	48	48	24	24	72		
Dibujante de arquitectura	-	-	24	24	-	-	-	-	-	24	24	24	24	24	48	48	24	24	72		
Técnico de telecomunicaciones	-	-	24	24	-	-	-	-	-	24	24	24	24	24	48	48	24	24	72		
Dibujante de ingeniería	-	-	24	24	-	-	-	-	-	24	24	24	24	24	48	48	24	24	72		
Instructor de formación profesional g/	-	-	24	24	-	-	-	-	-	24	24	24	24	24	48	48	24	24	72		
<b>Comercio b/</b>																					
Práctica comercial y de oficina (hombres)	-	-	48	48	-	-	-	-	-	48	48	48	48	48	96	96	48	48	144		
Secretariado (mujeres)	-	-	48	48	-	-	-	-	-	48	48	48	48	48	96	96	48	48	144		
<b>Actividades paramédicas</b>																					
Ayudante de farmacéutico	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Técnico de laboratorio b/	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Inspector de salud pública b/	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
<b>Enseñanza de oficios para mujeres (aparte de los comerciales y paramédicos)</b>																					
Administración doméstica y de instituciones b/	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Encargada de juegos infantiles b/	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Modista	-	-	14	14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Confección de ropa	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Peinadora	-	-	16	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total por año de estudio	275	275	706	444	212	196	180	130	206	216	256	228	256	256	256	256	256	256	256	256	
Formación de maestros antes de prestar servicios	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Total general	275	275	706	444	212	196	180	130	206	216	256	228	256	256	256	256	256	256	256	256	
<b>B.</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					
<b>Curso de un año, todos los demás cursos de un año</b>																					

3 240 51

1 513

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

256 1 722

g/ Curso de un año, todos los demás duran dos años.

b/ Indica cursos posteriores a los estudios secundarios. Todos los demás cursos son posteriores a los estudios preparatorios.

c/ Enseñanza mixta - cada clase incluye 10 varones (de un total de 20) que se alojan en la Escuela Normal de Varones de Ramallah.

d/ Incluidas las mujeres (496).

e/ Incluidas las mujeres (600).

f/ Número real de plazas para estudiantes. Programa originalmente aprobado: 3,316 plazas.



Becarios universitarios por especialidad y país de estudio  
(año académico 1975-1976)

a/ Los otros países fueron: Arabia Saudita (nueve alumnos) e Iraq (nueve alumnos y una alumna).

Cuadro 15

Estado resumido de los ingresos, los gastos y el capital de operaciones a/  
(1.º de mayo de 1950 a 31 de diciembre de 1976)  
(Dólares EE.UU.)

	Ingresos			Gastos	Ajuste en el capital de operaciones b/: Aumentos (disminuciones)	Saldo del capital de operaciones (reserva de operaciones)
	Contribuciones de los gobiernos	Otros ingresos	Total de ingresos			
1.º mayo 1950 a 30 junio 1951	39 477 281	1 346 325	40 823 606	33 598 972 c/	-	7 224 634
1.º julio 1951 a 30 junio 1952	67 686 495	1 018 785	68 705 280	28 573 058	215 792	47 572 648
1.º julio 1952 a 30 junio 1953	26 867 673	440 419	27 308 092	26 778 934	518 220	48 620 026
1.º julio 1953 a 30 junio 1954	22 684 330	575 024	23 259 354	29 192 012	(157 264)	42 530 104
1.º julio 1954 a 30 junio 1955	23 673 500	594 161	24 267 661	29 722 705	(114 217)	37 460 843
1.º julio 1955 a 30 junio 1956	23 385 026	571 866	23 956 892	32 198 550	(164 814)	29 054 371
1.º julio 1956 a 31 diciembre 1957	42 378 773	1 072 872	43 451 645	52 464 139	198 575	20 240 452
1.º enero a 31 diciembre 1958	32 555 876	1 104 793	33 660 669	32 777 564	36 519	21 160 076
1.º enero a 31 diciembre 1959	32 625 400	1 405 205	34 030 605	35 015 817	110 688	20 285 552
1.º enero a 31 diciembre 1960	33 828 887	2 629 135	36 458 022	34 674 460	150 084	22 219 198
1.º enero a 31 diciembre 1961	34 386 052	2 306 293	36 692 345	39 051 521	194 943	20 054 965
1.º enero a 31 diciembre 1962	34 308 775	1 346 239	35 655 014	35 688 844	615 154	20 636 289
1.º enero a 31 diciembre 1963	34 444 063	1 251 994	35 696 057	36 207 078	448 589	20 573 857
1.º enero a 31 diciembre 1964	33 963 601	1 198 130	35 161 731	37 192 861	(922 665)	17 620 062
1.º enero a 31 diciembre 1965	34 000 353	1 134 525	35 134 878	37 618 472	155 708	15 292 176
1.º enero a 31 diciembre 1966	34 969 322	1 358 729	36 328 051	37 498 420	152 209	14 274 016
1.º enero a 31 diciembre 1967	40 335 873	2 733 256	43 069 129	40 540 693	(115 529)	16 686 923
1.º enero a 31 diciembre 1968	37 561 310	3 546 861	41 108 171	43 987 105	(156 048)	13 651 941
1.º enero a 31 diciembre 1969	39 792 749	2 508 000	42 300 749	46 161 048	681 949	10 473 591
1.º enero a 31 diciembre 1970	40 953 631	2 117 794	43 071 425	47 937 938	27 590	5 634 668
1.º enero a 31 diciembre 1971	43 922 586	3 752 483	47 675 069	48 431 744	117 113	4 995 106
1.º enero a 31 diciembre 1972	49 388 110	2 160 211	51 548 321	52 125 635	3 766 958	8 184 750
1.º enero a 31 diciembre 1973	55 269 051	3 349 102	58 618 153	62 531 667	1 415 431	5 686 667
1.º enero a 31 diciembre 1974	85 320 533 d/	3 896 816	89 217 349	88 149 279 d/	494 316	7 249 053
1.º enero a 31 diciembre 1975	106 902 825	6 675 401	113 578 226	111 808 954	1 756 962	10 775 287
1.º enero a 31 diciembre 1976 (estimado)	92 799 131	6 782 881	99 582 012 f/	127 684 000	-	(19 256 848) e/
	1 143 481 206	56 877 300	1 200 358 506	1 227 111 470	9 426 263	-

a/ Las cifras de este cuadro se basan en los estados financieros del Organismo verificados por los auditores hasta fines de 1975 y modificados a fin de indicar con respecto a cada período los ingresos y los gastos (comprendidas las obligaciones) aplicables al presupuesto de ese período, independientemente de la fecha en que efectivamente se han percibido los ingresos o se han realizado los gastos. Este tipo de cálculos se adoptó por primera vez en el informe del Comisionado General para 1961/1962 y posteriormente ha habido que hacer algunos pequeños ajustes en las cifras que figuraban en dicho informe.

b/ Estos ajustes representan principalmente deudas y obligaciones contraídas que se han liquidado en ejercicios ulteriores por una cantidad inferior a la que figuraba anteriormente en el presupuesto de gastos. Se ha tenido también en cuenta la revaluación de inventario, la recuperación de elementos del activo que figuraban previamente como gastos y las variaciones del precio de artículos que no pueden imputarse en ninguna partida especial del presupuesto. Los ajustes se indican por separado ante la dificultad que supondría determinar el ejercicio al que deben aplicarse.

Los ajustes hechos en el período del 1.º de enero al 31 de diciembre de 1964 y en el período del 1.º de enero al 31 de diciembre de 1967 comprenden también la transferencia de 1.761.792 y 460.854 dólares, respectivamente, para elevar la partida de gastos diferidos del personal al nivel exigido por la nueva disposición de seguridad social adoptada por el Organismo.

Los ajustes hechos en el período del 1.º de enero al 31 de diciembre de 1968 incluyen una transferencia de 431.664 dólares a la reserva de obligaciones sin liquidar del Organismo, que representa una obligación para obras de capital contraída en 1968 con cargo a fondos que se incluyeron en los ingresos del ejercicio anterior.

Los ajustes hechos en el período del 1.º de enero al 31 de diciembre de 1969 incluyen una transferencia de diferencias cambiarias netas acumuladas sobre obligaciones de la Caja de Previsión por 457.796 dólares.

Los ajustes hechos en el período del 1.º de enero al 31 de diciembre de 1972 y los ajustes para el período del 1.º de enero al 31 de diciembre de 1973 reflejan la supresión de los créditos para el pago de subsidios a los gobiernos locales por servicios de asistencia, sanidad y enseñanza suministrados a los refugiados (3.830.200 dólares en 1972 y 1.350.088 dólares en 1973).

c/ Incluye un déficit de 2.646.909 dólares del Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, pagado por el OOPS.

d/ Incluye los gastos por valor de 4.200.000 dólares y los ingresos de un Fondo Especial establecido en virtud del párrafo 13.1 del Reglamento Financiero (véase también la nota h/ al pie del cuadro 16).

e/ 1.930.147 dólares de este déficit en el capital de operaciones son imputables a posibles pérdidas en inversiones de la Caja de Previsión del Personal.

f/ Los ingresos estimados para 1976 que aparecen en los cuadros 15 y 16 difieren levemente de los que se indican en otras partes de este informe por basarse en información más reciente.

Cuadro 16

Estado detallado de los ingresos del OOPS a/  
(1.º de mayo de 1950 a 31 de diciembre de 1976)  
(Dólares EE.UU.)

Contribuyente	Para el período 1.º de mayo de 1950 a 31 de diciembre de 1971	Para el año					Total
		1972	1973	1974	1975	1976 b/	
I. Contribuciones de los gobiernos							
Abu Dhabi	190 927	e/	-	-	-	-	190 927
Alemania, República Federal de	16 247 659	3 430 165	4 967 589	2 963 424	3 303 930	3 301 339	34 214 106
Alto Volta	-	-	-	-	1 887	1 887	3 774
Arabia Saudita	3 999 081	347 000	397 000	947 000 d/	11 200 000	11 200 000	28 090 081
Argentina	127 000	-	-	6 000 d/	5 000	5 000	143 000
Australia	4 564 251	213 665	240 213	321 020	340 784	327 000	6 006 933
Austria	136 300	30 559	35 000	50 000	70 000	70 000	391 859
Bahrein	33 867	10 000	10 000	-	20 000 e/	15 000	88 867
Bélgica	1 156 183	382 407	261 766	674 335	770 810	786 037	4 031 538
Benin	-	250	-	-	-	-	250
Birmania	9 546	-	-	-	-	-	9 546
Bolivia	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Brasil	25 000	-	-	10 009	10 000	-	45 009
Canadá	26 918 996	1 554 550	2 050 000	2 094 275	3 120 602	3 597 245	39 335 668
Comunidad Económica Europea	239 500	2 409 691	6 891 245	24 041 348	13 771 493	15 233 483	62 586 760
Congo	-	-	-	-	4 717	5 000	9 717
Cuba	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Chile	4 000	1 000	-	2 000 d/	2 000	2 000	11 000
China	153 279 f/	-	-	-	-	-	153 279
Chipre	4 213	781	713	697	502	508	7 414
Dinamarca	4 114 871	913 568	889 792	1 108 893	1 186 195	1 547 882	9 761 201
Dubai	20 000	20 000	-	-	-	-	40 000
Egipto	5 475 976	-	-	7 680	7 680	-	5 491 336
Emiratos Arabes Unidos	-	200 000	220 000	250 000	2 275 000	270 000	3 215 000
El Salvador	500	-	-	-	-	-	500
España	2 408 515	743 901	827 586	1 000 000	1 000 000	1 000 000	6 980 002
Estados Unidos de América	501 348 592	24 376 000	23 200 000	28 285 076 h/	42 054 924	26 700 000	645 964 592
Etiopía	35 500	-	-	-	-	-	35 500
Filipinas	22 500	1 250	1 250	1 250	1 500	1 750	29 500
Finlandia	495 500	185 000	210 000	258 340	293 107	298 265	1 740 212
Francia	18 350 517	1 261 669	1 269 365	1 343 345	1 295 312	1 306 324	24 826 532
Gambia	30	-	-	-	-	-	30
Gaza, Autoridades de	1 595 169	76 582	77 925	78 105	89 367	75 000	1 992 148
Ghana	42 500	4 000	4 000	4 000	5 220	5 220	64 940
Grecia	352 017	131 500	184 100	17 000	17 000	17 000	718 617
Guinea	-	-	-	-	1 000	1 000	2 000
Haití	6 000	-	1 000	-	-	-	7 000
Honduras	2 500	-	-	-	-	-	2 500
India	414 532	12 903	14 903	15 493	12 579	12 579	482 989
Indonesia	245 268	5 000	5 500	6 000	6 000	6 000	273 768
Irán	120 047	18 000	18 000	18 000	18 000	30 000	222 047
Iraq	627 000	104 006	-	240 256 d/	-	121 600	1 092 862
Irlanda	398 876	65 000	80 000	100 000	80 800	89 000	813 676
Islandia	31 939	10 500	12 000	12 500	12 500	13 000	92 439
Israel	3 523 032	463 383	403 422	1 263 176	776 730	1 092 383	7 522 126
Italia	2 290 121	197 716	160 321	152 697	148 039	200 000	3 148 894
Jamaica	7 370	-	3 000	3 000	6 000 e/	3 000	22 370
Japón	1 322 500	761 718	350 000	5 750 000 g/	5 000 000	5 500 000	18 684 218
Jordania	2 556 687	304 161	289 083	251 709	263 634	240 859	3 906 133
Kampuchea Democrática	7 141	-	-	-	-	-	7 141
Kuwait	2 542 860	400 000	220 000	400 000	400 000	600 000	4 562 860
Líbano	932 374	66 645	64 797	70 450	128 389	102 937	1 365 592

Cuadro 16 (continuación)

Contribuyente	Para el período 1º de mayo de 1950 a 31 de diciembre de 1971	Para el año					Total
		1972	1973	1974	1975	1976 b/	
I. Contribuciones de los gobiernos (continuación)							
Liberia	49 500	7 000	5 000	5 000	5 000	5 000	76 500
Luxemburgo	53 000	16 000	4 560	5 900	144 258	53 736	277 454
Madagascar	-	586	586	612	-	-	1 784
Malasia	46 738	5 047	1 500	1 500	1 500	1 500	57 785
Malawi	280	-	-	-	-	-	280
Malta	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Mauricio	-	-	-	989	943	2 000	3 932
Mauritania	-	-	-	-	-	8 000	8 000
Marruecos	365 236	48 946	57 000	51 236	57 000	45 000	624 418
México	135 691	-	7 500	-	-	-	143 191
Mónaco	7 433	192	215	1 667	241	211	9 959
Níger	4 920	-	-	-	-	-	4 920
Nigeria	45 600	5 600	6 080	-	6 080	6 000	69 360
Noruega	2 074 390	691 370	845 488	1 401 664	1 843 341	1 980 170	8 836 423
Nueva Zelandia	2 650 772	69 273	81 844	143 692	143 885	120 481	3 209 947
Omán	10 000	10 000	25 000	25 000	25 000	25 000	120 000
Pakistán	698 755	20 863	20 805	21 804	20 797	20 909	803 933
Panamá	500	-	-	-	-	-	500
Países Bajos	1 753 909	179 827	135 135	564 574	1 561 728	1 815 838	6 011 011
Qatar	148 728	32 000	-	60 000 a/	1 060 000	60 000	1 360 728
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	118 728 004	4 886 250	4 960 000	4 760 000	6 808 585	6 725 171	146 868 010
República Árabe Libia	814 000	600 000	600 000	600 000	602 100	600 000	3 816 100
República Árabe Siria	1 887 089	94 952	102 192	101 981	106 666	106 165	2 399 045
República Centroafricana	2 198	-	-	-	-	-	2 198
República de Corea	11 500	10 000	7 000	10 000	-	10 000	48 500
República Democrática Popular Lao	4 687	-	-	-	-	-	4 687
República de Viet-Nam del Sur k/	33 000	3 000	3 000	3 000	-	-	42 000
República Dominicana	6 000	-	-	-	-	-	6 000
República Unida del Camerún	-	5 000	-	-	-	-	5 000
Rhodesia y Nyasalandia	39 200	-	-	-	-	-	39 200
Rumania	5 555	-	-	-	-	-	5 555
Santa Sede	86 965	3 000	2 500	3 000	5 000	2 500	102 965
Senegal	-	3 988	-	-	-	-	3 988
Sierra Leona	6 666	-	10 400	9 680	9 680	-	36 426
Singapur	5 000	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500	12 500
Sri Lanka	12 800	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	17 800
Sudán	157 364	5 740	5 761	6 027	-	6 027	180 919
Suecia	15 733 396	3 000 000	3 718 600	4 193 336	5 561 966	6 069 445	38 276 743
Suiza	3 998 349	926 776	1 232 726	1 545 394	1 180 854	1 251 180	10 135 279
Swazilandia	-	-	660	-	-	-	660
Tailandia	10 925	8 250	10 619	-	-	44 000	73 794
Togo	-	1 000	-	-	-	-	1 000
Trinidad y Tabago	5 500	1 630	1 810	2 899	3 000	3 000	17 839
Túnez	45 000	6 000	6 000	7 000	7 000	7 000	78 000
Turquía	135 759	15 000	20 000	20 000	20 000	20 000	230 759
Uruguay	5 000	-	-	-	-	-	5 000
Venezuela	-	-	-	-	-	5 000	5 000
Yemen Democrático	-	750	-	-	-	-	750
Yugoslavia	648 700	25 000	35 000	25 000	25 000	25 000	783 700
Zaire	20 000	-	-	-	-	-	20 000
Diversos gobiernos (ingresos obtenidos con sellos postales conmemorativos del Año Mundial de los Refugiados)	238 211	-	-	-	-	-	238 211
	753 801 556 i/	49 388 110	55 269 051	85 320 533	106 902 825	92 799 131	1 143 481 206

Cuadro 16 (continuación)

Contribuyente	Para el período 1º de mayo de 1950 a 31 de diciembre de 1971	Para el año				1976 b/	Total
		1972	1973	1974	1975		
II. <u>Contribuciones de organismos de las Naciones Unidas</u>							
Naciones Unidas	-	-	-	-	2 813 150	3 534 281	6 347 431
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)	-	10 000	10 000	10 000	-	-	30 000
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)	4 511 518	565 780 <u>1/</u>	771 511 <u>1/</u>	959 521 <u>1/</u>	1 159 942 <u>1/</u>	1 159 600 <u>1/</u>	9 127 872
Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua en Palestina (ONUVT)	-	-	-	100	-	-	100
Programa Mundial de Alimentos (PMA)	1 259 290	-	-	-	-	-	1 259 290
Organización Mundial de la Salud (OMS)	1 094 949	133 104	141 624	155 220	182 401	214 000	1 921 298
	6 865 757	708 884	923 135	1 124 841	4 155 493	4 907 881	18 685 991
III. <u>Contribuciones de fuentes no gubernamentales</u>							
	14 131 530	1 109 800	1 200 806	1 244 623	1 498 079	1 305 000	20 489 838
IV. <u>Ingresos varios y ajustes en los cambios</u>							
	13 015 602	341 527	1 225 161	1 527 352	1 021 829	570 000	17 701 471
Total de ingresos	787 814 445	51 548 321	58 618 153	89 217 349	113 578 226	99 582 012 <u>1/</u>	1 200 358 506

a/ Las cifras de este cuadro se basan, hasta el año 1975, inclusive, en los estados financieros del Organismo, verificados por los auditores y modificados a fin de hacer aparecer las contribuciones prometidas por los gobiernos para cada ejercicio independientemente de la fecha en que se han abonado, con las excepciones que se indican en las notas d/ y e/ infra.

b/ Las cifras correspondientes a 1976 son estimadas (véase también la nota f/ al pie del cuadro 15).

c/ Véanse también los Emiratos Arabes Unidos.

d/ Las contribuciones recibidas en 1974 de los siguientes países incluyeron contribuciones prometidas para 1973 (indicadas entre paréntesis): Arabia Saudita (50.000 dólares), Argentina (1.000 dólares), Chile (1.000 dólares), Iraq (118.222 dólares) y Qatar (20.000 dólares).

e/ La contribución recibida de Bahrein en 1975 comprendió 10.000 dólares prometidos para 1974, y la recibida de Jamaica en 1975, 3.000 dólares prometidos para 1972.

f/ Recibida hasta el 24 de octubre de 1971. En su resolución 2758 (XXVI) de 25 de octubre de 1971, la Asamblea General entre otras cosas decidió "... restituir a la República Popular de China todos sus derechos y reconocer a los representantes de su Gobierno como únicos representantes legítimos de China en las Naciones Unidas, así como expulsar inmediatamente a los representantes de Chiang Kai-shek del puesto que ocupan ilegalmente en las Naciones Unidas y en todos los organismos con ellas relacionados".

g/ Incluye 750.000 dólares, valor del arroz prometido por el Japón en 1973, acreditados por el Organismo a sus operaciones de 1974.

h/ Incluye una contribución de 4.200.000 dólares al Fondo Especial establecido en virtud del párrafo 13.1 del Reglamento Financiero (véase también la nota d/ al pie del Cuadro 15).

i/ Incluidas las contribuciones especiales para la situación de urgencia originada por las hostilidades de junio de 1967, como sigue:

de los gobiernos: 5.841.465 dólares (en 1967) y 1.327.836 (en 1968);

de otras fuentes: 1.309.928 dólares (en 1967) y 1.454.136 (en 1968).

j/ Incluidas las sumas de 130.016 dólares para 1972, de 238.334 dólares para 1973, de 348.416 dólares para 1974 y de 306.600 dólares para 1975 en concepto de ingresos procedentes del contrato del PNUD con la UNESCO sobre asistencia al Instituto de Educación OOPS/UNESCO.

k/ Actualmente, parte de la República Socialista de Viet Nam.

l/ Incluidos los ingresos adicionales mencionados en el párrafo 17.

Cuadro 17

Estado de los ingresos procedentes de fuentes no gubernamentales  
(1º de enero de 1975 a 30 de junio de 1976)

(Dólares EE.UU.)

Contribuyentes	Año 1975	Primer semestre de 1976
<u>Alemania, República Federal de</u>		
Asociación Germano-Tunecina	3 035	2 827
Bischöfliches Hilfswerk, e.v.	-	231
Deutsche Bank	854	-
Hirsch, Dr. Helmut y Schulz, Sr. Hermann	235	-
Donantes varios	283	258
<u>Arabia Saudita</u>		
Arabian American Oil Company (ARAMCO)	150 000	-
<u>Australia</u>		
Asociación pro Naciones Unidas de Australia	-	10000
Australians Care for Refugees (AUSTCARE)	11 348	1 774
<u>Austria</u>		
Caritas	1 042	-
<u>Bélgica</u>		
Comité Belge d'Aide aux Réfugiés	3 260	3 300
Donantes varios	-	38
<u>Canadá</u>		
Canadian Save the Children Fund	18 725	-
Central United Church, Sarnia	2 870	3 049
Henderson, Sra. D.	770	2 082
Sociedad Canadiense de la Cruz Roja	2 376	-
Trinity United Church, Ontario	1 000	79
Unitarian Service Committee of Canada	50 326	42 150
Donantes varios	438	416
<u>Dinamarca</u>		
Consejo Danés pro Refugiados	11 757	-
Statens Serum Institute	780	1 385

Cuadro 17 (continuación)

Contribuyentes	Año 1975	Primer semestre de 1976
<u>España</u>		
Donantes varios	58	-
<u>Estados Unidos de América</u>		
American Friends Service Committee	532	-
American Near East Refugee Aid, Inc. (ANERA)	23 425	8 120
American Middle East Rehabilitation (División AMER de ANERA)	10 224	264
Arab-American Women's Friendship Association	125	-
Arab-American Union of Graduates (sección Nueva York)	200	-
Barnes, Sr. Raymond	120	-
Brittain, Sr. Robert	-	1 000
Christian Reformed World Relief Committee	6 655	4 621
Garber, Dr. Paul L. y Sra.	200	-
Jeramieh, Edward Fries-Bequest	183	-
NAJDA, American Women for the Middle East	642	1 275
Donantes varios	688	217
<u>Finlandia</u>		
Consejo Finlandés pro Refugiados	-	9 458
Sipilä, Sra. Helvi	2 000	-
<u>Francia</u>		
Association de Solidarité Franco-Arabe	-	221
Donantes varios	91	59
<u>Gaza</u>		
Cuáqueros	-	500
Departamento de Wakf	3 868	1 640
Familia Abu Middain	1 172	497
Familia Abu Salim	287	122
Familia Abu Sha'b	259	110
Familia Awada	919	390
Familia El Mussadar	165	70
Familias Awada y Abu Middain	189	80
Familias Mussadar y Qur'an	219	93
Sociedad de Beneficencia	2 480	-
Donantes varios de ciudadanos de Gaza	998	-
Donantes varios	2 519	366

Cuadro 17 (continuación)

Contribuciones	Año 1975	Primer semestre de 1976
<u>Irán</u>		
Fundación Mundial de la Salud del Irán	12 815	-
Sociedad del León y Sol Rojos del Irán	4 145	-
<u>Italia</u>		
Ente Nazionale Idrocarburi, Roma (Agip Co.)	130 622	-
Donante varios	-	10
<u>Japón</u>		
Cámara de Comercio )		
Club de la Industria )		
Comité para el Desarrollo Económico )	-	25 000
Federación de Asociaciones de Empleadores)		
Federación de Organizaciones Económicas )		
Federación Nacional de Asociaciones pro UNESCO	210	135
<u>Jordania</u>		
Asociación de Protección y Planificación de de la Familia de Jordania	1 930	-
Comité Central Menonita de los Estados Unidos (comité local)	10 444	46
Consejo Municipal, Qalgilia	690	333
Embajada Británica, Ammán	606	-
Fondo de Ayuda al Niño del Reino Unido (comité local)	-	118
	-	118
Sociedad de Voluntarios Beit Dajan	-	80
Anónimo	294	512
Donantes varios	30	-
Misión Cristiana en Tierra Santa	180	-
<u>Líbano</u>		
American Mission	1 476	666
Comunidad ortodoxa griega	1 054	476
Dar al-Kitab al-Lubnani	3 460	-
Herederos de Saadeddin Shatila	2 108	951
Iglesia Evangélica Alemana, Beirut	133	-



Cuadro 17 (continuación)

Contribuciones	Año 1975	Primer semestre de 1976
<u>Líbano (continuación)</u>		
Khatib, Sra. Sirkka	500	-
Misión Pontificia para Palestina	1 200	-
Misión Sirio Libanesa	3 162	1 427
Mneimneh y Bohsaly	2 371	1 070
Donantes varios	158	-
<u>Noruega</u>		
Consejo Noruego pro Refugiados	155 423	103 800
Reinholdsen, Sra. Bert	392	-
Redd Barna	3 751	5 600
<u>Países Bajos</u>		
UNESCO Centrum	-	1 000
Donantes varios	35	-
<u>Portugal</u>		
Fundación Calouste Gulbenkian	5 000	9 900
<u>Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte</u>		
Association of Assistant Mistresses	380	150
Brune Park County High School, Gosport	125	130
Clifton College, Bristol	216	-
Fondo de Ayuda al Niño	21 150	-
Glaxo-Allenburys	540	-
OXFAM	230 702	93 240
Standing Conference of British Organizations for Aid to Refugees	130	-
Universities' Fund for the Education of Palestine Refugees	643	-
Anónimo	-	120
Donantes varios	103	-
<u>República Árabe Siria</u>		
Autoridades locales de Siria	1 534	767

Cuadro 17 (continuación)

Contribuciones	Año 1975	Primer semestre de 1976
<u>Suecia</u>		
Ayuda de la Iglesia Libre Sueca	2 500	-
Comité Sueco pro Refugiados de Palestina	339	-
Federación Sueca de Ayuda al Niño (Rädda Barnen)	432 234	82 000
Lindstrom, Sra. Ingrid	239	-
<u>Suiza</u>		
Association Suisse-Arabe	-	115
Kappeler, Dr. F.	983	1 240
Kappeler, Sr. Jürg	1 176	1 500
Krbec, Srta. Eva Marie	290	194
Sandoz, Ltd.	5 767	-
Van Berchem, Sra. M. Gautier	800	700
Donantes varios	63	58
<u>Organizaciones Internacionales</u>		
Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes	8 000	-
Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	32 033	-
Concilio de Iglesias del Cercano Oriente	2 908	1 316
Concilio Mundial de Iglesias	-	3 000
Federación de Clubs de Mujeres Profesionales y de Negocios:		
Canadá	4 000	-
Dinamarca	-	101
Finlandia	165	-
Japón	224	-
Nueva Zelanda	625	700
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	690	-
Suecia	-	100
Federación Internacional	121	189
Federación Luterana Mundial	59 640	4 939
Programa de Acción Cooperativa de la UNESCO	-	260
Servicio Auxiliar Femenino del OOPS	11 050	585
Zonta Internacional	19 203	32 000
Total	1 498 079	462 220

Cuadro 18

Asistencia directa a los refugiados de Palestina a/  
(1º de julio de 1975 a 30 de junio de 1976)

Nota: Todas las cifras que aparecen en este cuadro fueron proporcionadas por los gobiernos interesados y se expresan en dólares de los Estados Unidos computados sobre la base de los tipos oficiales o libres de cambio que aplica el Organismo según los casos, en su contabilidad.

	Egipto	Israel	Jordania	Líbano c/	República Arabe Siria
Servicios de educación	3 528 563	4 468 465	3 086 062	-	10 482 280
Servicios sociales	550 897	714 290	3 421 019	-	785 900
Servicios médicos	1 804 800	4 880 000	874 110	-	311 650
Vivienda	1 830 400	280 000	-	-	6 599 395
Servicios de seguridad	23 040	- b/	339 568	-	135 500
Servicios varios	-	- b/	15 081 736	-	827 461
Gastos administrativos	783 360	1 942 860 b/	203 707	-	813 000
Total	8 521 060	12 285 615	23 006 202	- c/	19 955 186

Cuadro 19

Organizaciones benéficas que tienen programas de socorro  
directo para los refugiados inscritos en el OOPS a/  
(1º de julio de 1975 a 30 de junio de 1976)

Alianza Mundial de Asociaciones Cristianas de Jóvenes, American Friends Service Committee (Cuáqueros), Asociación Cristiana de Jóvenes, Asociación Cristiana Femenina, Asociación para el Fomento de los Campamentos de Palestina (Líbano), Baptist Mission, CARITAS, Catholic Relief Services, Christian Reformed World Relief Committee, Comité Internacional de la Cruz Roja (Commonwealth Save the Children's Fund, Concilio de Iglesias del Cercano Oriente - Concilio Mundial de Iglesias, Federación Luterana Mundial, Fondo Arabe de Socorro (Jordania), Liga de Mujeres Arabes (Líbano), Mennonite Central Committee, Misión Cristiana de la Tierra Santa, Misión Pontificia para Palestina, Sociedad de Mujeres Arabes (Jordania), Sociedad Islámica (Jordania), Terre des Hommes.

a/ Este socorro fue brindado directamente a los refugiados además de las contribuciones aportadas al OOPS (véanse los cuadros 16 y 17, respectivamente).

b/ Los gastos de seguridad y de servicios varios están incluidos en los gastos administrativos.

c/ No se dispone de datos.

Cuadro 20

Puestos de plantilla del OOPS al 30 de junio de 1975  
y al 30 de junio de 1976

	Puestos locales <u>a/</u>	Puestos internacionales				Total general
		Puestos del OOPS	Puestos que ocupa o ha de ocupar el personal asig- nado en comisión de servicios principalmente por otras organizaciones de las Naciones Unidas		Total	
			Reembol- sables	No reembol- sables		
Junio de 1975	15 466	89	1	37	127	15 593
Junio de 1976	15 885	89	1	32	122	16 007

a/ Casi todos los puestos locales están ocupados por refugiados de Palestina.

Resolución WHA29.69 aprobada por la 29a. Asamblea  
Mundial de la Salud

Asistencia sanitaria a los refugiados y a las personas  
desplazadas en el Oriente Medio

WHA29.69

20 de mayo de 1976

La 29a. Asamblea Mundial de la Salud,

Vista la resolución WHA28.35 sobre la situación sanitaria de los refugiados y las personas desplazadas en el Oriente Medio, así como de la población de los territorios árabes ocupados,

A

Vistos los informes del Director General sobre la asistencia sanitaria a los refugiados y a las personas desplazadas en el Oriente Medio (documentos A/29/WP/1 y A/29/33,

Teniendo presente el principio de que la salud de todos los pueblos es fundamental para el logro de una paz y una seguridad justas,

Profundamente alarmada ante el hecho de que Israel mantenga prácticas como las siguientes:

- a) Desalojamiento, deportación y expulsión de la población árabe,
- b) Desplazamiento de los habitantes árabes de los territorios ocupados,
- c) Destrucción y demolición de las viviendas árabes y confiscación y expropiación de las tierras y bienes de los árabes,
- d) Mantenimiento de los asentamientos israelíes,
- e) Arrestos masivos, detención administrativa y malos tratos infligidos a la población árabe,

Persuadida de que las prácticas antedichas perjudican gravemente la salud física y mental de los habitantes árabes de los territorios ocupados y siguen deteriorando las condiciones de salud y de vida de los árabes sometidos a la ocupación israelí,

1. Exhorta a Israel a que desista inmediatamente de tales prácticas;
2. Exhorta una vez más a Israel a que dé efecto cuanto antes a las resoluciones pertinentes de la Asamblea Mundial de la Salud en las que se exige el regreso inmediato de la población palestina y de las personas desplazadas a sus hogares, así como la aplicación íntegra de la Cuarta Convención de Ginebra, de agosto de 1949, relativa a la protección de personas civiles en tiempo de guerra;

3. Pide al Director General que siga asignando fondos adecuados para mejorar las condiciones de salud de la población de los territorios árabes ocupados;

4. Pide además al Director General que tome las disposiciones necesarias para que los fondos antedichos se utilicen con la supervisión directa de la OMS y por conducto de sus representantes en los territorios árabes ocupados.

B

Habida cuenta de la resolución WHA26.56 por la que se estableció el Comité Especial de Expertos encargado de estudiar las condiciones de salud de la población de los territorios ocupados en el Oriente Medio y de la resolución WHA.28.35 por la que se condenó la negativa de Israel a cooperar con el Comité Especial y se exhortó a su Gobierno a que cooperase con dicho órgano y, en particular, a que facilitase su libre desplazamiento en los territorios árabes ocupados,

Reafirmando las disposiciones de la resolución WHA24.33 y las medidas previstas en la Constitución de la OMS para los casos en que los Miembros dejen de cumplir las obligaciones que les incumben respecto de la Organización,

1. Condena la negativa de Israel a recibir al Comité Especial en cuanto tal y exhorta una vez más a su Gobierno a asegurar el libre desplazamiento de dicho órgano en todas las zonas de los territorios árabes ocupados;

2. Pide al Comité Especial en cuanto tal que visite los territorios árabes ocupados para llevar a término la misión que le incumbe en virtud de la resolución WHA26.56, sobre todo por lo que respecta a los siguientes extremos:

a) Investigar las condiciones físicas, mentales y sociales de la población árabe en todos los territorios ocupados,

b) Investigar las condiciones físicas y mentales de las personas sujetas a detención administrativa y de los prisioneros,

c) Establecer contacto directo con la población árabe sujeta a la ocupación israelí, con los representantes de sus organizaciones sociales y con sus sociedades humanitarias para recoger datos de primera mano sobre las condiciones de salud de dicha población y conocer su estado sanitario y sus necesidades,

3. Pide al Comité Especial en cuanto tal que actúe en estrecha consulta con los Estados árabes directamente interesados y con la Organización de Liberación de Palestina para dar efecto a las disposiciones de la presente resolución.

C

Visto el informe del Director General sobre la asistencia sanitaria a los refugiados y a las personas desplazadas en el Oriente Medio (documento A/29/33),

Agradece los esfuerzos desplegados por el Director General para dar efecto a la resolución WHA28.35 y le pide que siga colaborando con la Organización de Liberación de Palestina en lo que se refiere a la prestación de toda la asistencia necesaria a la población palestina.

13a. sesión plenaria, 20 de mayo de 1976  
A29/VR/13

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها .  
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---